

La Noticia™

17 al 23 de junio del 2009 • SEMANAL

Al Servicio de la Comunidad Latinoamericana

Año 13 • Nº 583 • FREE • GRATIS

The Spanish-Language Newspaper

www.lanoticia.com

704-568-6966

Locales

Para impulsar Reforma Migratoria Piden hacer llamadas a la Casa Blanca

Rosario Machicao

Como parte de la campaña a nivel nacional "Reforma Migratoria Por América", el Grupo de la Unidad pidió a toda la comunidad a tomar acción: llamar a la Casa Blanca, enviar mensajes de texto para apoyar la conversación del Presidente Obama y los congresistas para empezar la agenda de una reforma migratoria.

Pág. 5 >>

Locales

Prohiben enviar mensajes de texto al manejar

Rosario Machicao



A partir del 1 de diciembre entraría en vigor la nueva ley que fue aprobada por el senado el pasado martes 9 de junio, por la cual, ningún conductor en Carolina del Norte podrá enviar mensajes de texto mientras maneja. De hacerlo podría enfrentarse a una multa de \$100.

Pág. 9 >>

Locales

Víctimas latinas rompen el silencio (primera parte)

Violan a joven latino a plena luz del día

Diego Barahona A.



Un joven latino de 16 años de edad sufrió de un crimen de violencia sexual al ser atacado el primero de junio a las 3:00 p.m. en la calle Smith, cerca de la 10th en el centro de la ciudad.

Pág. 6 y 7 >>

Según cifras del Departamento de Policía de Charlotte Mecklenburg en mayo se registró un aumento de 4.6% en casos de violación.

La Noticia presenta la primera parte de una serie de reportajes en donde víctimas latinas de crímenes sexuales rompen el silencio.

Locales

En charla sobre inmigración Enseñan a inmigrantes a estar preparados



El Club Dominicano de Charlotte ofreció el pasado sábado 13 de junio una charla sobre inmigración a cargo del abogado Alan Gordon de Alan Gordon Immigration and Naturalization Law (en la foto junto a Elisa Rodríguez Gordon).

Pág. 8 >>

Comunidad

Miles de niños tendrán comida nutritiva

Rosario Machicao



Gracias al programa de Servicios Alimenticios de Verano, niños menores de 18 años que vivan en el condado de Mecklenburg podrán acudir a uno de los 120 lugares que ofrecen desayuno y/o almuerzo gratuito hasta el 7 de agosto.

Pág. 15 >>

Nacionales

Aumentó la construcción de viviendas

El ritmo de construcción de viviendas en Estados Unidos aumentó un 17.2% en mayo tras una disminución del 12.9 en abril, el nivel más bajo desde la Segunda Guerra Mundial, informó el Departamento de Comercio.

Pág. 4 >>

Comunidad opina

¿Qué van a hacer las familias latinas en vacaciones?

Diego Barahona A.

El año escolar termina e inician las vacaciones de verano, por ello preguntamos a familias latinas cómo van a pasar este tiempo con sus hijos, en medio de una época de crisis económica.

Pág. 14 >>

primerafila

West Side Story



Davidson Community Players (DCP) presentará del 18 al 27 de junio "West Side Story", la historia de amor de María, joven puertorriqueña y Tony, estadounidense y los conflictos por pertenecer a dos distintas culturas.

Pág. 23 >>

More than Sotomayor [pág. 16 >>](#)





SYLVIA ESPERZA
Paralegal



JUDITH RODRIGUEZ
Coordinadora de Reclamos Hispánicos



BLANCHE REYES
Paralegal



TODD MIZINGO
Abogado



BRENDA DELUNA
Paralegal



FERNANDO CARDOSO
Ajustador con Licencia



JOSÉ ORTIZ
Ajustador con Licencia



TAINA RAMIREZ,
Paralegal

¿Lastimado? Hablamos su idioma.

Nuestra firma de abogados en lesiones personales cuenta con sucursales en toda Carolina del Norte. Tenemos personal proveniente de países latinoamericanos que hablan su idioma y conocen sus necesidades culturales y las de su caso. Llámenos para una consulta gratuita relacionada con casos de:

Accidentes automovilísticos / Negligencia médica
Lesiones físicas en el lugar de trabajo

704-341-5558
o llame las 24 horas al 1-888-298-3373

Consultas a domicilio.



Lanier
LAW GROUP, P.A.

10130 Mallard Creek Road, Ste. 300, Charlotte, NC 28262
www.lanierlawgroup.com

Lisa Lanier
Abogada



Robert J. Reeves P.C.
S U A B O G A D O

Dedicado a la comunidad latina

20 años de experiencia en las Cortes

Lesiones de trabajo

- Cuello/Espalda
- Rodilla/Pierna/Pie
- Hombro/Brazo
- Lesiones de Cabeza/Cerebro/Cara/Ojos
- Exposición a químicos/pulmones/quemadura
- Beneficios por muerte



Robert J. Reeves
abogado

Accidentes de Auto/trailer /Motocicletas/personales

Licenciado en práctica legal en NC y SC

Visítanos en:

204 Church St. N.
Concord, NC 28025
704-785-8301

1012 Market St. Suite 205
Fort Mill, SC 29708
704-322-9279



Emma A. García
Paralegal



Licia V. Arevalo
Asistente Legal

¿Lastimado y sin papeles?
Nosotros si le podemos ayudar.

THE EMORY LAW FIRM, P.C.

Usted tiene derechos incluso si es indocumentado.
Estamos orgullosos de servir a la comunidad latina.





Maria Rubio -Asistente Legal
Cel. **704-890-8022**
¡Nueva oficina! 5930 South Blvd.
Tel: **704-909-7155**

- Inmigración
- DWI • Multas de tránsito
- Cargos de droga • Violencia doméstica



Rossana González -Asistente Legal
Cel. **704-712-5091**

- Compensación laboral
- Accidentes de trabajo
- Lesiones personales
- Muerte accidental
- Servicio de transportación gratis en caso de accidente

PRIMERA CONSULTA GRATIS

1000 Seaboard Street, Suite B3
Charlotte NC 28206



Llame hoy mismo, nuestro interés es ayudarlo en su idioma las 24hrs. del día.

704-371-4333

EL TIEMPO esta semana

		Max. / Min.	Posibilidad de lluvia	
Miércoles Junio 17		78°F/67°F	Tormentas eléctricas	60%
Jueves Junio 18		87°F/70°F	Parcialmente nublado	20%
Viernes Junio 19		94°F/73°F	Parcialmente nublado	10%
Sábado Junio 20		95°F/70°F	Tormentas aisladas	10%
Domingo Junio 21		91°F/70°F	Mayormente soleado	0%
Lunes Junio 22		89°F/70°F	Parcialmente nublado	20%
Martes Junio 23		84°F/70°F	Tormentas dispersas	60%

Abogado Hispano Estefan R. Latorre



Si usted no es totalmente bilingüe, su abogado debe serlo

Tenemos más de 30 años de experiencia y hemos representado, exitosamente, a más de 15.000 clientes ¡LLAMENOS! la consulta es gratis. En caso de accidentes, sólo cobramos si ganamos el caso.

Accidentes

- Muertes por negligencia
- Accidentes de automóvil
- Accidentes de trabajo
- Lesiones personales...
 - espalda, cuello, piernas, brazos
- Lesiones en la cabeza...
 - cerebro, cara, ojos, dientes
- Cicatrices desfigurativas
- Negligencia médica

Defensa Criminal

- Asaltos • Robos • Drogas
- Violencia doméstica

Violaciones de tránsito

- Manejando sin licencia
- Exceso de velocidad
- DWI (Manejando bajo influencia de alcohol o drogas)

Inmigración

- Naturalización
- Peticiones familiares

Divorcio

Corporaciones

Apertura de compañías

704-344-0004
1-800-966-6769
2629 Central Ave.,
CHARLOTTE,
NC 28205

704-878-9969
Fax: 704-344-0434
206 Signal Hill Dr.
STATESVILLE, NC 28625

704-283-1100
Fax: 704-283-1102
423 W. Roosevelt Blvd.
MONROE, NC 28110

Continúan robos de carros en University City

El área de University City continúa teniendo problemas con delincuentes que roban pertenencias de los autos, a pesar de que se ha incrementado el número de patrulleros y de los mensajes de precaución de los agentes de policía para que los residentes no dejen objetos de valor dentro de su auto.

Agentes del CMPD (Departamento de Policía del Condado de Mecklenburg) dijeron que los ladrones vigilan y esperan que ellos dejen el lugar para cometer sus delitos. Si al ingresar al auto ven indicios que existe un GPS, por ejemplo, lo buscan hasta encontrarlo.

La policía está investigando también una posible nueva táctica. Los ladrones pueden poner avisos o tarjetas de presentación en los parabrisas de los autos que luego quieren robar y luego que el área esté desolada pasar a realizar su delito.

El mensaje de la policía es retirar todos los efectos de valor dentro del auto y si hay alguna situación sospechosa llamar a la policía.



Oficiales de Policía del Departamento de Policía de Charlotte Mecklenburg advirtieron a la comunidad a evitar ser víctimas de robo de autos. No dejar ningún artículo de valor dentro del auto y estar vigilante para reportar cualquier acto sospechoso que puede ponerlo en riesgo a usted o sus vecinos.

TUVISTE UN ACCIDENTE DE CARRO

Llámanos te Ayudaremos Inmediatamente!

Ayuda Instantánea Para Los Lesionados!

Desafortunadamente, los accidentes de carro son extremadamente comunes. Pueden tener graves efectos en las víctimas dejándolas seriamente heridas y con daños permanentes.

De Maine
CENTRO DE AYUDA PARA ACCIDENTADOS

RECUPERACION AL MAXIMO!

Llámanos 24/7 si estuviste involucrado en un accidente de carro, motocicleta, de camión, en un accidente en el trabajo o si sufriste cualquier tipo de lesiones.

LA PRIMERA CONSULTA GRATIS!

Aceptamos todo tipo de seguros.

North Tryon St.
Eastway Dr.
Plaza Bojangles Rd.

North Charlotte
704-372-6960
504 Eastway Drive

Locust St.
Church's Chicken
Rutherford Rd.
W. Stone Ave.

Greenville
864-232-2292
500 Poinsett Hwy.,
Greenville, SC 29609

Manifest Discs Post Office
Starmount Shopping Center
South Blvd.

South Charlotte
704-554-9711
6253 South Blvd.

www.demainechiropractic.com

Abogado Hispano

DAVID A. CONCHA

Licenciado en North Carolina
y South Carolina

Miembro Asociación Americana de Abogados de Inmigración (AILA)

Amplia Experiencia en las Cortes
de Inmigración y Cortes de Distrito

Hablaremos en su idioma sin necesidad de intérprete



- Ice • Visitas a la cárcel
- Deportaciones
- Residencia • Ciudadanía
- TPS • H1-B
- Visas de prometida
- DWI • No licencia
- Licencia revocada
- Exceso de velocidad
- Accidentes de auto y trabajo
- Divorcio (usa y otros países)

Facilidades de Pago.
Mis padres son inmigrantes y por
eso entiendo sus problemas.
Estacionamiento Gratis.

725 E Trade St., Suite 215
Charlotte, NC 28202

704-525-8824

OFRECEMOS SERVICIO DE ORTODONCIA

Felecia Burridge, DDS

¡Tenga dientes sanos
y una sonrisa bella
de por vida!

Llame hoy
Dra. Felecia Burridge
704-536-0811



Oferta especial
para nuevos pacientes

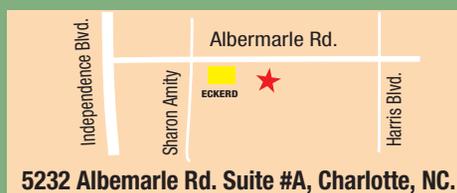
\$100

- Exámen
- Rayos X
- Limpieza

(Valor regular de \$233)

No cubre limpieza profunda
(enfermedad en las encías)

Se habla español



5232 Albemarle Rd. Suite #A, Charlotte, NC.

• Visa • Mastercard • Discovery • American Express

Obama busca apoyo de médicos para reforma de salud

El presidente estadounidense, Barack Obama, pidió a la poderosa Asociación de Médicos de Estados Unidos (AMA) su respaldo a la reforma sanitaria.

Según Obama, anteriores iniciativas fracasaron por la "feroz" oposición y las "tácticas de miedo" impulsadas por grupos de presión y por la falta de un acuerdo sobre su estructura.

La AMA, se comprometió a lograr este año una reforma que proporcione a todos los estadounidenses una cobertura asequible y de calidad.

Estados Unidos vive una paradoja, dado que gasta más de \$2 billones al año en el cuidado de salud, sin embargo, cuenta con un mayor número de ciudadanos sin cobertura médica, casi 46 millones de personas en total.



Obama subrayó que la reforma de salud "no es un lujo, sino una necesidad".

Obama subrayó que la reforma de salud "no es un lujo, sino una necesidad" y estima que una cobertura médica universal asequible, que cubra a todos los ciudadanos, costará al país alrededor de \$1 billón en los próximos diez años.

Para financiar la reforma Obama ha promovido un plan de ahorro que totaliza \$950,000 millones.

Aumentó 17.2% el ritmo de construcción de viviendas en mayo

El ritmo de construcción de viviendas en Estados Unidos aumentó un 17.2% en mayo tras una disminución del 12.9 en abril, el nivel más bajo desde la Segunda Guerra Mundial, informó el Departamento de Comercio.

El sorprendente aumento en el inicio de obras lo encabezó el salto del 62% de la construcción de viviendas multifamiliares. El comienzo de obras en viviendas unifamiliares subió un 7.5%.

El Gobierno informó, asimismo, de que los permisos de construcción -que son un indicador de actividad futura- subieron un 4% en mayo. Los permisos para obras en viviendas unifamiliares aumentaron un 7.9%, el nivel más alto desde noviembre.

Estados Unidos y México contra narcoviolencia

Estados Unidos y México firmaron un acuerdo para fortalecer, con más agentes, tecnología y controles fronterizos, el combate a la narcoviolencia, sin entorpecer el flujo legítimo de personas y comercio en la frontera común.

Ante el desbordamiento del narcotráfico y la delincuencia en la zona, la administración Obama nombró en abril un 'zar' para asuntos fronterizos: Alan Bersin, quien dirigirá los esfuerzos para garantizar la seguridad de ambas fronteras.

El acuerdo fue suscrito por la secretaria de Seguridad Nacional de Estados Unidos, Janet Napolitano, y el secretario de Hacienda de México, Agustín Carstens.

Ambos enfatizaron que el acuerdo bilateral, se apoya en tres pilares: el fortalecimiento de la cooperación bilateral en la seguridad fronteriza; la capacitación de más agentes aduaneros en México, y la agilización de los trámites aduaneros en la frontera común.

Prevén recuperación económica para mediados de 2010

Estados Unidos no experimentará una recuperación sólida hasta mediados del 2010, según el Fondo Monetario Internacional (FMI), que prevé que la economía del país se contraiga un 2.5% este año y crezca un 0.75% en 2010.

También son mejores que las previsiones para el resto del mundo, el FMI sigue insistiendo en los riesgos económicos y en la llegada de la recuperación de la economía global en 2011.

El FMI pronostica que la tasa de desempleo podría rozar un máximo del 10% este año. Además la creciente "atonía económica" empujaría la inflación básica "a niveles muy bajos".

Por lo demás, el FMI considera que la "prioridad inmediata" de Estados Unidos debe ser "fortalecer la capitalización de los bancos y continuar vigilando estrictamente los riesgos a la baja".

PRO SATELLITE TELEVISIÓN

<p>\$24.99</p>	<p>Dish y DirecTV también disponibles sin SS. Por tiempo limitado.</p>	<p>\$24.99</p>
-----------------------	--	-----------------------

Reparamos y Reinstalamos **Servimos en NC y SC**

LLAMAR A **LUIS CHAVEZ 704-568-2560**

GALO'S A/C & HEATING

Limpieza y reparación del aire acondicionado y calefacción

Escoja el tipo preferido del aire y de la calefacción - eléctrico o gas.

Baje el pago mensual de electricidad.

Luis Galo • 202 Patrick Ave., Concord, NC 28025
980.621.9895 • 704.721.0532
luismercedes23@hotmail.com



¿Quiere vender su carro? ¿Quiere rentar casa?
Ponga un **aviso clasificado** en el 704-568-6966

Para impulsar Reforma Migratoria

Piden hacer llamadas a la Casa Blanca

Rosario Machicao

Como parte de la campaña a nivel nacional "Reforma Migratoria Por América", el Grupo de la Unidad pidió a toda la comunidad a tomar acciones para propulsar la reforma migratoria esta semana.

tividades que está promoviendo esta campaña. "Tenemos sólo seis meses para empezar una agenda sobre la reforma migratoria. Si no se hace este año, puede ser desastroso. A diferencia de años anteriores, estamos retomando los esfuerzos, pero



"La Casa Blanca postergó en dos ocasiones la reunión del Presidente Obama con los congresistas para hablar de inmigración y esperamos que este 22 de junio empiecen a crear una agenda en torno a este tema", dijo Rubén Campillo,

"Estamos haciendo un trabajo coordinado y debemos apresurarnos en tomar acción para que nuestra voz sea escuchada. La Casa Blanca postergó en dos ocasiones la reunión del Presidente Obama con los congresistas para hablar de inmigración y esperamos que este 22 de junio empiecen a crear una agenda en torno a este tema", dijo Rubén Campillo, coordinador comunitario de la Coalición Latinoamericana.

de manera más coordinada para no duplicar las actividades. Debemos todos enviar el mismo mensaje que se escuche en Washington: queremos una reforma migratoria integral".

Jorge Medina recalcó la necesidad de que todos participen en las ac-

Juntos hacemos la diferencia

Llame a la Casa Blanca al 1-202-456-1111.

Llame al Presidente Obama al 1-866-967-6018 (español) ó al 1-866-961-2143 (inglés).

Envíe un mensaje de texto al 69866 y escriba "Justicia" o "Justice".

DOWNER, WALTERS & MITCHENER, P.A.
ATTORNEYS AT LAW

SUS ABOGADOS EN CHARLOTTE

- Lesiones personales
- Muerte por negligencia
- Cicatrices desfigurativas
- Lesiones en la cabeza
- Accidentes de carro
- DWI, tickets

ACCIDENTES DE TRABAJO Y DE AUTOMÓVIL

¡TODA CONSULTA ES GRATIS!
Cobramos si ganamos el caso

1-800-332-2486

Linea las 24 horas
704-307-3158
Hablamos español

701 East Morehead Street
Charlotte, NC 28202
www.downerlaw.com

AHORRA en tu seguro de AUTO agregando tu CASA.

Combina tus seguros de auto y hogar, y ahorra hasta un 20% en tu primas.

Hausmann Insurance & Financial Services
MARIA GUADALUPE DAVIS
davism64@nationwide.com
3401 South Blvd Suite A
Charlotte, NC 28209
(704) 523-3666

Nationwide
Está De Tu Lado™
Auto Hogar Vida Negocio

Llame ahora para obtener una cotización gratis.

Las pólizas de seguros y notificaciones de Nationwide están escritas en inglés. El seguro de vida es emitido por Nationwide Life Insurance Company o Nationwide Life and Annuity Insurance Company. Sujeto a lineamientos de suscripción, revisión y aprobación. Ciertos deducibles, exclusivos y condiciones pueden aplicar. Las coberturas y descuentos no están disponibles a todas las personas, ni en todos los estados. Nationwide Insurance es una marca de servicio de Nationwide Mutual Insurance Company. Cuando Pasa Lo Inesperado, Nationwide Esta de Tu Lado es una marca de servicio de Nationwide Mutual Insurance Company.

DIRECTV.
¡Instalación Gratis!
Hasta 4 recibidores HD-DVR

Desde **\$24.99** mensual
Más de 45 canales en español y más...

Descuento especial con este aviso

Aceptamos W-7

- Reparaciones
- Reinstalaciones

¡Gratis! por 3 meses

704-606-5450
Todos califican

NEW YORK TRAVEL & TAX SERVICES

\$ TAXES AL INSTANTE \$
24hrs - e-File **IRS**
1099 - W-7
Reembolso electrónico

Boletos de avión IATAN
Precios al mayor
México • Centro & Sur América • USA

Seguros de carros
Bajos precios mensuales \$45

Notary Public/Translations
DMV • Placas & traducciones

704-537-1040
1-877-535-3232
3649 Central Ave., Charlotte, NC 28205

INMIGRACION es nuestra exclusividad

Consultas completamente confidenciales y en español sin interpretes.

Douglas H. Kim
Abogado de Inmigración
Hablo español

- Representación legal en la corte de inmigración de Charlotte, Atlanta y Virginia.
- ICE - visitas a la carcel.
- Tu tienes que enterarte de las opciones migratorias que son mejores y mas seguras para tu problema inmigratorio.
- Tu necesitas a un abogado que sea competente, con experiencia, dedicación y pele agresivamente tu caso. • Tu podrías apelar tu caso si fue negado.
- Tu necesitas una respuesta honesta a tus problemas de inmigración.

704-504-0962
220 Westinghouse Blvd. #401 Charlotte, NC 28273
www.inmigracionparati.com

Member of California BAR
Miembro de Asociación Americana de Abogados de Inmigración (AILA)

Víctimas latinas rompen el silencio (primera parte)

Violan a joven latino a plena luz del día

Diego Barahona A.
dbarahona@lanoticia.com

Según cifras del Departamento de Policía de Charlotte-Mecklenburg en general el índice de crímenes en el condado ha disminuido (-24.5% comparado con el año anterior), sin embargo con los delitos sexuales ocurre otra historia. Sólo en mayo se registró un incremento de 4.6% en casos de violación, una tendencia que parece estar en constante ascenso.

Los delitos sexuales incluyen crímenes como: violación, incesto, asalto a menores y asalto sexual de cualquier clase sin consentimiento.

Según datos de la organización

RAINN que atiende a víctimas de estos crímenes, a nivel nacional una persona sufre de violencia sexual cada dos minutos, el 60% de estos casos no son reportados a la policía y apenas el 6% de los violadores pasa al menos un día en prisión. Se considera que la comunidad inmigrante es uno de los segmentos de la población más vulnerables de sufrir este tipo de delitos.

La Noticia entrevistó a dos víctimas latinas que sufrieron violencia sexual hace pocos días en nuestra área. En esa oportunidad presentamos la primera parte de esa serie.

Los nombres de los afectados fueron cambiados para proteger su identidad.

Una pesadilla a sus 16 años

Juan llegó de Centroamérica a Charlotte hace pocos meses, en busca de un futuro mejor junto con su hermano y unos primos. Con apenas 16 años tuvo que mentir sobre su edad en una fábrica para conseguir trabajo.

El pasado lunes primero de junio este adolescente se dirigió como siempre a trabajar. “Salí de la casa, tomé el autobús y llegué al centro de Charlotte. De allí la línea 21 del autobús me dejó en mi parada (Statesville & Oaklawn) a las 3:00 p.m., después tengo que caminar para llegar a mi trabajo”, recuerda.

Estaba caminado en la calle Smith, cerca de la 10th, cuando vio que un vehículo se estacionó frente a él.

“Era una minivan de color negro con vidrios oscuros, sólo alcancé a ver por la ventana que uno de los ocupantes tenía el pelo tipo rasta”. Cuando Juan pasó junto a la Minivan, se abrió la puerta y fue secuestrado. “Sentí como me jalaban la cabeza por detrás, me pusieron un trapo en la cara... me llevaron a la fuerza al carro” nos dice Juan mientras tiene la mirada perdida.

Dos hombres violaron salvajemente a este joven, dentro del vehículo, a plena luz del día, en el centro de la ciudad.

La calle Smith es un sector que está lleno de vehículos estacionados, pero en donde no se ven peatones, es un lugar solitario y en todas las ocasiones en las que el equipo de La Noticia se dirigió al sitio, constató que la presencia policial es nula.

En shock

Minutos después del crimen, Juan fue arrojado y el vehículo huyó. Juan nos dice que estaba en estado de shock y no sabía cómo reaccionar, “parecía que estaba en una

pesadilla”, dice. Caminó errático hacia su trabajo y se incorporó a sus actividades laborales, como si nada hubiese pasado, en un estado de negación, pero su alma estaba sufriendo. Terminó su turno y cuando regresó a casa, cerca de las 9:45 p.m. su cuerpo estaba tan afectado que colapsó.

“Entré a la ducha, me bañé, luego me desplomé en la cama, no me sentía bien. Mi hermano miró que algo estaba mal, y me preguntó que es lo que me pasaba, así que le conté”. Lo llevaron al hospital y posteriormente fue denunciado el hecho a la policía.

“Mi padre me rechaza”

Emocionalmente afectado, Juan llamó por teléfono a su país de origen. Su padre, quizás cegado por el dolor o confundido por la ignorancia, le recriminó molesto. “Mi padre me dijo: tu merecías que te pase eso, a lo mejor tu saliste a buscar eso...”

Al principio de la entrevista este joven latino se mostró calmado y sereno, fue muy preciso con los detalles, como intentando describir el hecho desde una perspectiva más racional que emotiva, demostrando una fortaleza que va más allá de su corta edad, pero cuando estábamos cerca de concluir la entrevista, Juan sufrió un ataque de ansiedad y estalló en llanto, el sufrimiento volvía a salir a flote.

Seguir adelante

Juan intenta recuperar el ritmo normal de su vida, él junto con su familia acudieron a la organización Jesus Ministry para recibir apoyo y orientación.

“Si alguien está pasando por un problema de delito sexual, es importante que hable con su familia, pero también es importante que busquen ayuda profesional, con organizaciones que hayan tratado estos casos” asegura Maudia Meléndez, directora de Jesus Ministry Inc, quien está ayudando a esta familia a

Continúa en la página siguiente

**LLEGÓ EL EQUIPO
LÍDER EN BIENES RAICES
A LAS CAROLINAS**

Listos para ayudarlos a tener...
Casa Propia Hoy!

- Los más bajos intereses
- Precios increíbles en décadas
- \$ 8.000 de estímulos del Gobierno
(Compradores entre Enero y Nov. 30, 2009)
- Tenemos Acceso a todos los embargos / HUD / Foreclosures ¡Precios Excelentes!

Estaremos con usted durante todo el proceso de la transacción, desde el principio hasta el final.



Servicio a nivel mundial

IREC home.com
International Real Estate Consultants

Raúl Gonzalez Mike Modia Juan Carlos Beltrán

Wilkinson Associates & Real Estate

Broker/Realtor - cubrimos NC/SC
Para información llamar
704 -248-8657
irechome@gmail.com
www.irechome.com

Venta, Compra, Renta, Terrenos, Casas nuevas, existentes y multifamiliares. Comerciales y Residenciales

**¿Sabes de alguien que esta por perder su casa?
Lo podemos ayudar**



¡TODOS CALIFICAN!
Por sólo \$ **19.99** al mes

No SS • No contrato

MÁS DE 45 CANALES EN ESPAÑOL

Desde \$ **24.99** al mes

Hasta 4 recibidores HD-DVR



¡Suscríbete ya!

V & V Satelites **704-506-4664 • 704-957-0938**

Víctimas latinas...

Viene de la página anterior

superar esta dolorosa etapa.

“Nunca habíamos pasado en la familia por una situación de esta naturaleza, no sabemos mucho lo que hay que hacer, pero estamos tratando de apoyarlo lo más que se puede”, comenta un familiar de Juan.

“Hablé por teléfono con mi madre y me dijo: ‘no te preocupes, yo te apoyo, aunque no esté contigo, yo te apoyo porque soy tu madre’. Mis tíos y mi hermano aquí me dicen que no me de por vencido, que tengo que salir adelante como sea”, comenta este joven.

“Es importante que los menores de edad vayan siempre acompañados, especialmente si se trata de zonas que uno ve que están solitarias. En el lugar en donde pasó este hecho, existen sitios abandonados que pueden ser usados para cometer actos criminales”, dice Meléndez.

Por el momento las autoridades están investigando el caso. “Yo pediría a la policía que vigile más esas zonas que son solitarias, para que no le pase a otra persona lo que me pasó a mí”, dice Juan casi en un murmullo.

Minutos antes de la entrevista, Juan se realizó exámenes de hepatitis B y SIDA en el Departamento de Salud de la ciudad. Hasta el cierre de la edición, él y su familia continúan a la espera de los resultados.

¿Dónde encontrar ayuda?

- Jesus Ministry Inc.** -ayuda en español- (4901 Statesville Road Charlotte, NC 28269), Teléfono: 704-532-8703. E-mail: jesusministryinc@bellsouth.net
- Rape Crisis Hot Line:** 704-375-9900 (atención las 24 horas)
- Rape Crisis:** 704-332-9034 (de lunes a viernes de 8:30 a.m. a 5:00 p.m.)
- Behavioral Health Center:** 704-444-2489 (para niñas de hasta 17 años).
- Domestic Violence:** 1-800-779-7233 (atención las 24 horas)
- United Way:** 704-377-1100
- Sexual Assault Nurse Examiner:** 704-385-3536.

¿Cómo ayudar a una víctima de violencia sexual?

- **Mantenga la calma.** Seguramente sentirá rabia o consternación pero expresando estas emociones puede afectar a la víctima.
- **Sugiera la búsqueda de ayuda médica.** Esto es importante porque pueden haber lesiones internas que no son notorias, o la víctima ha podido haber sido expuesta a enfermedades de transmisión sexual. Además, un examen forense puede proveer evidencias si la víctima desea proceder legalmente.
- **Deje el control a la víctima.** Esto le fue arrebatado durante el asalto. Permítale tomar sus propias decisiones acerca de los pasos que desea seguir.
- **Mantenga la confidencialidad.** Deje que sea la víctima quien decida a quiénes quiere contarles lo sucedido.
- **Permítale expresar sus sentimientos.** Escuche sin expresar sus propias opiniones. Déjele saber que usted siempre estará dispuesto a escuchar.
- **Créale.** Hágale saber que usted si cree lo que le ha sucedido y que **NO FUE CULPA DE LA VÍCTIMA**, sino la del abusador.
- **Motive la búsqueda de consejería profesional.** La víctima debería ir acompañada a estas sesiones.
- **Recomiéndele que haga la denuncia a la policía, en caso de que no lo haya hecho.**




William J. Devin, III
ABOGADO

CHARLOTTE * MONROE

Lesiones Por:

- **Accidentes de Trabajo**
- **Accidentes de Auto**

Tickets de Tránsito:

- **DWI (Manejar bajo influencia)**
- **Violaciones de Tránsito**

Llámenos • **¡Consulta GRATIS!**
HABLAMOS ESPAÑOL
Pregunte por **Maritza** o **Bianca**
704-566-3434

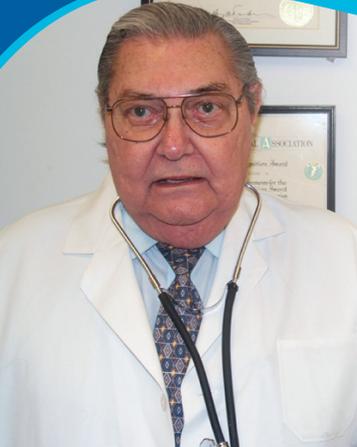
5309 Monroe Rd. Suite C
Charlotte, NC 28205



Medicina familiar

para niños, adultos, y de la tercera edad.

Medicina general



Medico Cubano con especialización en los Estados Unidos con mas de 30 años de experiencia en Belmont miembro de Fellow American Academy of Family Practice

Dr. Raul Aizcorbe

Aceptamos efectivo, medicaid, medicare

704-825-3101

Lunes a viernes 8:30 am -12pm 2pm -5pm
Jueves y sábados 8:30 am-12pm

684 Park Street, Belmont, NC 28012 Salida 27 de la I-85

GREENE & ASSOCIATES

ABOGADO DE INMIGRACIÓN

CHRISTOPHER E. GREENE

Con más de 10 años de experiencia en corte inmigración (Atlanta, Charlotte, Miami, New York, Los Angeles, etc.) y oficinas de USCIS en toda la nación.

- ★ Ayuda con casos de deportación y procedimientos de inmigración, audiencias en la corte (detenciones y multas) ICE
- ★ Solicitudes de residencia (Green Card) y ciudadanía
- ★ Peticiones de Trabajo (L-1, H-1B, E-1/E-2, R-1, etc)
- ★ Asilo político, TPS
- ★ Reforma migratoria



704-525-9221

9101 Southern Pine Blvd. Suite 290. Charlotte, NC 28273

www.greeneimmigration.com

DR. KAPLAN • QUIROPRÁCTICO

¿Ha tenido un accidente?

Automóvil - Trabajo - Deportes - Caídas - Golpes



Elizabeth
(704) 777-0905
Clínica #1
5410 N. Tryon St. (esq. Eastway)
Charlotte, NC
(704) 372-7200



Araceli
(704) 777-0904
Clínica #2
2501 Beatties Ford Rd.
Charlotte, NC
(704) 393-8447

¿Sufre de dolores

- Cabeza
- Cuello
- Cintura
- Espalda
- Piernas

Horario: Lunes, miércoles, y viernes 9 a.m. a 6 p.m.
Martes y jueves 9 a.m. a 7 p.m.

24

HORAS
AL DÍA

Si no contestamos, deje mensaje y enseguida devolveremos su llamada.



Después de un accidente, los dolores pueden aparecer mucho tiempo después.

En charla sobre inmigración

Enseñan a inmigrantes a estar preparados

Rosario Machicao
romy@lanoticia.com

Con motivo de informar a la comunidad sobre temas de inmigración, el Club Dominicano de Charlotte, ofreció el pasado sábado 13 de junio una charla sobre inmigración a cargo del abogado Alan Gordon de Alan Gordon Immigration and Naturalization Law y del Grupo de la Unidad para la Reforma Migratoria.

En esta reunión se habló de la esperanza de tener una reforma migratoria integral este año y de lo que tienen que hacer los inmigrantes para apoyarla. “No es el trabajo de una sola persona”, dijo Gordon. “Es el esfuerzo de todos los que quieren un cambio. Este es el momento de escribir a sus representantes y hacerles saber que se necesita una reforma al sistema de inmigración”.

Se dio a conocer también las medidas previas que tienen que tomar los inmigrantes en caso de deportación a través de un paquete de preparación para la acción (El pak) que consta de diferentes documentos notariados que se deben llenar con ayuda legal y que los ayudará a



El abogado de inmigración Alan Gordon de Alan Gordon Immigration and Naturalization y Elisa Rodríguez-Gordon, vicepresidenta de esta firma de abogados recordaron a los inmigrantes a estar preparados en caso de arresto y deportación y de apoyar el pedido de una reforma migratoria integral.

decidir sobre lo que se deben hacer acerca de la custodia de sus hijos, la responsabilidad de sus propiedades,

documentos importantes, entre otros. “Hace un año, en colaboración con La Noticia hicimos un folleto que apoya la información de este paquete para estar preparados ante una emergencia”, dijo Elisa Rodríguez-Gordon, vicepresidenta de la firma de abogados que tiene más de 30 años sirviendo a la comunidad inmigrante de Charlotte y que cuenta con dos abogados y personal bilingüe.

Estar preparados

Gordon recalcó que toda persona que quiere estar preparada para una eventualidad de inmigración debe juntar todos sus papeles y tenerlos en un lugar determinado, preparar los documentos que están en El Pak y averiguar el nombre y teléfono de un abogado de inmigración que lo puede ayudar a salir de la cárcel, pagar una fianza y buscar maneras de obtener una legalidad.

“Es importante decir siempre la verdad y contar la historia completa de su caso”, dijo Gordon. “Los detalles pueden ayudarlo a tener un caso con buenas posibilidades. Si una persona tiene una orden de deportación no quiere decir que el caso está perdido, se tiene que analizar el caso y ver qué opciones tiene para encontrar un camino a la legalidad”.

“Es importante también sacar el pasaporte americano a los niños que nacieron aquí porque si el niño tiene que salir del país debe tener autorización firmada de ambos padres”, dijo Rodríguez-Gordon.

“Nunca vaya donde notarios para hacer sólo lo que pueden hacer los

abogados de inmigración. Algún pequeño error puede poner en riesgo la aprobación de un caso”.

¿Qué hacer en caso de arresto?

Representantes del Grupo de la Unidad para una Reforma Migratoria apoyó la idea de estar preparados en casos de emergencia.

Ellos transmitieron también el mensaje de CHIRLA (Coalición por los derechos humanos de los inmigrantes de Los Angeles) para que inmigrantes indocumentados sepan qué hacer cuando llegan oficiales de ICE a sus casas o lugares de trabajo. También hicieron una representación en vivo de lo que sucede en un arresto.

“Es importante que sepa sus derechos, uno de ellos es tener acceso a una llamada para avisar a sus familiares que ha sido arrestado. Esta llamada debe ser hecha a un teléfono fijo, no a un celular porque se trata de una llamada por cobrar”, dijo Julio Roa, vocero del grupo.

En caso de que toquen la puerta de su domicilio, sólo pueden ingresar si es que tienen una orden de cateo específica firmada por un juez.

En su lugar de trabajo, si ve a agentes de inmigración no debe correr porque es considerada como una causa probable y lo pueden arrestar.

Si le piden que les de información se debe dar solo el nombre y tener una tarjeta que diga que sólo responderá cualquier pregunta en la presencia de un abogado.

“Nunca presente documentos fal-

sos, no mienta y apréndase de memoria el nombre y teléfono del abogado que ya consultó para llamarlo”, dijo Roa.

Puede encontrar este artículo en
www.lanoticia.com

BLACK PONTIAC BUICK GMC

de Statesville
809 SALISBURY RD., STATESVILLE, NC 28677. Salida 49-B de la I-77

704-872-7471 Ext:1138

Aceptamos W-7 ¡sí se puede! Christian Mora

ENGANCHE DESDE LOS \$1500 (OAC)
¡Los mejores carros a los mejores precios!

<p style="font-size: x-small;">Rebates available 2009 Pontiac G3 ahorra gasolina</p>	<p style="font-size: x-small;">Rebates available 2009 Buick Enclave perfecta para la familia</p>	<p style="font-size: x-small;">\$9995 Chevy 1500 Van con A/C, TV, CD Player y con solo 78 mil millas</p>
<p style="font-size: x-small;">Rebates available 2009 GMC Sierra 1500 Ext Cab Z71</p>	<p style="font-size: x-small;">\$7499 2001 Toyota Tacoma 61 mil millas</p>	<p style="font-size: x-small;">2005 Tahoe LT 2WD asientos de piel</p>
<p style="font-size: x-small;">\$12,995 2004 Jeep Liberty 4X4 pocas millas Con este aviso recibe \$1000 menos en este SUV</p>	<p style="font-size: x-small;">\$14,500 2004 GMC Sierra 1500 4 puertas</p>	<p style="font-size: x-small;">\$6995 2001 Toyota Sienna XLE 3.0L V-6cyl</p>
<p style="font-size: x-small;">\$7995 2005 Pontiac Sunfire coupe 45 mil millas</p>	<p style="font-size: x-small;">\$5995 1999 Ford Explorer V 6cyl 100 mil milla</p>	<p style="font-size: x-small;">\$8995 2005 Nissan Sentra Blanca 45 mil millas</p>

¿MAL CRÉDITO?, ¿NO CRÉDITO?, ¿BANCARROTA?, ¿DIVORCIO?...
podemos ayudarte para conseguir financiamiento y que tengas el control hoy.
Precio por debajo del mercado TODO EL DÍA, CADA DÍA.

*prices plus tax, tag, title and \$299 doc fees. 0% financing on approved credit.

Prohíben enviar mensajes de texto al manejar

Rosario Machicao
romy@lanoticia.com

A partir del 1 de diciembre entraría en vigor la nueva ley que fue aprobada por el senado el pasado martes 9 de junio, por la cual, ningún conductor en Carolina del Norte podrá enviar mensajes de texto mientras maneja. De hacerlo podría enfrentarse a una multa de \$100, además de poner en peligro su vida y la de los otros conductores.

De ser aprobada por la gobernadora Bev Perdue la prohibición no solo será relacionada al envío de mensajes de texto sino también al envío de e-mails.

Enviar textos igual que manejar bajo los efectos del alcohol

Tom Crosby, vicepresidente de comunicaciones de AAA Carolinas dijo que le parecía una excelente ley porque dice que al manejar se tiene que tener los cinco sentidos en el volante y la carretera, para estar alertas a los diferentes eventos inesperados que pueden ocurrir.

“La manera como maneja una persona que está enviando mensajes de textos o e-mails es similar a la de un conductor bajo los efectos del alcohol. Por lo general dedican más energía mental cuando envían mensajes de textos o e-mail que cuando se está manejando. No existe una reacción rápida a un imprevisto, no se evalúa el peligro potencial y por lo general se maneja más despacio y de manera descuidada, lo que impacienta a los otros conductores”, dijo Crosby.

El vicepresidente de comunicaciones de AAA Carolinas dijo que es mucho menos seguro manejar

con una sola mano.

Dice que los instructores de manejo de su institución siempre recomiendan ser precavidos y de tener una urgencia para hacer una llamada o enviar un mensaje de texto o e-mail, detener el auto al lado de la carretera para hacerlo o esperar estar estacionados para no correr ningún riesgo.

Ley a ser puesta en marcha

El Sargento Primero de los Patrulleros de Camino de Carolina del Norte, Cameron Taylor estuvo de acuerdo también que se trataba de una buena ley, ya que muchas conductores al dejar de lado su atención al volante ponen en riesgo su seguridad y la de los demás. “La seguridad es nuestra principal responsabilidad”, dijo Taylor. “Aunque no sabemos todavía cómo haremos cumplir esta ley, sabemos que va a ser muy bueno para la seguridad de la comunidad”.

El espera que en octubre o noviembre tengan los lineamientos y procedimientos que usarán las fuerzas del orden y el tráfico para hacer cumplir esta ley.

“Sabemos que vamos a tener que multar a los conductores que estamos seguros que estaban haciendo uso del celular para enviar textos o e-mails. Vamos a tener que ver que lo estén haciendo o que al detenerlos por estar zinzageando, comprobemos que estaban utilizando el celular”.

En caso de emergencia, los estatutos de esta nueva ley, darán las indicaciones cómo deben actuar los conductores.



Por medidas de seguridad, se prohibirá desde el próximo 1 de diciembre enviar mensajes de texto o e-mails mientras se conduce un auto. De no cumplir con esta ley, los conductores recibirían una multa de \$100.

Auto · Casa · Inquilino · Negocio · Salud · Vida



Charlotte 704-566-8181
El Edificio Dorado, Piso 3 Oficina 300
4801 East Independence Blvd. Charlotte, NC 28212

Monroe 704-238-8000
Highway 74, Oficina D
2258 W. Roosevelt Blvd. Monroe, NC 28110

Ahorre con Latorre

Podemos ahorrarle hasta \$500 al año en su seguro de auto y ofrecerle el servicio de más alta calidad que usted se merece.



Llámenos hoy.

Richard Latorre



www.latorreinsurance.com

info@latorreinsurance.com

CENTRAVEL COSTA AZUL TRAVEL

Reciba hasta un **10% de descuento** en la compra de sus boletos de avion - pregunte a su agente de viajes para más detalles

Destino	Destino
MEXICO	DURANGO
GUADALAJARA	SAN LUIS POTOSI
LEON.....	GUATEMALA
MONTERREY	SAN SALVADOR.....
VERACRUZ.....	HONDURAS.....
ZACATECAS.....	NICARAGUA.....
AGUAS CALIENTES.....	COLOMBIA.....
MORELIA.....	ECUADOR
	LIMA.....

¡Llámanos hoy!
704-552-8565/1-888-627-8585
900 E. Arrowood Rd., Suite - B, Charlotte, NC 28217

PRECIOS EN BASE A VIAJE SENCILLO
Precios no incluyen impuestos. Sujetos a cambios sin previo aviso, aplican restricciones.

¿Paquetes
vacacionales?!
ORLANDO, LAS VEGAS,
CANCUN y más.

¡No compre casa!

Sin antes consultar con Jackie

- Profesional
- Honesta
- Años de experiencia
- Conoce el mercado
- Trata a sus clientes como familia

704-560-2067

Trabajamos 7 días a la semana

Jackie Carney

Broker, CRS, ABR

completamente remodelados

BEAVER BROOK
APARTMENT

Creando un ambiente libre de crímenes.

Super Especiales

2 y 3 habitaciones
\$450-\$500
mensuales

y solo **\$150**
DE DEPOSITO

50% DE DESCUENTO del primer mes de renta

704-865-5777

1018 Sims Circle, Gastonia NC, 28052

Concord Travel & Tax Services

704-707-3879

Los boletos más económicos al precio al por mayor

• AUTOBUSES PARA MÉXICO

241-B1 Cabarrus Ave, Concord, NC 28025

- Income Tax
- W-7
- Notary Public
- Trámites de seguro

Su reembolso en 24 hrs. 7 días. Garantizados.

★ Gratis - 1877-836-7792 ★

CPCC ofrece clases para profesores de ESL

Rosario Machicao
romy@lanoticia.com

Los Programas Internacionales y el Departamento de Alcance a la Comunidad del Central Piedmont Community College (CPCC) están ofreciendo clases de mejoramiento profesional a profesores de ESL (inglés como segundo idioma) para adultos, llamado "ESL Instructor Fast Track".

El curso totalmente en línea a través del Internet (sin horario fijo) consta de 8 semanas con un total de 30 horas ofrecido a través del Departamento de Educación Continua, tiene un costo de \$263 y provee tres unidades educativas.

Los requisitos que necesita una persona que quiera inscribirse en el curso es tener al menos un grado de asociado en la universidad y poder hablar y escribir en inglés.

"Es una capacitación para maestros de ESL que trabajen con adultos. No es una capacitación para maestros de ESL de escuela, ya que ellos necesitan haber culminado una carrera en educación y tener una certificación del estado", dijo Rebeca Fernández, profesora de este curso.



Desde la comodidad de su hogar, oficina o biblioteca, profesores de ESL para adultos podrán tomar un curso de educación continua online gracias al programa del CPCC que empieza el 17 de agosto.

Curso proactivo

Fernández dijo que existe una gran demanda de profesores de inglés para adultos por lo que el CPCC se está siendo proactivo y presentando esta opción a personas

capaces que quieren trabajar enseñando inglés a adultos. "Esperamos que en un futuro cercano exista un cambio de las leyes de inmigración. De ser así, es posible que los que necesitan arreglar su situación legal

tengan que comprobar que saben inglés", dijo la profesora.

Ella también recalcó que el CPCC dará un certificado de haber culminado el curso. "Encontrarles trabajo no es parte de nuestro programa", dijo. Dependerá de la institución o el lugar que quieran dar las clases si aceptan o no este certificado.

La contratación de la persona que ha tomado este curso dependerá de su experiencia como profesor y su capacidad para hablar y escribir inglés.

Este programa está culminando actualmente su tercer curso y se dispone a empezar su cuarto período. Empieza el 17 de agosto y culminará el 12 de octubre.

Los interesados deben llamar a Servicio al Cliente al 704-330-4223 y hacer su pago por teléfono.

"Si necesitan hablar conmigo para cualquier consulta deben hacerlo antes de inscribirse. Mi teléfono es 704-330-4693, donde pueden dejarme sus datos personales para devolverles la llamada", dijo Fernández.

Puede encontrar este artículo en www.lanoticia.com

Centro Dental Comunitario

DR. GREGORY ABRAMS & ASSOCIATES

Dr. Sonceau • Dr. Chen • Dr. "Ronaldo" Cohen* • Dr. Stewart • Dr. Lena • Dr. Barrows • Dr. Nagel

OFRECEMOS LOS SIGUIENTES TRATAMIENTOS:

- Rellenos (bonding)
- Empastes compuestos (amalgamas/resinas)
- Carillas (veneers)
- Coronas
- Extracción de dientes
- Limpieza y consulta
- Reformación de dientes (contouring)
- Blanqueamiento de dientes
- Endodoncia (tratamiento de nervio)
- Cirugía oral
- Puentes
- Dentaduras
- Enfermedad periodontal/de encías

Bienvenidos hasta gallinas



Para cita llame al **1-866-SONRISA**

7 6 6 7 4 7 2

Doctores y asistentes hablan español



¡Nuevos pacientes bienvenidos!

ATENDEMOS EMERGENCIAS, EXÁMENES Y SERVICIO COMPLETO PARA ADULTOS Y NIÑOS.

MOORESVILLE

591 River Highway
Suite M
Mooreville, NC 28117
704-235-6075



Tome 77 Norte, salida #36, de vuelta a mano izquierda cuando vea CVS.

KANNAPOLIS

2482 Wonder Dr.
Kannapolis, NC 28083
704-786-7007



Tome 85 Norte, salida #60, cerca de Wal-Mart



CHARLOTTE

8170 S. Tryon St.
Suite C
Charlotte NC 28273
704-405-5690



Charlotte, NC al lado de Dragon Buffet, cerca de Wal-Mart

BALANTYNE

7868 Rea Rd.
Suite B,
Charlotte, NC 28277
704-494-7990



NUEVO

Aceptamos seguros, medicaid, tarjeta de crédito y pago en efectivo. Planes de pago disponible.

Víctor Ordoñez

Estudiante con vocación de negocios se gradúa de secundaria

Rosario Machicao
romy@lanoticia.com

Víctor Ordoñez se acaba de graduar. El lunes 15 de junio fue un día muy especial porque logró terminar el primer nivel de su educación. Ahora las puertas de las oportunidades de surgir están abiertas gracias a su esfuerzo y tenacidad.

Nació en New Jersey y es de familia hondureña. Ha sido aceptado en la Universidad Johnson and Wales para estudiar Gerencia de Negocios y además le han ofrecido una beca de \$24,000 para pagar el total de sus estudios. Para mantener esta beca tendrá que obtener buenas calificaciones y tener una excelente asistencia.

Preparación de la escuela

Ordoñez de 18 años ha terminado su secundaria en E. E. Wadell y durante los últimos años ha tomado cursos que le permiten ganar 14 créditos universitarios. "Aquí a diferencia de New Jersey, donde vivía hace cuatro años, hay muchas oportunidades de estudio, sólo hay que saberlas buscar y aprovecharlas", dijo el estudiante.

El fue parte del FBLA (Future Business Leaders of America) grupo de estudio de negocios con quienes participó en una competencia a nivel regional, donde quedaron en cuarto lugar y clasificaron para el Global Business State Leadership, competencia estatal en Raleigh.

"En esta competencia, Cindy Yanez, Ana Santos y yo (todos latinos) fuimos los ganadores. Nos presentaron un caso de estudio y nosotros dimos las mejores recomendaciones para lograr construir un negocio exitoso". El próximo reto será representar a Carolina del Norte en la competencia nacional del 25 al 29 de junio.

Además de estos logros que le dio pertenecer a este grupo de estudio de negocios, Ordoñez también perteneció a Communities in School, jugó un año fútbol y dos años fútbol americano para su escuela. "Communities in School también me ha dado una beca de \$1000 para la compra de mis libros y si mantengo mis calificaciones, cada año me volverán a dar este dinero", dijo.

Primer miembro de la familia en graduarse

Ordoñez está muy orgulloso de sus logros y agradecido a sus padres



Víctor Ordoñez en el momento de su graduación de secundaria. Estudiará en Johnson and Wales y solicitó trabajo en Wells Fargo en el Departamento de Inversiones.

que siempre le dieron el apoyo para seguir adelante.

El tiene cuatro hermanos de 34, 31, 25 y 17 años y al terminar su carrera será el primer miembro de familia que se gradúa lo que significa un gran avance y una responsabilidad con su familia.

"Mis padres se han sacrificado por darnos todo lo que necesitamos a todos sus hijos. Cuando tenga la posibilidad de ganar como profesional, les voy a retribuir su esfuerzo y cariño".

Actualmente él trabaja en una tienda de venta de alimentos pero en el futuro quiere convertirse en un agente de bienes raíces y ayudar a conseguir la casa de sus sueños a muchos latinos.

Y después que ingrese a la universidad el 8 de septiembre, la universidad le dará la oportunidad de trabajar en su mismo local.

"Es una gran universidad. Me parece muy bueno que tengan muchas relaciones con compañías locales para que al terminar pueda tener opciones de trabajo".

Puede encontrar este artículo en www.lanoticia.com

M. DeVondria McClure, P.C.

ABOGADA

DEFENSA CRIMINAL

★
INMIGRACION

★
DWI
(Manejando bajo influencia de alcohol)

★
VIOLACIONES DE TRANSITO

★
LEYES DOMESTICAS Y DIVORCIOS

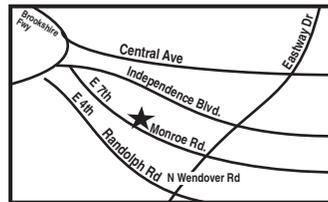


M. DeVondria McClure
Abogada

HABLAMOS ESPAÑOL

CHARLOTTE

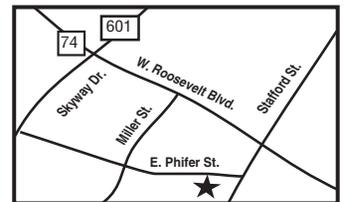
3010 Monroe Rd
Oficina 106
Charlotte, NC 28205
704-372-2031



MONROE

320 East Phifer St.
Monroe, NC 28110

704-283-7343



Oficinas abiertas de lunes a sábado

CONSULTA GRATIS PARA:
Casos criminales • De tránsito

ABOGADO

Garis Law Firm

• Inmigración/Bancarrota

• Ley de familia

• Bienes Raíces y construcción

• Lesiones personales

• Corporaciones y negocios

• Cobro de cuentas vencidas

• Litigación civil

• Indemnización a trabajadores

(704)536-3336
www.garislaw.com

Hablamos
español



4929 Monroe Road, Charlotte, NC 28205

¿Embarazada? ¡tranquila!

Usted es importante y podemos ayudarla.

1-866-805-2323

Podrá conversar
confidencialmente en español con
una persona amable y
comprensiva sobre adopción.





Ana Miriam Carpio fundadora y presidenta de UNISAL

UNISAL trae mensaje del nuevo gobierno de El Salvador

Diego Barahona A.
dbarahona@lanoticia.com

Ana Miriam Carpio fundadora y presidenta de UNISAL, fue parte de la comitiva que asistió a la ceremonia de cambio de mando del nuevo Presidente de El Salvador, Mauricio Funes.

“Estoy segura de que el nuevo presidente va a fortalecer las rela-

ciones con Estados Unidos, él sabe que aquí tenemos casi 3 millones de salvadoreños y eso hace la diferencia. Tenemos a 236,000 compatriotas documentados con TPS, además de los ciudadanos y familias de segunda y tercera generación”.

Carpio tuvo una audiencia con Juan José García, Vicecanciller de Relaciones Exteriores de El Salvador, quien ofreció a todos los salvadoreños de las Carolinas que buscarán formas de mantener trabajo en conjunto a beneficio de esta comunidad. “Inicialmente nos dieron una audiencia de 10 minutos pero nos recibió por 30 minutos, para noso-

tros fue una gran bendición... Le pedimos un mayor apoyo en cuanto a los consulados móviles... los cuales están viniendo a esa área una vez al año”, dijo la presidenta de UNISAL.

Se estima que en las Carolinas viven más de 100.000 salvadoreños.

OMS declara pandemia por la gripe AH1N1

La Organización Mundial de la Salud (OMS) elevó el pasado jueves 11 de junio al nivel de pandemia, el mayor de los seis niveles, la alerta por la gripe AH1N1, informó el Ministerio de Asuntos Sociales sueco en Estocolmo.

La directora general de la OMS, Margaret Chan, se reunió con representantes de ocho de los países más afectados por la nueva gripe, entre ellos Australia, donde los casos se cuadruplicaron desde el 1 de junio.

La OMS registró hasta ahora más de 27.700 casos de la nueva gripe en 74 países. Se produjeron 141 casos como consecuencia de esta enfermedad.

El virus se expande de manera agresiva en Australia y Europa, después de que hasta ahora los países más afectados fueran Estados Unidos, Canadá y México. Esto también justifica la fase de alerta seis, indicaron los expertos.

La fase seis de alerta de pandemia implica que los países miembro de la OMS deberán adaptar sus sistemas de salud para una lucha intensiva contra la gripe. También se deberá aumentar la producción y almacenamiento de vacunas.

Gobernadora anunció 1000 nuevos trabajos para Charlotte

El pasado jueves 11 de junio, la gobernadora de Carolina del Norte Bev Perdue dijo que Neighborhood Assistance Corporation of America expandirá sus operaciones en Charlotte e invertirá \$4.5 millones durante los siguientes cinco años.

Esta es una organización sin fines de lucro, con base en Boston que proveerá consejería y asistencia de préstamos a personas con bajo o mal crédito.

“Son buenas noticias para la comunidad, 1000 nuevos empleos”, dijo Perdue.

Un total de 512 personas serán contratadas que tendrán un salario promedio de \$36,000 al año.

El resto de personas será contratada al fin de año y en los siguientes dos a tres años.

AVISO DE REUNIONES INFORMATIVAS DE AUDIENCIA PRELIMINAR Y AUDIENCIAS PUBLICAS SOBRE EL DISEÑO DE RUTAS PARA EL PROYECTO DEL GASTON EAST-WEST CONNECTOR “GARDEN PARKWAY”

STIP Número de Proyecto U-3321

Los Condados de Gaston y Mecklenburg

La Oficina de Autopista de Peaje de Carolina del Norte (NCTA- North Carolina Turnpike Authority) llevará a cabo (4) Reuniones Informativas de Audiencia Preliminar y (2) Audiencias Públicas sobre el Diseño de Rutas para el proyecto propuesto del Conector Este-Oeste de Gaston.

Reuniones Informativas de Audiencia Preliminar

Reunión Informativa de Audiencia Preliminar #1	Reunión Informativa de Audiencia Preliminar #2	Reunión Informativa de Audiencia Preliminar #3	Reunión Informativa de Audiencia Preliminar #4
22 de junio del 2009	23 de junio del 2009	24 de junio del 2009	25 de junio del 2009
4:00 PM hasta 8:00 PM	2:30 PM hasta 6:30 PM	2:30 PM hasta 7:30 PM	2:30 PM hasta 6:30 PM
Gaston Adult Recreation Center	Forestview High School	South Point High School	Olympic High School
519 W. Franklin Blvd., Gastonia	5545 Union Rd., Gastonia	906 South Point Rd., Belmont	4301 Sandy Porter Rd., Charlotte

Audiencias Públicas

Audiencia Pública #1	Audiencia Pública #2
23 de junio del 2009	25 de junio del 2009
7:00 PM	7:00 PM
Forestview High School	Olympic High School
5545 Union Rd., Gastonia	4301 Sandy Porter Rd., Charlotte

Los representantes de NCTA estarán disponibles en las Reuniones Informativas de Audiencia Preliminar para responder a preguntas y recibir comentarios acerca del proyecto propuesto. También se dará oportunidad para entregar comentarios escritos o preguntas. Los ciudadanos interesados pueden asistir en cualquier horario en los días o las horas anteriormente mencionados. Se presentarán los mismos mapas de audiencia pública e información en todas las reuniones informativas y audiencias públicas.

Las audiencias públicas formales para los proyectos propuestos empezarán a las 7:00 p.m. el 23 de junio y el 25 de junio en los lugares anteriormente mencionados. La presentación consistirá en una explicación de las ubicaciones de las rutas propuestas, características del diseño, relación estatal-federal, y procedimientos y requisitos de derecho de paso y traslado. La audiencia pública estará abierta a los que asistan para sus afirmaciones, preguntas a/o comentarios. Se grabará la presentación y los comentarios y se preparará una transcripción escrita. Personas que desean hablar en la audiencia pública formal pueden inscribirse en la Reunión Informativa de Audiencia Preliminar, inmediatamente antes de la audiencia formal o pueden llamar a la Srta. Pat Puryear al (919) 571-3000 o enviar un correo electrónico a gaston@ncturnpike.org. Se llamarán los expositores en el orden en que se inscribieron. Se establecerá un límite de tiempo de tres minutos para hablar, para que todos tengan una oportunidad de hablar. Se podrán recibir comentarios orales adicionales después de que terminen sus comentarios quienes se hayan inscrito.

La NCTA, en coordinación con la Administración de Carreteras Federales (FHWA) y la Oficina de Transporte de Carolina del Norte (NCDOT), propone construir un proyecto conocido como el Conector Este/Oeste de Gaston (Gaston East-West Connector), que sería una carretera de peaje de acceso controlado extendiendo de la I-85 oeste de Gastonia en el condado de Gaston hasta la I-485 en Charlotte, condado de Mecklenburg, una distancia de aproximadamente 22 millas. En un borrador de Declaración del Impacto en el Medio Ambiente (EIS- Environmental Impact Statement) se evalúan varias rutas alternativas para un nuevo complejo. La NCTA, FHWA, y NCDOT han identificado la Alternativa Detallada del Estudio (DSA) 9 como la Alternativa Recomendada basado en un equilibrio de consideraciones de costo y diseño, del impacto en los ambientes sociales y naturales, y de los aportes recibidos de agencias y del público.

Los mapas que demuestran la ubicación y el diseño del proyecto y copias del borrador de la EIS están disponibles para el público en los siguientes lugares: la oficina de NCTA; las oficinas de NCDOT de División 10 y 12; Las Oficinas de Planificación (Planning Departments) de la ciudad de Gastonia y Charlotte-Mecklenburg; los sucursales de biblioteca de Belmont, Bessemer City, Gaston, Lowell, Steele Creek, y Union Road. Los mapas, el borrador de la EIS, y los documentos de apoyo también están disponibles en la página web del proyecto www.ncturnpike.org/projects/gaston. Un resumen para ciudadanos (Citizens Summary), un breve resumen destacando los temas principales que se discuten en detalle en el borrador de la EIS, está disponible en la página web del proyecto y en los lugares anteriormente mencionados.

Se pueden entregar comentarios sobre el borrador de la EIS a la Srta. Jennifer Harris, NCTA, 1578 Mail Service Center, Raleigh, NC 27699-1578, teléfono (919) 571-3000, o correo electrónico, gaston@ncturnpike.org. Los ciudadanos también pueden llamar a la línea general del proyecto (800-475-6402). Los comentarios se deben entregar para antes del 17 de julio del 2009 para recibir consideración completa. Personas que desean más información también pueden contactar a la Srta. Harris.

La NCTA proveerá ayuda y servicios bajo la ley de “Americans with Disabilities Act” para gente con discapacidades que quieren participar en el taller. Personas que requieren servicios especiales deben contactar a la Srta. Harris antes del lunes 15 de junio del 2009 para que se puedan hacer arreglos.

Cartelera comunitaria

Clases de ciudadanía

La Coalición Latinoamericana está organizando clases de ciudadanía el próximo 27 de junio.



Aprenda sobre la historia y gobierno de Estados Unidos y logre el sueño de convertirse en ciudadano americano.

Las clases son los sábados de 9:00 am a 12:00 m. El costo por el curso de 8 semanas es de \$75.00. Durante una de las sesiones un abogado de inmigración hablará sobre el proceso para aplicar para la ciudadanía. Para mas información, llamar al 704-941-6730.

Campamento de verano

Cornerstone Baptist Church (8947 Albemarle Rd, Charlotte, NC 28227) está organizando dos campamentos de "Basquetball" y "Cheerleader" para niños entre 5 y 12 años de edad la semana del 13 al 17 de julio de 6:00 a 9:00 p.m.

Las inscripciones están \$35 antes del 3 de julio y luego de esta fecha el costo sube a \$45.

La iglesia está ofreciendo becas para niños cuyas familias clasifiquen para obtener este beneficio.

Para mayor información llamar al Pastor William Jackes al 704-537-1097 ext. 12.

Chequeo de colesterol y diabetes gratuito

El próximo lunes 22 de junio de 10:00 a.m. a 3:00 p.m. se ofrecerá un chequeo de colesterol y diabetes en Kmart (2701 Freedom Dr.). Para mayor información llamar al 1-800-713-3301.

Inscripciones para tutorías de inglés

La Casa Internacional tiene abiertas las inscripciones para las clases de tutoría de inglés hasta el 30 de junio.

Los interesados deberán tener un nivel intermedio de inglés, someterse a una entrevista en este idioma



y tener la tarjeta de la Biblioteca Pública de Charlotte Mecklenburg.

Luego de esta prueba, esta organización sin fines de lucro asigna un tutor por persona para reunirse en lugares públicos a conveniencia del tutor y el estudiante. Los estudiantes deberán pagar \$35 por los libros que pertenecen a la biblioteca y luego que termine el curso, devuelven los libros y se les reembolsa el dinero.

El semestre piloto empieza el 8 de julio y termina el 12 de agosto, mientras que el semestre de otoño va del 26 de agosto al 9 de diciembre. Para mayor información llamar y dejar el mensaje con todos los datos a Norma Jirón al 704-333-8099 ext. 10.

Clases de inglés gratis

La Iglesia Metodista Unida Fair View está ofreciendo clases gratuitas de inglés a cargo de una maestra titulada los días martes y jueves de 4:00 a 5:00 p.m. en el 1464 Mecklenburg Hwy Mooresville, NC 28215.

Tendrán también cuidado de niños. Para mayor información llamar a Carolina Walton al 704-777-2907.

Programa de Mujer a Mujer

La Iglesia Metodista Unida Fair View (1464 Mecklenburg Hwy Mooresville, NC 28215) ofrece también este programa todos los miércoles de 10:30 a.m. a 1:00 p.m., donde las mujeres pueden aprender costura, bordado, tejido, entre otros. También pueden practicar aeróbicos y un momento de reflexión bíblica seguida por el almuerzo.

Se ofrece cuidado de niños y para mayor información llamar a Carolina Walton al 704-777-2907.

Feria de comida saludable

El Departamento de Salud de Mecklenburg está organizando por primera vez un evento gratuito de comida saludable, patrocinado por Compare Foods, que se llevará a cabo el próximo sábado 20 de junio de 10:00 a.m. a 12:00 m. en el 249 Billingsley Rd., Charlotte, NC 28211.

El propósito de esta feria es ilustrar la simplicidad de la preparación de platos nutritivos, bajos en grasa que son hechos en base a verduras y frutas naturales.

Para mayor información llamar a Emma León al 704-432-2981.

Consulado móvil de Perú en Greenville

Funcionarios del Consulado General del Perú en Atlanta viajarán a Greenville, Carolina del Sur para ofrecer servicios consulares el sába-

ROBERT J. DEWEY, P.A. ABOGADO 30 años de experiencia



- Accidentes de auto / tránsito
- Accidentes de trabajo / laboral
- Defensa criminal
- Tickets de tránsito

Consulta GRATIS



Gloria Asistente Legal

Llámenos: Gloria ó Maria

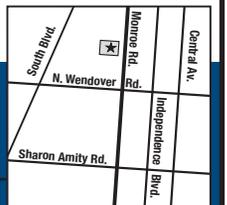
Hablamos español

704-377-3737

3800 Monroe Rd., Suite B, Charlotte, NC.



Robert J. Dewey ABOGADO



Carmel Commons Dental

La oficina dental para tu familia Con gente que habla tu idioma

Hablamos Español



Una Sonrisa Es Algo Que No Podemos Desperdiciar

- Implantes: la primera opción para reemplazar un diente
- Calzas, Blanqueamos tus dientes
- Emergencias el mismo día
- Brackets para alinear tus dientes
- Invisalign
- Puentes, Extracciones

(704) 540-2443

carmelcommons dental.com

11535 Carmel Commons Blvd. Suite 200 Charlotte, NC 28226



invisalign

do 20 de junio (nueva fecha) de 10:00 a.m. a 3:30 p.m. en Mr. Frog's ubicado en el 6516 White Horse Rd., Greenville, SC 29617.

La atención será previa cita escribiendo a:

movil@consulperuatlanta.com ó

vía fax al 1-678-990-1920. Los interesados deben incluir la siguiente información: número de DNI, de pasaporte, de teléfono, dirección e-mail, nombres y apellidos completos y trámite a realizar.

Para mayor información llamar al 1-678-336-7010 ó:

www.consulperuatlanta.com.

Feria informativa para inmigrantes

Charlotte ACORN está organizando el primer día de información a los inmigrantes acerca de sus derechos y cómo protegerse. Esta charla contará también con la presencia de American Civil Liberties Union (ACLU), NC Justice Center, Alan Gordon Immigration and Naturalization Law, La Coalición Latinoamericana y Black Women's Caucus.

Este evento informativo será el sábado 20 de junio en Teamsters Local Union (5000 N. Tryon St. Charlotte, NC 28213) de 10:00 a 2:00 p.m. Para mayor información llamar a Héctor Vaca al 704-258-1566 ó 704-531-0760.

Conferencia sobre autismo

El Dr. Jed Baker aclamado autor de libros sobre autismo estará ofreciendo una conferencia sobre este tema en el marco de la conferencia organizada por Future Horizons.

Se llevará a cabo el próximo viernes 26 de junio de 8:15 a.m. a 4:30 p.m. en Embassy Suites Hotel Charlotte-Concord Golf Resort & Spa (5400 John Q. Hammons Drive NW Concord, NC 28027). Para mayor información llamar a Teresa Corey 1-800-489-0727.

Cómo comenzar su propio negocio en Union County

Miembros de la Cámara de Comercio del condado de Union ofrecerán información para empezar su propio negocio. Les darán información de las fuentes de ayuda disponible para el latino y cómo evitar enredos para tener éxito en su futura empresa.

El taller se realizará el martes 23 de junio a las 6:00 en el Salón Griffin de la Biblioteca Pública de Monroe (316 East Windsor St., Monroe, NC 28112). Más información al: 704-283-8184 ext. 243.

Puede encontrar este artículo en www.lanoticia.com

Comunidad opina

¿Qué van a hacer las familias latinas en vacaciones?

Diego Barahona A.
dbaahona@lanoticia.com

El año escolar termina e inician las vacaciones de verano, una temporada muy esperada por los estudiantes y a veces no tanto por los padres de familia, que tienen que buscar actividades alternativas para sus hijos.

Estas vacaciones escolares sin embargo tienen la peculiaridad de coincidir con la fase final de una

recesión económica que aún se hace sentir. Por ejemplo la tasa de desempleo a nivel nacional es de 9.4%, por segmentos de la población, el desempleo en los jóvenes es 22.7%, mientras que en los latinos es 12.7% en todo el país. Con estos antecedentes preguntamos a familias latinas ¿Qué van a hacer en las vacaciones escolares?



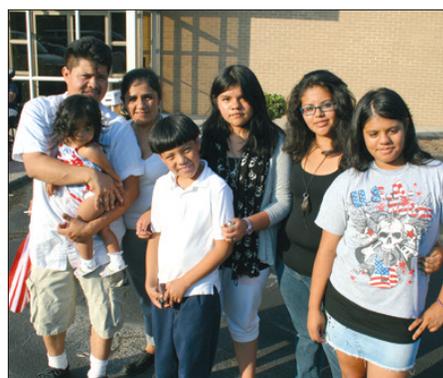
Familia Ferreto

Como padres es nuestro deseo que los niños salgan a divertirse, pero en esta ocasión vamos a tener que quedarnos en la ciudad. Pero para que se distraigan un poco, lo que haremos es llevarlos a las librerías, a los parques, hacer cosas al aire libre y más que nada pasar tiempo con ellos.



Familia González

Creo que es importante que mis hijos permanezcan activos en las vacaciones, por eso tenemos pensado hacer algunas cosas. Primero nos vamos a viajar a México para poder ir a visitar a la familia por unos días. Cuando regresemos voy a inscribir a la niña mayor en las Girls Scouts, después y voy a inscribirlas en un curso de natación, para que así aprovechen las vacaciones.



Familia Betancourt

Mis hijos ya están más grandecitos y por eso los pensamos mandar al campamento de Anuvia, que se está ofreciendo, pues allí van a conocer a otros jóvenes, se van a distraer con actividades y aprenderán cosas útiles como alejarse de las drogas, creo que esto es muy bueno. De hecho mi hija mayor se va a ofrecer como voluntaria para ayudar en Anuvia.

Familia Cifuentes

Nuestros planes cambiaron pues mi esposo ahora mismo no tiene trabajo y la verdad ya no pensamos en salir lejos. A mis hijos les llevaremos al parque, les daremos a que hagan va-



rias actividades y tareas dentro de la casa, más que nada para que no se aburran.



Familia Turrubiartes

Pensamos salir de la ciudad un tiempo, pues creo que es importante que le dedique tiempo a la familia y también es bueno distraerse del trabajo, así que vamos a hacer un esfuerzo y pensamos salir a pasar unos cuantos días a la playa para que los niños la pasen bien.



Familia Beltrán

Durante estas vacaciones de verano vamos a ahorrar mucho, pues la economía está muy difícil, así que no vamos a salir de viaje, porque no hay dinero. Mis hijos entienden esto, pero les hemos ofrecido sacarlos de vez en cuando al parque, a la piscina y a Carowinds.



Familia Soriano

Teníamos pensado salir para México, pero como se presentó allá lo de la gripe porcina, ya nos desanimamos, además yo creo que como está la economía, pues no nos quedará más que quedarnos en casa, pues el dinero no va a alcanzar para salir. Pero de todas maneras creo que los fines de semana nos iremos a un lago.



Abogados de Inmigración

Immigration & Naturalization Law

30 años de experiencia

Llámenos para una cita **confidencial**

704-332-2555

www.greencards.com
1018 East Blvd. Suite 7
Charlotte, NC USA

- Deportaciones
- Defensa en Corte
- Plan de emergencia familiar
- Peticiónes familiares
- Naturalización
- Residencia
- Visa de trabajo
- Cartas poder



Abogados y personal bilingües

TC SATELLITES

¡Si cumplimos!



Con Dish Latino
Obtienes el
precio más chico
para que veas
televisión
a lo GRANDE




¡Llama ya! al
704-526-9096
803-431-9297



Te sacamos de la Cárcel Bail Bonds

Fiancista

Ariel Faccinetti

Te ayudo a salir de la cárcel lo más antes posible
¡LLámame ahora mismo!

704-605-3267

Estoy a sólo 10 minutos,
24 horas al día.
4727 N. Tryon St., Charlotte, NC 28213

Programa de Servicios Alimenticios de Verano

Miles de niños tendrán comida nutritiva

Rosario Machicao
romy@lanoticia.com

Desde hace más de 36 años, todos los niños menores de 18 años del condado de Mecklenburg que quieran acceder a alimentos a la hora del desayuno y del almuerzo en la época de verano, pueden visitar uno de los 120 lugares autorizados para recibir de manera gratuita alimentos que los nutran.

La iniciativa que hace posible esta ayuda, proviene del Programa de Servicios Alimenticios de Verano (SFSP), patrocinado por el Departamento de Agricultura de Estados Unidos. "Este programa ofrece a los niños un menú similar al de la escuela y según las guías federales de nutrición debemos proveer alimentos nutritivos y eso es lo que hacemos cada año", dijo Amy Harkey, asistente del director del Departamento de Nutrición del Niño de CMS.

El objetivo de este programa es que los niños sigan recibiendo en verano, los nutrientes que necesitan para desarrollarse y crecer normalmente. "Este año tenemos 34 escuelas en su mayoría primarias las que ofrecerán este servicio porque son las que tienen una población de más del 60% de estudiantes que se benefician del almuerzo gratis o a precio reducido".

El programa empieza el 15 de junio y terminará el 7 de agosto.

Alrededor de la ciudad

El SFSP es ofrecido principalmente en las escuelas de Charlotte Mecklenburg Schools (CMS), pero cuenta también con el apoyo de organizaciones sin fines de lucro, entidades gubernamentales, conjuntos de apartamentos, parques de recreación e iglesias en cuyos locales se reparte la comida por voluntarios que se responsabilicen de que todo esté en orden.

El gobierno federal les reembolsa a todas estas organizaciones por el gasto que hicieron en la nutrición de los niños para motivarlos a organizarse y ayudar a la nutrición infantil.

Muchos locales tienen desayuno y almuerzo y otros sólo este último. Para saber dónde están ubicados los locales que ofrecerán este servicio, los padres deberán llamar al Departamento de Nutrición del Niño



Del 15 de junio al 7 de agosto se ofrecerá en 120 locales el Programa de Servicios Alimenticios de Verano para niños menores de 18 años. Cualquier pregunta llamar en inglés o español al 980-343-6041.

**Anuncie
en
nuestra
nueva
Guía de
Servicios**

Para poner su aviso

en la guía

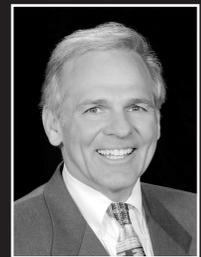
llámenos

704-568-6966

¡Su abogado en el Condado de Gaston!

- Accidentes de automóvil
- Muertes por negligencia
- Lesiones personales
- DWI
- Problemas de tránsito

T.J. Solomon II
ABOGADO



Consulta GRATIS

516 S. New Hope Rd.
Gastonia, NC 28052

704-865-4400

HABLAMOS ESPAÑOL

© Copyright La Noticia



S.W. WEBBER III, DDS, PA
DENTISTA EN ESPAÑOL

¡El Dr. Webber y Lucía Monsalve, RDH Higienista Dental lo esperan!

Trabajamos sin seguro dental de lunes a jueves desde las 3:00 p.m. Viernes de 11:00 a.m. a 2:00 p.m.

- Dentaduras, Parciales
- Coronas en oro, platino o cerámica
- Frenos transparentes
- Limpiezas y restauraciones en resina

Plan Pagos Dental

Acceptamos: Medicaid • Health Choice • DELTA
Llame y pregunte por Fabiola.

704-975-2424

518 East Boulevard • Charlotte, NC 28203

de CMS al 980-343-6041 o visitar su página web www.cms.k12.nc.us luego ir a la parte superior derecha y dentro del "Quicklinks" escribir "Summer Food Service" y darle un clic en "Search", allí aparecerá la información del programa y la palabra "here" en azul, darle un clic para que aparezcan todos los locales, las horas y las personas y teléfonos de contacto.

"El año pasado ofrecimos entre 3700 a 4200 desayunos por día y entre 6000 almuerzos calientes y 3200 almuerzos con sandwiches por día", dijo Harkey.

Muchas de las familias cuyos hijos podrían beneficiarse de este programa, no están enterados de este servicio o no pueden llegar a los lugares debido a la falta de movilidad, ya que no este programa no ofrece transporte escolar.

Es por ello que se invita a la comunidad a informarse de los lugares más cercanos a sus hogares pa-

ra que sus hijos no pierdan este beneficio.

Comida nutritiva

Aunque los niños que más necesitan esta ayuda, son los que acceden a almuerzos gratis o reducidos en la escuela, este programa está disponible para todos los niños hasta los 18 años. "Por lo general un desayuno es un cereal o un "bisquet", jugo y leche y el almuerzo está compuesto por un sandwich caliente o frío, vegetales, fruta y un postre". Las comidas son ofrecidas de lunes a viernes o de lunes a miércoles de 8:00 a 9:00 a.m. el desayuno (en algunos lugares) y entre 11:00 a.m. y 1:00 p.m. el almuerzo.

La Noticia™

The Spanish-Language Newspaper

Presidente

Alvaro Gurdían

Directora

Hilda H. Gurdían

Editor

Diego Barahona A.
dbarahona@lanoticia.com

Reportera y editora de Primera Fila

Rosario Machicao
romy@lanoticia.com

Escritores

Jennifer Roberts
Maudia Meléndez
Miguel Manna
Dr. Carlos Jorge
Maggie Giraud
Eneida Orama
María Noriega
Eleazin Rubio
Marco Astopilco
Sem Moreno

Recepción

Kendal Walters

Director de Ventas

Andy Molina
amolina@lanoticia.com

Gerente de Publicidad en Español

Rosario Herrera
rherrera@lanoticia.com

Ejecutivos de Cuenta

Rodolfo Aguilera
raguilera@lanoticia.com
Carlos Herrera
cherrera@lanoticia.com

Directora de Arte

María E. Benton
Diseño Gráfico
Mario F. Castro

Director de Informática

Alvaro Gurdían Jr.

Administración

Alejandrina Rosales

Director de Circulación

Alvaro Gurdían

Distribución

J. Guillermo Martínez
Eduardo García
Jorge García
Edgar Silva Rodríguez

La Noticia™

5936 Monroe Road
Charlotte, NC 28212
Tel: 704-568-6966
Fax: 704-568-8936
www.lanoticia.com

La Noticia no asume responsabilidad sobre el contenido de los artículos o de los avisos. Las opiniones expresadas por los colaboradores son de exclusiva responsabilidad de sus autores, La Noticia no se solidariza necesariamente con dichas opiniones.

Las contribuciones una vez recibidas son propiedad de La Noticia, no se devuelven y están sujetas a edición por razones de aclaración de idea o falta de espacio. La Noticia is not responsible for the content of third party articles and ads.

Opinions expressed in by-lined articles and letters are those of the writers do not necessarily represent the opinions of La Noticia. No portion of La Noticia, including editorial features, advertising or artwork may be reproduced in whole or part without written permission of the publisher.

Mucho más que Sotomayor

Russell B. Hilliard, Sr.

Mientras que los latinos se regocijan con la nominación, hecha por el Presidente Barack Obama, de la Jueza Sonia Sotomayor a la Corte Suprema, de igual forma también se escucha su intenso clamor por otros actos de justicia y misericordia en esta nación.

A nivel local, la comunidad latina está enfrentando una impactante campaña de hostigamiento. ¿Cuándo se han realizado chequeos de tránsito en las zonas lujosas de Charlotte? Sin embargo, la policía de forma habitual mantiene retenes, puntos de tránsito en las zonas pobres de la ciudad, en las áreas donde las personas tienen necesariamente que transitar para dirigirse a sus lugares de trabajo o bien a la iglesia. A pesar de ello, muchos de los latinos que tienen ya su ciudadanía o bien están con estatus legal dentro del país, son forzados a esperar en fila para ser injustamente identificados.

A otras personas, lastimosamente, se les ha negado el privilegio de la renovación de su licencia de manejar en este maravilloso estado, forzándoles a vivir no sólo en las sombras, pero en los rincones más oscuros del temor en la nación, que con tanto orgullo y verdad declara a sí misma en el noble principio "Equidad de Justicia bajo la Ley."

Es con profunda tristeza que uno escucha a estos hermanos honestos, trabajadores, y creyentes describir la vergüenza y el terror profundo al que han sido sometidos en este país. Tan sólo ayer, una de estas personas me contaba, mientras que

sollozaba, que ella y su esposo ya no podrán asistir al servicio de adoración a Dios mientras que este país se jacta de tener "libertad de credo y adoración religiosa". Esta pareja de amigos tiene a veces que caminar para ir a su lugar de trabajo, o bien enfrentar un "reten" y el pago de elevadas multas, o lo que es peor, la posibilidad de una deportación por el único crimen de querer edificar a esta nación y sostener a sus propias familias.

Se experimenta, en tiempos así, un llanto incesante por aquellos a los que se les niega su licencia de conducir. En un punto dado, manejaron lo suficientemente bien como para recibir una licencia, pero al caducar su licencia deben quedarse en casa o caminar.

La contribución de los latinos a la economía del estado se ha estimado que oscila entre los nueve y diez mil millones de dólares en este año, y aún una suma mayor el próximo año. Este estímulo económico aportado a la economía continuará en crecimiento siempre que los líderes estatales abran sus corazones y mentes al justo derecho de que todo individuo pueda tener un lugar en una sociedad justa.

Pero, la pregunta aún queda: ¿Cuándo será que la legislación estatal tenga la valentía y la sabiduría para dejar de marginar a algunos a vivir en lo más recóndito de los callejones y pasadizos de Carolina del Norte? ¿Cuándo será que la legislación estatal trate a todos los ciudadanos respetuosos de la ley con la misma cortesía y con la misma buena voluntad?

[Traducido por Carmen Alicia Moncayo de Ayala]

More than Sotomayor

Russell B. Hilliard, Sr.

While the Latinos rejoice with President Obama's nomination of Judge Sonia Sotomayor for the Supreme Court, they are equally crying out for other acts of justice and mercy in this nation.

On a local level, Spanish-speaking persons are facing the brunt of a campaign of harassment. When has there been a police traffic check in the more luxurious areas of Charlotte? Yet, the police regularly set up "retenes", traffic stops in the poor areas of the city, in the areas where persons have to drive to get to work or to church. Yet, many of these persons stopped are citizens or are legally in the United States, and they are forced to wait in line to identify themselves unjustly.

Others, however, have been denied the privilege of renewing their driver's license in this wonderful state of North Carolina. They are forced to live not only in the shadows, but in the darkest recesses of fear in a land that rightfully prides itself in the noble declaration of "equal justice under the law."

It is with a profound sadness that one listens to these godly and hard-working persons describe the inner shame and terror they feel in this great land where even the wind sings: "Let freedom ring!" In more computerized and refined ways, these persons are being treated as the Native Americans during the

infamous "trail of tears" or as the African Americans when they were shackled and forced into slavery.

Only yesterday, one of these persons related as she wept that she and her husband cannot now go to worship in this country which hails itself as a nation of religious freedom. These folk at times even have to walk miles to work, or they will face a "reten" and the payment of huge fines or even the possibility of deportation for the only crime of wanting to build up America and their own families.

This writer has times of weeping for those who are denied driver's licenses in our great state. At one point the immigrants drove well enough to receive a license, but now that they cannot renew their licenses, they are having to stay at home, or walk.

The contribution to the North Carolina economy by Latinos is estimated to be approximately nine or ten billion dollars this year, and even a considerably larger sum next year. This economic stimulus to the state's economy will continue to boom if its state leaders open their hearts and minds to every person's rightful place in a just society.

Yet, the question remains: When will the state legislature have the courage and the wisdom not to continue to push some who live here deeper into the alleys and the by-ways of North Carolina? When will the state legislature treat all law-abiding citizens with the same courtesy and with the same good will?

Comuníquese con La Noticia - Nos encanta saber de usted:

Tratamos en lo posible de no cometer errores ortográficos o de otra naturaleza. Sin embargo si nota un error. Por favor llámenos al 704-568-6966 ext. 117 o envíenos un correo electrónico a editor@lanoticia.com

¿Tiene una idea para un artículo?

Llame al 704-568-6966 ext. 117 o envíenos un correo electrónico a editor@lanoticia.com

¿Tiene una foto para publicar en La Noticia?

Llame al 704-568-6966 ext. 117 o envíenos un correo electrónico a editor@lanoticia.com

o por correo a:

Editor

La Noticia

5936 Monroe Road, Charlotte, NC 28212

Para poner avisos clasificados

llame al 704-568-6966 ext. 100
pregunte por Kendal Walters

Para poner un aviso desplegado

comuníquese con:

Rosario Herrera: 704-965-9443 rherrera@lanoticia.com
Andy Molina: 704-221-0304 amolina@lanoticia.com
Rodolfo Aguilera: 704-965-9250 raguilella@lanoticia.com
Carlos Herrera: 704-965-9384 cherrera@lanoticia.com

Para suscripciones

Llame a Kendal Walters 704-568-6966 ext. 100

Tarifas de suscripción

• 3 años \$234 • 2 años \$156 • 1 año \$78 • 6 meses \$39

La Noticia, cada vez más cerca de la comunidad.

La seguridad es tarea de todos



Maudia Meléndez
Directora Jesus Ministry Inc.

El año pasado después de haber limpiado la ciudad de Charlotte en su campaña anual de limpieza llamada "I love Charlotte Limpia", Jesus Ministry decidió adoptar un vecindario que tuviese una alta tasa de crimen, fue así que después de hablar con el oficial René Quiles de la división de North Tryon, nos mostraron un sector de apartamentos donde necesitaban apoyo, junto con ellos nos comprometimos a trabajar ahí por un año, pues vimos que el crimen era bastante alto: robos a mano armada, invasión a los apartamentos, prostitución, drogas, alcohol entre otros ilícitos que prevalecían.

El problema no era solamente con la delincuencia, también la suciedad

se había apoderado de ese lugar, la cantidad de basura que se veía en los balcones, patios y abajo de los basureros era terrible.

Jesus Ministry comenzó a hablar con la gerencia de ese lugar y con los inquilinos para poder limpiar esa propiedad y luego con la ayuda de Cox Landscaping quitar ramas de árboles que no dejaban pasar la luz y hacían más vulnerable a los inquilinos al crimen.

Los patios fueron limpiados por los residentes de los apartamentos, pintamos el parquesito de los niños, se le limpió a sus alrededores y se les comenzó a hablar a la gente acerca de la prevención del crimen.

Los Oficiales Quiles y Price de la división de North Tryon, están constantemente patrullando este vecindario. Hoy la propiedad se ve maravillosamente limpia, aunque aún queda mucho trabajo por hacer.

Estos apartamentos están ocupados un 98% por latinos y muchos de ellos, es triste decirlo, no quieren cooperar en no beber alcohol afuera, en no tirar basura, en no atraer crimen a la propiedad, los padres son a veces descuidados con sus niños y puedo decir que en comparación, los latinos mis-



El barrio adoptado por Jesus Ministry quedó muy limpio, ahora todos debemos cuidarlo.

mos no dejan que el crimen baje. Es por eso que Jesús Ministry junto con 125 inquilinos y la policía estamos levantando un grupo de vigilancia llamado "Crime Watch" esperamos y sabemos que este grupo de personas comprometidas pueden hacer que esa comunidad viva una vida tranquila.

Para mi es triste saber que estamos buscando una reforma migratoria pero que hay muchas personas que con su comportamiento y su manera de vivir en este país, no se merecen esa reforma, pues no tienen buen comportamiento, ni tampoco ayudan a su comunidad descuidando tanto de cuidar el lugar en donde viven como de reportar todo crimen que vean pasar a su alrededor. La reforma migratoria llegará pero sabemos que muchas personas que tengan antecedentes penales quizás no vayan a ser elegibles para ella.

Quiero enviar un mensaje y decirles a todos que por favor sean más

cuidadosos con el lugar en donde viven, que reporten todo crimen, que no tengan temor de hacerlo, pues si no lo hacen estarán permitiendo que el crimen, la delincuencia y la suciedad aumenten en sus comunidades. Si ven que se comete un delito, llamen al 911.

Maudia Meléndez
Jesus Ministry Inc.
4901 Statesville Road
Charlotte, NC 28269
Teléfono: 704-532-8703
E-mail:
jesusministryinc@bellsouth.net

Para más recomendaciones escuche el programa radial de Jesús Ministry todos los sábados a las 11:00 AM por la estación Poder FM 105.3

Quieres ver tu tele...

Nosotros SI te calificamos con W-7

PAQUETE COMIENZA CON

24.99*

al mes
Por 12 meses

Reclame su DVD player con la apertura de cuenta nueva

SÚPER OFERTA
REQUIERE CONTRATO

\$ 14.99

AL MES
POR 6 MESES
(INCLUYE CANALES LOCALES)

MAS POR MENOS

45 CANALES EN ESPAÑOL
20 CANALES EN INGLÉS
más CANALES LOCALES.

Te mudamos GRATIS

DishLATINO CLÁSICO TIENE EL MEJOR PRECIO Y LAS MEJORES OFERTAS PARA EL 2009

GRATIS POR 3 MESES
2 PAQUETES DE PELICULAS INCLUYENDO
HBO
REQUIERE CONTRATO

1 AÑO DE cinemax
POR 1c

DVR SIN COSTO ADICIONAL POR EQUIPO
APLICA TARIFA DE \$3.98/MES POR SERVICIO DVR

INSTALACIÓN PROFESIONAL GRATIS

DISFRUTA DE LA MEJOR PROGRAMACIÓN PARA MEXICANOS

¡LLAMA Y PREGUNTA CÓMO!

On Communications

704.248.0559

704.309.8293

*Precio incluye un crédito de \$8 al mes por 12 meses después del reembolso por Internet o por teléfono.

Mujer sin límite

Tu puedes cambiar el mundo



María Marín

un programa en el cual se siente incómodo, porque se burlan de los oyentes, abunda el vocabulario de doble sentido, sacan a relucir chismes que dañan la reputación de los artistas y por supuesto, en punto de la hora revelan las noticias más trágicas y deprimentes del momento.

Cuando me acabó de contar su decepción, le dije para consolarlo: "ya tú sabes que a la mayoría de la gente le gusta el morbo y oír malas noticias". Rápidamente refutó alterado, "no es cierto, a la gente no le

Me encontré con un gran amigo quien, al igual que yo, está en la radio. Me comentó que comenzó a trabajar en

gusta oír malas noticias, lo que pasa es que se ha acostumbrado a oír las, somos criaturas de costumbre".

¡Wow!, esto me tuvo pensando por varios días. Lo cierto es que los medios de comunicación fomentan lo trágico y desastroso, y hemos adquirido un gusto por lo oscuro y lo negativo. Por ejemplo, cuando anuncian un alerta sobre un niño perdido es el tema del día de las cadenas noticiosas. Cada 15 minutos hay un reporte del progreso. Se contactan expertos en secuestros que echan luz sobre todo posible escenario macabro y vemos entrevistas de la familia desesperada y desconsolada. Pero cuando el niño aparece vivo y sin daño alguno, es el final de la historia y nadie le interesa oír más del caso.

Sin embargo, si ese niño hubiera corrido la suerte de Jimmy Ryce, el nene de nueve años que apareció descuartizado en 1995, todavía estaríamos hablando de él.

La razón por la que hay tantas calamidades en el mundo es porque el enfoque global es en lo negativo, lo que sigue atrayendo y provocando más circunstancias malas. Es hora de transformar esta tendencia que hemos adoptado.

¿Cómo podemos cambiar esta mentalidad colectiva de fatalismo a una de positivismo? ¿Tú puedes ha-

cerlo! Quizás dirás: "¿cambiar el mundo?, por favor, eso es para Barack Obama, Oprah Winfrey o Bill Gates. Yo soy sólo una persona más". Pero recuerda las palabras de Mahatma Gandhi: "Tú mismo debes ser el cambio que tú quisieras ver en el mundo".

Todos podemos hacer una diferencia, sólo tenemos que comenzar. Puedes hacerlo con hechos sencillos, toda acción tiene una reacción en cadena que afecta a la humanidad.

Desde hoy pon tu granito de arena para mejorar el mundo. Evita hablar de cosas nocivas. No promuevas el chisme, sino tienes nada bueno que decir, mejor no digas nada. Cede el paso a otro auto en la intersección. Ofrece ayuda a alguien en necesidad. Haz trabajo voluntario, recicla ¡y a los desconocidos regálale una sonrisa!

María Marín es autora del libro **Mujer sin límite.**
Visite: www.MariaMarin.com

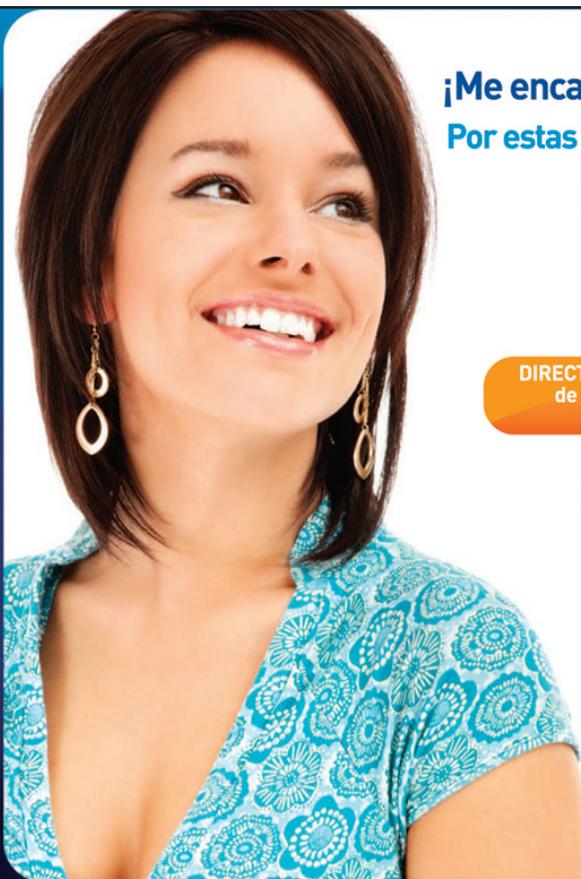
Deshágase de GRANDES TESOROS

Clasificados

La Noticia
The Spanish-Language Newspaper



Llame al **704-568-6966**



¡Me encanta DIRECTV Más!
Por estas **55 razones**
y muchas más...

DIRECTV Más me ofrece la programación #1 de toda Latinoamérica y mis canales favoritos en inglés

Definitivamente mi mejor decisión para ver televisión.

FAMILIAR ULTRA™
\$39.99 al mes por 12 meses*

*Precio incluye un crédito de \$10/mes por 12 meses después de reembolso por Internet o por correo**

¡Llama ya! Cámbiate a DIRECTV Más.

Venapan Satellite, Inc.
1-8887943060 1-8662839105
704-780-1218

Distribuidor autorizado de DIRECTV

Mention this promo code: 0017



MÁS PASIÓN. MÁS EMOCIÓN. MÁS TELEVISIÓN.™



*No está disponible en San Diego ni en Bakersfield, CA. Disponible en otros mercados a través de la señal nacional y/o local.

**Sólo disponible con el paquete FAMILIAR ULTRA™ o superior. ^Disponible con un cargo adicional de \$2 al mes.

Incluido en el paquete LO MÁXIMO™ sin cargo adicional.

No se requiere tarjeta de crédito en MA y PA. *Incluye canales en inglés con audio alternativo en español. †Cantidad de canales HD (Alta Definición) varía basado en el paquete seleccionado. Para tener acceso a la programación de DIRECTV HD (alta definición), se requiere una tarifa de acceso a HD (\$10/mes), un satélite DIRECTV Slimline, un receptor DIRECTV HD y equipo de televisión HD. **FACTURA DE CRÉDITO/OFERTA DE PROGRAMACIÓN: LÍMITE DE UNA OFERTA DE PROGRAMACIÓN POR CUENTA. Características del paquete, nombre y precio: FAMILIAR ULTRA \$57.99/mes. Al activar el sistema DIRECTV, el cliente recibirá instrucciones para la redención (incluido en su primera factura de DIRECTV, en un envío separado o en el estado de Nueva York, recibido del minorista) y deberá aceptar los términos de las instrucciones. La rebaja comienza de 6-8 semanas después de recibir el reembolso por Internet (8-12 semanas por correo). El tiempo de la promoción depende de la fecha de devolución. La cuenta debe ser considerada en buen manejo por DIRECTV a su única discreción, para que se mantenga elegible. DIRECTV no se hace responsable por correo atrasado, perdido, ilegible, mutilado, incompleto, mal dirigido o sin sello. Oferta de crédito limitada a una factura por cuenta. SI EL CLIENTE NO CONTACTA A DIRECTV PARA CAMBIAR EL SERVICIO ANTES DE FINALIZAR EL PERÍODO PROMOCIONAL, ENTONCES TODOS LOS SERVICIOS A LOS QUE SE SUSCRIBIÓ CONTINUARÁN AUTOMÁTICAMENTE A LOS PRECIOS VIGENTES INCLUYENDO LOS \$5/MES DE CARGO POR ARRENDAMIENTO POR EL SEGUNDO RECEPTOR Y POR CADA RECEPTOR ADICIONAL. El sistema DIRECTV puede restringir el acceso a canales. En ciertos mercados, la programación y los precios podrían variar. INSTALACIÓN: Sólo instalación profesional estándar; la instalación personalizada tiene un cargo adicional. ARRENDAMIENTO DEL SISTEMA: Se requiere la compra de 24 meses consecutivos de cualquier paquete de programación base de DIRECTV (\$29.99/mes o más) o cualquier paquete combinado de servicio internacional elegible. Arrendamiento de DIRECTV puede incluir equipos nuevos o reacondicionados, a la única discreción de DIRECTV. Consulte el apéndice de arrendamiento del equipo para más detalles. EN CASO DE NO ACTIVAR TODO EL EQUIPO DEL SISTEMA DE DIRECTV DE ACUERDO CON EL APÉNDICE DE ARRENDAMIENTO DEL EQUIPO PUEDE RESULTAR EN UN CARGO DE \$150 POR CADA RECEPTOR QUE NO SEA ACTIVADO. SI USTED NO CUMPLE CON MANTENER LA PROGRAMACIÓN, DIRECTV PUEDE COBRAR UN CARGO PRORRATEADO DE \$480. LOS RECEPTORES SON PROPIEDAD DE DIRECTV EN TODO MOMENTO Y DEBEN SER DEVUELTOS TRAS LA CANCELACIÓN DEL SERVICIO O SE APLICARÁN CARGOS ADICIONALES. PARA OBTENER MÁS DETALLES, VISITE directv.com O LLAME AL 1-888-388-6622. La programación, los precios, los términos y las condiciones están sujetos a cambio en cualquier momento. Los precios se aplican al servicio residencial. Los impuestos no están incluidos. La recepción de la programación de DIRECTV está sujeta al Acuerdo del Cliente de DIRECTV; se puede obtener una copia en directv.com/legal y ésta se incluirá en la primera factura. ©2009 DIRECTV, Inc. DIRECTV, DIRECTV Más, FAMILIAR ULTRA, el logotipo Estilo Ciclón y Más pasión. Más emoción. Más televisión. son marcas comerciales de DIRECTV, Inc. Todas las demás marcas y marcas de servicio son propiedad de sus respectivos dueños.



DUDAS del inmigrante



Jordan G. Forsythe

Soy ciudadana americana y quiero empezar los trámites para legalizar a mi esposo, pero él fue arrestado por inmigración dos veces intentando cruzar la frontera, varios años atrás. Actualmente él está en Estados Unidos conmigo, tenemos cuatro años juntos, estamos esperando por nuestro primer hijo y tenemos apenas un mes de casados. ¿Qué posibilidades tenemos de que le aprueben la residencia a mi esposo?

Como cónyuge de un ciudadano de los Estados Unidos, una visa puede estar disponible para él, pero

lamentablemente porque entró sin permiso en múltiples ocasiones y puede haber sido ordenado de que abandone el país, él no podría obtener su residencia conforme con la ley actual. Su marido tiene derecho a obtener una copia de su historial de inmigración archivando una petición FOIA. Su esposo debería contactarse con un abogado de inmigración para hablar de sus opciones, si él es detenido y colocado en procesos de retiro. Espero que la reforma migratoria ayude a beneficiar a su familia.

Soy de Nicaragua, vivo sin papeles en Estados Unidos por 14 años. Estoy pasando por una situación desesperada. Mi esposo fue deportado hace cuatro meses, no consigo empleo y debo mantener a mis tres hijos de 13, 8 y 4 años. ¿Puedo obtener una especie de visa humanitaria o un permiso de trabajo para sostener a mi familia?

Usted tiene una situación muy di-

fícil, y deseo lo mejor para usted y sus niños. Desafortunadamente, usted no es elegible para solicitar una autorización de trabajo. Me gustaría saber si usted o su esposo alguna vez intentaron aplicar para NACARA y los hechos del caso de la deportación de su esposo.

Si una persona tiene 10 años de presencia física en Estados Unidos, un buen carácter moral, y tiene un pariente legal que califique, la cancelación de retiro puede estar disponible en corte de inmigración.

Me pregunto si el abogado de su esposo solicitó por ese perdón. También, usted debe preparar un plan de emergencia con respecto a sus niños si le arrestan.

Soy residente y quiero que mi hermana de 20 años de edad, que es peruana, venga a Estados Unidos de visita. Me dicen que las visas de turistas para jóvenes solteras son difíciles de obtener en los consulados. ¿Si esto es cierto, cómo le puedo ayudar para que le den la visa de turista?

Usted está en lo correcto, es más difícil para la gente joven soltera

obtener visas de visitante. Los aspirantes a esta visa deben probar que saldrán de Estados Unidos cuando su visita autorizada termine. Para hacer esto, los aspirantes deben proporcionar la prueba que viven permanentemente en sus países de origen. Buena evidencia incluye ser propietario de una casa, estar inscrito en la escuela, y lazos con familia y la comunidad.

Forsythe & Reeves, PLLC
 1701 First Baxter Crossing, Suite 202
 Fort Mill, South Carolina 29708
 jordan@FLRimmigration.com
 www.FLRimmigration.com

Si tiene preguntas de inmigración para este segmento escríbanos a 5936 Monroe Road, Charlotte, NC, 28212 ó al correo electrónico: editor@lanoticia.com

Esta columna proporciona información general sobre la ley de inmigración y no se refiere a casos individuales. La ley de inmigración cambia con frecuencia y debería tratar de consultar a un abogado para conseguir la información más reciente. La participación en esta columna no implica una relación de cliente con el bufete de Forsythe & Reeves. Esta columna es un servicio a la comunidad de La Noticia.

Todos los casos de Inmigración
Sirviendo a la comunidad latina con honestidad y profesionalismo





Andrés Raquel Robert Gabriela Jordan

ABOGADOS DE INMIGRACIÓN

Llame para una consulta con los Abogados Jordan Forsythe y Andrés López

Nos especializamos en cada proceso de inmigración, incluyendo:

- Peticiones familiares
- Peticiones a través de empleo
- Ciudadanías
- Deportaciones

803-835-1990
704-785-8306

1701 First Baxter Crossing, Ste. 202
 Ft Mill, SC 29708

204 Church Street North
 Concord, NC 28025

CONTACTO DIRECTO CON LOS ABOGADOS
 Resultados Efectivos para Ud.
 Estrategias Creativas • Éticos y Confiables
 Servicios Económicos

www.FLRimmigration.com

Centro Médico Latino
 Cuidado para toda la familia



Dr. Carlos M. Rish MD

CUIDADO PARA LA MUJER

- Exámenes de Papanicolao
- Exámenes de seno y ordenes de mamograma
- Manejo de la Menopausia y Pre-Menopausia
- Tratamiento de Infertilidad
- Cuidado Prenatal
- Infecciones Vaginales
- Planificación Familiar

Exámenes de laboratorio completo para detectar todo tipo de **cáncer**

Examen de Sangre completo por solo **\$55.00**
 Examen de Papanicolao **\$50.00**

CUIDADO PARA LOS ADULTOS Y TERCERA EDAD

- Hipertensión
- Diabetes
- Hemorroides
- Enfermedades de la piel
- Enfermedades Venereas
- Próstata
- Electrocardiogramas
- Cirugía menor
- Colesterol
- Asma
- Artritis
- Impotencia
- Ansiedad
- Depresión
- Tiroides
- Obesidad

CUIDADO PARA NIÑOS

- Exámenes físicos
- Vacunas

PERSONAL MEDICO COMPLETO EN ESPAÑOL



1928 Randolph Rd, Suite 208, Charlotte, NC 28207

No necesitas cita, ven a vernos

Horario:
 Lunes y martes 9 a.m. - 7 p.m.
 Miércoles a viernes 9 a.m. - 5 p.m.
 Sábado 9 a.m. - 1 p.m.

704-333-0465
704-333-0460
704-494-7085

Aceptamos tarjeta de crédito, debito y pago en efectivo.

No deportarán a viudos de ciudadanos

Tras meses de demandas y procesos en cortes federales y de apelación, y peticiones directas al servicio de inmigración, los inmigrantes que sobrevivan a sus parejas estadounidenses muertas, en los dos años siguientes al matrimonio, recibirán una pausa en el proceso de deportación para resolver su situación, anunció el Departamento de Seguridad Interna (DHS).

El organismo anunció la suspensión por dos años de la puesta en vigor de la denominada "pena por viudez", que ha sido causa de varias demandas por una supuesta demora en los trámites de residencia permanente que no habían terminado durante el fallecimiento del cónyuge ciudadano americano.

Un respiro temporal

La secretaria del DHS, Janet Napolitano, dijo en un comunicado que la suspensión temporal permitirá que

viudos y viudas inmigrantes, y sus hijos, permanezcan en el país "que ha llegado a ser hogar" hasta que sea resuelta su situación legal.

"Una política lúcida de inmigración equilibra la aplicación de la ley con el sentido común, las soluciones prácticas con los asuntos complicados", detalló Napolitano.

El abogado Brent Renison, en representación de varios cónyuges que impugnan la "pena por viudez" y las deportaciones, consideró que la decisión tomada por Napolitano involucrará a más de 200 personas, en su mayoría mujeres que en una cuarta parte tienen hijos.

"Es una política lúcida, pero para nosotros es apenas una curita", dijo Renison.

De acuerdo con la decisión anunciada, el DHS reconsiderará las residencias que fueron revocadas después de que el cónyuge murió y no



La secretaria del Departamento de Seguridad Interna Janet Napolitano, dijo que la suspensión temporal permitirá que viudos y viudas inmigrantes, y sus hijos, permanezcan en el país "que ha llegado a ser hogar" hasta que sea resuelta su situación legal.

obstruirá las solicitudes de residencia y visas que eran reexaminadas por la muerte de la pareja estadounidense.

Trámite tardío

En abril de este año, un juez federal de California determinó que el DHS no podía rechazar las solicitudes de residencia y visas de viudas porque esa agencia —el DHS— no finalizó el trámite antes de que el cónyuge muriera.

El juez ordenó a la institución que reabra decenas de casos.

El Servicio de Inmigración y Ciudadanía (USCIS), encargado del proceso de las residencias, es una de las 23 agencias bajo el mando del DHS.

El DHS dijo que en los próximos días emitirá reglas más detalladas sobre la suspensión. Pero advirtió que será necesario legislar para modificar la ley.

El senador demócrata Bill Nelson y el representante demócrata Jim McGovern han presentado proyectos para enmendar la legislación.

JULIO HIDALGO AUTO SALES

Autos desde \$500

Pago semanal desde \$49

•Con crédito •Sin crédito •Mal crédito •No crédito

Nosotros lo aprobamos

6535 South Blvd.
Charlotte, NC 28217

Julio Hidalgo
Pregunte por Julio
704-488-3950

Se hace mecánica en general 704-488-3950

¡GRAN OFERTA!

SIN SEGURO SOCIAL
NI CONTRATOS

Paquete desde

\$9.99

★ 38 canales en Español ★

TE MUDAMOS GRATIS

704-231-2849

Servicio las 24 horas

Y el Play Boy GRATIS

Aceptamos W-7

PHOTONICE Studio

(704) 796.7761 (704) 796.7709

Bodas
15 Años
Niños
Familiares
Fotos 2x2
Restauraciones
Video Digital

GRATIS

PANTALLA GIGANTE

3721 Eastway Dr. Charlotte, NC 28205

www.photonice1.com

Disminuye número de detenciones de indocumentados

El número de detenciones de inmigrantes indocumentados en Estados Unidos bajó por tercer año consecutivo en 2008, hasta 723.000, 18% menos que el año anterior y la menor cifra en 35 años, informó el Departamento de Seguridad Interna este martes.

El declive es apreciable al comparar las cifras con 2005, cuando la policía de fronteras y aduanas (Border Patrol) llegó a detener a 1,18 millones de personas, un 98% de las cuales en la frontera sur, según el informe.

"Las detenciones en 2008 se situaron en su nivel más bajo desde 1973", explicó el texto.

"La caída de las capturas entre 2005 y 2008 se debe a diversos factores, incluido la caída del crecimiento económico y esfuerzos para reforzar la seguridad en las fronteras", indicó el informe.

El pico de detenciones fue en 1986, cuando Estados Unidos capturó a 1,693 millones de personas, justo antes de que se aprobara la última gran reforma migratoria, que legalizó a millones de indocumentados, entre otras medidas.

En 2000, las detenciones llega-

ron a ser del orden de 1,676 millones.

Sin embargo, esas estadísticas "miden las detenciones, no los individuos", puesto que un mismo inmigrante ilegal que es capturado y expulsado puede volver a intentarlo innumerables veces.

Después del 11 de septiembre del 2001, por primera vez en su historia, Estados Unidos creó un Departamento que agrupó todas las agencias encargadas de la vigilancia interior, aceleró la construcción de un muro en el sur y desencadenó una oleada de redadas en centros de trabajo a lo largo y ancho del país.

El Departamento de Seguridad Interna creó además un programa especial para alentar a la policía local en todo el país a ejercer tareas de identificación y captura de inmigrantes indocumentados.

Como consecuencia, el aumento de deportados a la frontera sur en 2008 fue de más de 323.000 personas, un aumento del 20%, según cifras comunicadas por la anterior administración en el Departamento de Seguridad Interna.

Sudáfrica 2010 ¿Argentina al repechaje?

Argentina jugaría el repechaje con un equipo de la CONCACAF para dirimir el pase al Mundial de 2010, según cálculos de un programa de computación difundidos en base a la proyección de eventuales resultados de los partidos restantes en las eliminatorias sudamericanas.

A esta conclusión dice haber llegado el rotativo deportivo Olé al cargar los datos de la competencia en un programa especial de una computadora, tomando en cuenta la estadística de cada equipo en la condición (local o visitante) en la que le toca enfrentar el partido en cuestión, el rendimiento, goles a favor y en contra, además de otras variables.

Según Olé, el resultado dio que Brasil, Paraguay, Chile y Uruguay se clasificarían en ese orden en forma directa a Sudáfrica 2010 y que Argentina iría al repechaje, ya que igualaría en hipotéticos 26 puntos con los uruguayos pero quedaría quinta por diferencia de goles.

Brasil y Chile lideran en Sudamérica

Olé señala que en los próximos y últimos cuatro partidos, Argentina perdería con Brasil (en Buenos Aires) y Paraguay (Asunción), en ambos casos 2-1; vencería 2-0 a Perú (Lima) e igualaría 1-1 con Uruguay (Montevideo).

Esos resultados, más los del resto, determinarían que Argentina iría al repechaje, según los cálculos.

Lo que ninguna computadora puede tomar en cuenta son los factores técnicos y emocionales que tienen los jugadores en cada partido y que, en definitiva, son los que determinan los resultados.

Argentina perdió 2-0 con Ecuador y por ahora estaría en el mundial gracias a su cuarto puesto con 22 puntos en la tabla en la que lo anteceden Brasil con 27, Chile 26 y Paraguay 24. Ecuador tiene dos puntos menos que Argentina.

La derrota ante Ecuador dejó a la Argentina en un peligroso cuarto lugar con 22 puntos, cinco menos que el líder Brasil y acechado por su flamante verdugo que se puso a sus espaldas a solo dos de diferencia.

Cuando se reanuden las eliminatorias en septiembre, Argentina recibirá a Brasil y visitará a Paraguay.



El técnico del seleccionado argentino Diego Armando Maradona junto al jugador estrella de su selección Lionel Messi.

Nuevo paquete
\$29.99

150 Canales
DIRECTV.
y 3 meses GRATIS
de SHOWTIME

¿Paga más de \$40 mensuales por su cable o satellite?
¡ESTA BOTANDO SU DINERO, LLAMENOS!

Canales Español

¡Canales locales!

NEIZA'S (704) 891-7750 • 1-877-218-5777

\$34.99*
205 Canales
*** GRATIS POR 3 MESES**

México

Vilar se quedará en Atlante

Se acabó lo que pudo ser la novela del verano en el Fútbol Mexicano, Federico Vilar decidió quedarse en Atlante y renovar su contrato por cinco años más, así lo afirmó el presidente del club, José Antonio García.

En declaraciones para el periódico Reforma de la Ciudad de México, García mencionó que “ya estaba casi cerrada su transferencia a Cruz Azul, pero creo que sintió el cariño y el amor a la camiseta del Atlante”, argumentó.

La decisión del guardameta argentino tuvo como consecuencia dejar de lado un contrato muy superior en lo económico con la Máquina y también la oportunidad de firmar con San Lorenzo de su país, para estar más cerca

del técnico de la selección albiceleste, Diego Armando Maradona

“Nosotros hicimos un esfuerzo hacia arriba en lo económico, porque también lo queremos retener y él hizo un esfuerzo hacia abajo”, agregó que “si alguien en el Atlante es querido y es el ídolo y es el ícono, con esta demostración de cariño al Atlante, a todos nos emociona”, afirmó el presidente azulgrana.

Un muy emocionado José Antonio García comentó que “hoy en día es tan raro encontrar a un



Federico Vilar.

jugador que verdaderamente a diferencia de dinero quiera quedarse en un club, que a mí me da una emoción y una satisfacción porque está sacrificando una muy buena cantidad de dinero”, argumentó cuando intentó explicar lo que significa para los Potros, la permanencia de Vilar.

Con la renovación del guardameta azulgrana, la directiva atlantista ya cuenta con él para armar el plantel rumbo a la Copa de la Paz que jugarán en España durante el verano y el Mundial de Clubes a disputarse en Emiratos Arabes Unidos en diciembre próximo.

LLEGO EL VERANO ECONOMICO A CHARLOTTE

GLOBAL SPORTS **CPSA** **Charlotte Power Sport Academy**

PROGRAMA ACADEMICO DE FUTBOL-SOCCER

SUMMER 2009 **COMPETENCIA**

ENTRENAMIENTO ESPECIALIZADOS **JUNIO - AGOSTO** **U-14 / 12 / 10 / 7**

INDIVIDUAL, GENERAL, POR EQUIPOS

FORMAMOS ESTRELLAS PARA EL FUTURO **AYUDA FINANCIERA**

REGIONAL DIPLOMA

EDADES DE 4 a 14 años HOMBRES Y MUJERES

SE BUSCA TALENTO

ESTAMOS FORMANDO EQUIPOS CHALLENGE & RECREATIONAL LEVEL TEAMS

ENTRENAMIENTOS EN Soccer Field ELON PARK District HWY 521 & ARDREY KELL CHARLOTTE, NC 28277

GAMES **Ramblewood Park**

La Noticia **Radio Lider** **EL COMBO DEPORTIVO** **Vecino**

visit www.myspace.com/charlotte_p_sport_academy

Técnico Rueda seguirá al frente de Honduras

Las autoridades deportivas de Honduras desmintieron que el técnico colombiano Reinaldo Rueda haya dimitido a la conducción de la selección de fútbol.

“Se trata de una especulación que no tiene validez ni sentido real”, dijo el presidente de la Federación Nacional de Fútbol, Rafael Leonardo Callejas. “Con Rueda seguimos trabajando para llevar con buen éxito a nuestra selección al mundial en Sudáfrica 2010”.

El gerente de la selección, Osman Madrid, afirmó que “esos son rumores que intentan desestabilizar el proceso de nuestro equipo”.

Aseguró asimismo que “Rueda descansa con su familia, tras la presión que ha sufrido en las eliminatorias mundialistas”.

El rumor surgió luego que Rueda dijo públicamente no estar satisfecho de la selección hondureña pese a ganar 1-0 como local a El Salvador por las eliminatorias mundialistas, con lo que el equipo quedó tercero en el hexagonal final. Rueda entrena a Honduras desde hace dos años.

El Salvador convocaría a estadounidense

El técnico de El Salvador Carlos De los Cobos dijo que espera una orden de los federativos para convocar al artillero Arturo Alvarez,

uno de los posibles refuerzos para el cierre de hexagonal final de la CONCACAF.

“Cuando la federación de fútbol me diga que puedo llamarlo, entonces lo llamaré”, dijo el conductor mexicano en alusión al atacante de los Earthquakes de San José de la MLS.

Alvarez, nacido en Houston de padres salvadoreños, no había sido convocado por De los Cobos debido a restricciones por su participación con selecciones juveniles de Estados Unidos.

La FIFA avaló recientemente que jugadores con doble nacionalidad puedan cambiar de selección sin límite de edad. Antes se establecía que los jugadores con doble nacionalidad que ya habían actuado con una selección sólo podían cambiarse de equipo hasta los 21 años. Alvarez tiene 23.

La fuente indicó que el conductor mexicano también tiene en la mira a los volantes de Chivas USA, Gerson Mayén de 20 años y Efraín Burgos, 19 años.

Costa Rica está al frente del hexagonal final de la CONCACAF con 12 unidades, seguido por Estados Unidos con 10. México es cuarto con seis, El Salvador le sigue con cinco y Trinidad y Tobago está en el sótano con dos unidades.

El próximo choque de El Salvador será de visita el 12 de agosto frente a Trinidad y Tobago, en el arranque de la segunda vuelta del hexagonal.



TM

¡primero!

*arte, cultura y entretenimiento en Charlotte • 17 de junio del 2009



West Side Story

Aún queremos vivir en América

Rosario Machicao

West Side Story fue escrita y estrenada en New York en 1957, su tema es tan actual que todavía hoy, después de 52 años mantiene su vigencia y sigue cautivando al público por su contenido. Además de su reposición en Nueva York que por primera vez se hará en ambos idiomas, aquí en Carolina del Norte, Davidson Community Players (DCP) tiene reservado un sitio para ti del 18 al 27 de junio para que veas en acción a 45 actores en escena, disfrutes de las canciones y reflexiones con los diálogos.

Mellisa Ohlman-Roberge es la directora de West Side Story y directora artística de DCP. “Ha sido un trabajo de más un año y medio. Cada año tenemos una gran presentación y ésta es la historia que quisimos mostrar este año. Es una obra muy bella que nos hace ver que las cosas no han cambiado mucho. Siguen habiendo malentendidos entre culturas,

violencia por las diferencias, por lo que es importante tocar este tema para que cada vez haya mejor comprensión entre las personas. Tenemos la suerte de haber escogido un elenco muy diverso quienes a su vez aprendieron a trabajar en conjunto”.

Una historia de amor dentro de un mundo de conflicto

Este musical creado por Robert Wise con música de Leonard Bernstein es una adaptación a la clásica historia de amor de Romeo y Julieta de William Shakespeare. Mientras que esta original la rivalidad era entre las familias italianas de los Montesco y los Capuleto, en West Side Story el conflicto es entre los “Sharks” (inmigrantes puertorriqueños) y los “Jets” (estadounidenses).

María es una joven puertorriqueña que tendrá que escoger entre el amor que le tiene a Tony y su fidelidad a su grupo y familia.

La joven actriz de 15 años Grace Kidd, joven de origen italiano es la que dará vida a María. “Es un personaje rico y emotivo que va creciendo y madu-

rando en la obra. Empieza siendo una joven dulce para luego después de los conflictos convertirse en una mujer fuerte y madura”, dijo Grace, quien también encuentra que este papel va de acuerdo a su edad porque es el tiempo del primer amor de las dudas, de la búsqueda de la identidad. “Es una gran experiencia y también me ha ayudado a ver el mundo desde una nueva y más abierta perspectiva”.

Valor de las culturas

Además de los papeles principales de María y Tony, dos personas que van de la mano son Anita y Bernardo. Anita al igual que María está enamorada. Su amor se llama Bernardo y aunque las cosas parecen ir de maravillas, ellos se separan. Abygail Pagan es Anita y dice que su personaje pasa también por momentos de gran emotividad y que quiso presentarse a hacer esta obra porque aprecia la diversidad. “Yo nací en Estados Unidos pero mi familia es de Puerto Rico y me identifico con ambas culturas. Mientras valoro mi herencia latina que nos hace ser muy familiares, alegres, que disfrutamos de las reuniones y la música, también valoro la oportunidad de conocer y convivir con personas de diferentes países y razas”, dijo la joven que actúa desde los cinco años.



West Side Story

Duke Family Performance Hall @
Davidson College
207 Faculty Drive
Davidson, NC 28035

\$22 adultos, \$20 adultos mayores y
estudiantes (8:00 p.m.)
\$20 adultos, \$15 niños menores de 16
años (2:00 p.m.)
Del 18 al 27 de junio
18, 19, 20, 25, 26 y 27 a las 8:00 p.m.
21 a las 2:00 p.m.
704-892-7918

Celebra en grande
con nosotros el

¡Día del Padre!



Este **Domingo**
21 de Junio a
partir de las
11:00 AM

¡Sorpresas,
concursos y
mucho más!

 **Plaza Fiesta**
CAROLINAS

www.plazafiestacarolinas.com

3700 AVENUE OF THE CAROLINAS
FORT MILL, SOUTH CAROLINA 29708

POETA DI PASO



Poeta
di paso

Josefina Plá
1903-1999

Poeta, dramaturga, narradora, ensayista, ceramista, crítica de arte y periodista. Aunque española de nacimiento, su nombre y su obra están totalmente identificados con la cultura paraguaya de este siglo. Radicada en Asunción desde 1927, Josefina Plá ha dedicado toda su vida a labores artísticas del Paraguay y ha contribuido enormemente a su desarrollo cultural. Ha incursionado con éxito en todos los géneros y colabora de manera regular en innumerables publicaciones locales y extranjeras. Como merecido homenaje a su labor de tantos años, en 1981 la Universidad Nacional de su país de adopción le concedió el título de "Doctora Honoris Causa", galardón que se une a muchas otras merecidas distinciones de que ha sido objeto en los últimos años, entre ellas: "Dama de la Orden de Isabel la Católica" (España, 1977), "Mujer del año" (Paraguay, 1977), "Medalla del Ministerio de Cultura de San Pablo" (Brasil, 1979), "Trofeo Ollantay" del CELCIT, por investigación teatral (Venezuela, 1983) y "Miembro Correspondiente de la Real Academia Española de la Historia" (España, 1987).

Algunos de sus libros son: El precio de los sueños (1934), su primer libro, La raíz y la aurora (1960), Rostros en el agua

(1963), Invención de la muerte (1965), El polvo enamorado (1968), La muralla robada (1989), En la piel de la mujer (1987) y Españoles en la cultura del Paraguay (1985).

Sueño de sueños

Secreta noche herida de menguante
cae donde no hay agua ni tierra.
Marcha a cortar el filo de la luna,
mis raíces, que están donde no estuve.

...Traerán mi corazón, negra violeta
que se durmió en la orilla de otro sueño.
Lo he de llamar y no sabrá su nombre.
Me ha de cantar, y no he de comprenderle.

Y llevaré, camino en mediodía
de veinte cielos con opuestos soles,
mi angustia en veinte voces sin mi sangre.

He de llorar mil años sin mi llanto
y he de dormir mil años sin mis ojos
noche con veinte pétalos de luna.

¡Si tienes talento para escribir y te gusta la poesía,
¡no dejes pasar esta oportunidad!

3er Concurso de Poesía

Mi sueño de educación como inmigrante

Los interesados en participar están invitados a presentar una poesía que traduzca el sentir de los latinos que viven en Estados Unidos con relación a la educación.

Requisitos

Ser latinos. Presentar hasta el 15 de julio, sólo una poesía inédita en español con una extensión máxima de veinte versos (líneas). Se descalificará a las personas que no cumplan con este requisito. El 22 de julio se dará a conocer a los ganadores y el 31 se les entregará los premios.

Las poesías deberán incluir los datos personales: nombre, nacionalidad, ocupación, teléfono y dirección completa y serán enviados a:

Segundo Concurso de Poesía
La Noticia
5936 Monroe Rd.
Charlotte, NC 28212

o vía Internet a: romy@lanoticia.com



En Premios Juventud artistas estrenan discos



Anahí

Anahí, la ex rebelde volverá a los escenarios esta vez como solista. Ella lanzará un nuevo sencillo, y será sobre el escenario de Premios Juventud 2009, (el mismo que le dio tantas satisfacciones y reconocimientos mientras fue integrante de RBD), que la cantante estrene dicho sencillo.

Además de Anahi, Luis Fonsi estrena su sencillo Llueve por dentro, Pee Wee con Cumbayá y Shaila Dúrcal con Y Llegaste Tú.

El espectáculo contará también con la espectacular presentación de Alcranes Musical; la banda de rock en español, La Quinta Estación; los artistas de música regional mexicana, Alicia Villareal, Germán Montero y Jenni Rivera; el reggaetonero Tito El Bambino; las estrellas de la cumbia, Los Súper Reyes; y los jóvenes artistas, Alexander Acha, Da' Zoo y Makano.

Fanny Lu pone de moda sus "Celos" en toda América

Fanny Lu llega a Estados Unidos y Puerto Rico dispuesta a arrasar pero ahora con sus Celos. Este es el segundo sencillo de su álbum DOS. Un éxito de los ochentas de José Luis Perales, llevado a la fama por la mexicana Daniela Romo.



Luego de su gran éxito con "Tu no eres para mí", Fanny Lu logra colocarse ahora con Celos, otro single que llegó a número uno por más de 6 semanas en Colombia y que comienza a sonar insistentemente en las radios de Estados Unidos y Puerto Rico. En el ingenioso video-clip de Celos, Fanny Lu es una "Mujer Gigante" que busca a su pequeño enamorado en una gótica ciudad de fantasía.

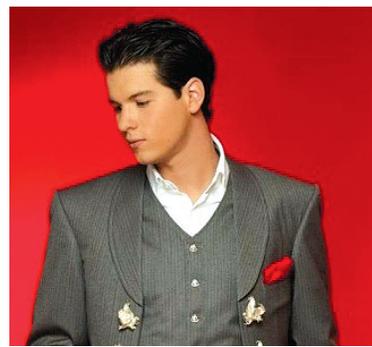
"Me Fui" el primer sencillo del nuevo álbum de Bebe

Bebe, cantautora ganadora del Grammy Latino estrena "Me Fui" el primer sencillo de su nuevo álbum "Y." que sale a la venta este verano, 14 de julio del 2009, cinco años después de la aparición de Pafuera Telarañas, su exitoso disco de debut.



Guitarras españolas, eléctricas con sonidos vintage, percusiones leves y... la voz de Bebe más expresiva que nunca, con swing, perfecta en el estribillo contundente y emocionante.

Rodrigo Fernández y sus Heridas de Amor



Luego del éxito que Rodrigo Fernández obtuvo hace dos años con su primer material discográfico "El Pecado Más Bello", ahora regresa con su más reciente álbum "Heridas de Amor" el cual se ha colocado como uno de los favoritos en México.

Heridas de Amor ha "roto expectativas" ya que a tan sólo siete semanas de su aparición la respuesta del público ha sido muy positiva, colocando al sencillo Hazme el Milagro en los primeros lugares en las listas de popularidad en México.

Rodrigo buscó darle al disco "toques nuevos al mariachi, que no fuera lo mismo que pudieras encontrar en cualquier otro disco de música mexicana."

¡Ahí donde está la Noticia!

Internacional y local

Temas de interés para la comunidad
El comentario oportuno y la polémica
con un estilo único



1030 AM
con sabor
TROPICAL

Con
Aura María Posse
y
Jorge Medina
De Lunes a Viernes
de 7:00 a 9:00 a.m.

Teléfono
en cabina

704 966 66 04



y los sábados
la música
y el cotorreo
con Rufo
Benítez
de 6:00 a.m.
a 12:00 p.m.



www.radiolider.tv

¿Qué hacer adónde ir?

6/17/09 al 6/23/09



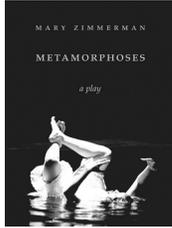
MIÉRCOLES 17 El Fantasma de la Opera

No vista desde el 2001, El Fantasma de la Opera regresa para cuatro semanas de presentaciones. Con los mejores efectos, vestuarios y escenarios antes creada para una obra, el director de esta obra muestra esta trágica historia de amor de una bella cantante de ópera y un joven compositor avergonzado por su apariencia física que se oculta tras los pasillos de la Opera de París. Belk Theater
130 North Tryon Street
\$23-\$83
7:30 p.m.
704-372-1000

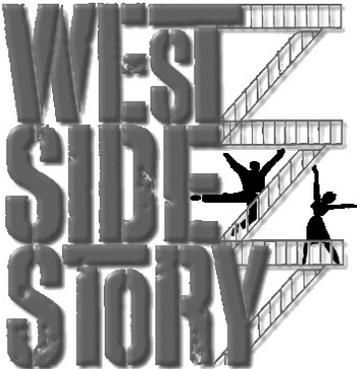
JUEVES 18 Metamorfosis

Disfruta tu verano y visita CAST para ver una de las mejores obras de Mary Zimmerman. Toda la ciencia es basada en mitos, sólo piensa que conocía el hombre hace 1000 años. El teatro ha sido renovado para esta

maravillosa producción. ¡No te la pierdas!
Carolina Actors Studio Theatre
1118 Clement Avenue
\$20-\$22
8:00 pm
704-455-8542



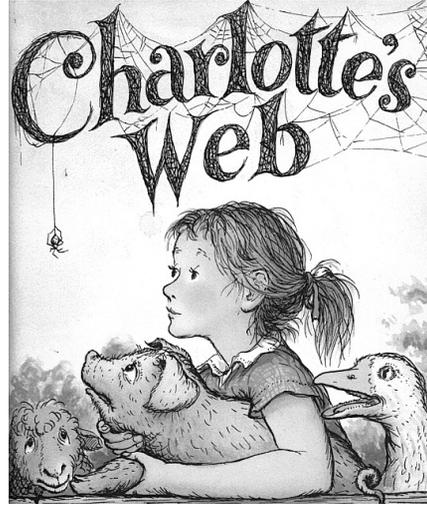
VIERNES 19 West Side Story



Davidson Community Players presenta la gran historia de amor al estilo de Romeo y Julieta, pero que transformado a nuestra época en la ciudad de New York. Dos jóvenes enamorados se encuentran en el medio de la rivalidad de los estadounidenses "Jets" y los "Sharks" de Puerto Rico y su experiencia para sobrevivir en un mundo de odio, violencia y prejuicio. Duke Family Performance Hall en Davidson College
207 Faculty Drive
Davidson, NC 28035
\$22 adultos \$20 estudiantes y adultos mayores
8:00 p.m. • 704-894-2361

SÁBADO 20 Charlotte's Web

Wilbur es un irresistible chanchito que trata desesperadamente de evitar al carnicero. Fern, una niña que entiende el lenguaje de los animales quiere salvar la vida de Wilbur. Wilbur conoce a Charlotte, una araña que le enseña el valor de la amistad. Templeton, la sabia ovejita



y el bullicioso ganso, así como otros conejos viven en la granja de Zuckerman. No te pierdas la fantástica historia de Charlotte. Providence Day School
5800 Sardis Road
\$6
2:00 y 7:30 p.m.

Cenicienta



El clásico cuento para niños llega al teatro con un giro diferente. En vez de ir a una fiesta, Cenicienta ofrece a un viajero un vaso de agua, sin saber que era en realidad el príncipe heredero. Cuando va a visitar a su abuela reencontrará a este personaje y la historia seguirá su curso. Matthews Community Center
100 McDowell Street
Matthews, NC 28106
\$15-\$17
2:00 p.m.
704-321-7275

DOMINGO 21

Evil Dead: El Musical

La película de culto de Sam Raimi trae a la vida la historia del campamento de cinco estudiantes de universidad que ingresan a una cabaña abandonada en la selva y dejan que salgan los espíritus, desencadenando historias divertidas. Actor's Theatre of Charlotte



650 E. Stonewall Street
Charlotte, NC 28202
\$15- \$29
2:30 p.m.
704-342-2251

LUNES 22 Circus at Discovery Place



Ven y descubre los secretos de la ciencia bajo la gran carpa. Presentando más de 20 multi-estaciones interactivas que te sorprenderán y entretendrán. Circus, ofrece a los visitantes la ciencia detrás de los grandes números de circo. Los espectadores se convertirán en artistas del circo: caminarán sobre la cuerda floja, serán los hombres-cañón y se suspenderán en elásticos arneses y se bambolearán por el aire. Los niños pequeños tomarán el aro mágico al centro del escenario y jugarán a ser payasos. Entre muchas, muchas aventuras más! Discovery Place
301 N. Tryon St., Charlotte, NC 28202
\$10 adultos, \$8 niños
De 9:00 a.m. a 5:00 p.m.
704-372-6261

MARTES 23 West African Dance



Clases de danza del oeste de África para todas las edades, desde principiantes hasta avanzados. World Dance Center
3116 Milton Rd
\$10
7:00 p.m.
704-449-8112

Servicios de Income Tax e Inmigración

969 16th St. NE HICKORY, NORTH CAROLINA 28601
Tel: 828-324-8170 Fax: 828-324-8914



Gina Hector Carmen Carlos Franchesca Antonio

TAXES

Preparación de todo los años de taxes que puedan declarar para estar preparados para cualquier cambio de ley de Inmigración.

Tramitamos taxes electrónicamente y devolución rápida. Le ayudamos a resolver problemas obteniendo su W-7.

- Quejas del Consumidor
- Permiso de viaje para niños
- Apostillados
- Poderes sellados por el consulado
- Reportes de Crédito
- Fotos
- Robo de identidad
- Multas de tránsito
- Inmigración - Permiso de Trabajo, Peticiones Familiares, TPS, Ciudadanías
- Traducciones
- Interpretaciones
- Cartas de Poder
- Trámites con aseguranzas

Internet de alta velocidad

REPARACIÓN DE COMPUTADORAS



- Contamos con servicio a domicilio
- Ventas, actualizaciones y reparaciones con garantía
- Compramos o cambiamos laptops descompuestas
- ¡La revisión es gratis!

NC 704-777-4300
SC 803-327-2656

ventas@aecomputadoras.com

Estamos en Plaza Fiesta (Colombia A1-A2 No nos confunda)

Al contratar internet reparación GRATIS.

*Aplican restricciones

Ve y habla con tu familia a través del Video Teléfono

Internet realmente ilimitado

- Sin trucos o costos ocultos
- La velocidad 2 o 3 veces mas rápida que las compañías de celulares

- Instalamos TV's en la pared.
- Cableado oculto residencial y comercial.
- Diseño de profesional de páginas WEB.

clearwire
wireless broadband



Vida Sana™

La Noticia

La gota, que en una época se conoció como “la enfermedad de los reyes” por su relación con el alto consumo de carne y alcohol, se ha convertido en un problema cada vez más común entre la clase media del país.

La tendencia, de la que se hace eco el diario “The New York Times” y que responde a los excesos gastronómicos de los estadounidenses, hizo que las autoridades sanitarias aprobasen recientemente el primer fármaco contra la gota en más de 40 años.

La gota

Se calcula que entre dos y seis millones de estadounidenses padecen de gota, una enfermedad más común entre la gente de más de 40 años y que es mucho más común en los hombres que en las mujeres.

Varios estudios sugieren que el número de casos pudo haberse duplicado en Estados Unidos en las tres últimas décadas.

“Tenemos mucha gente afectada por la enfermedad en su grado más severo”, dijo Robert A. Terkeltaub, un médico que asesora a algunas de las compañías que desarrollan nuevos fármacos.

La gota es fruto de la acumulación de un químico llamado ácido úrico en la sangre.

Cuando los niveles de ácido úrico son muy altos, el químico puede formar una especie de cristales puntiagudos que se acumulan en las articulaciones y causan un intenso dolor.

Los afectados por el mal comparan la sensación con una especie de dolor de dientes insostenible en todo el cuerpo. Con frecuencia, la gota ataca primero el dedo gordo del pie. También puede atacar los tobillos, los talones, las rodillas, las muñecas, los dedos y los codos.

Prevención

Estudios aseguran que los hombres que consumen dos o más bebidas gaseosas azucaradas al día tienen un 85% más riesgo de contraer la gota en comparación con los que beben menos de una por mes.

El consumo de dos vasos de cerveza por día se asocia con un 49% de aumento en el riesgo relativo de contraer gota.

El beber muchos líquidos, especialmente agua, diluye y ayuda a la excreción de urates.

Se ha demostrado que la ingesta diaria de vitamina C produce una disminución de ácido úrico sérico.

Se informó que el consumo de cerezas (cherries) puede reducir el ácido úrico.

El apio es considerado por muchos como reductor de los niveles de ácido úrico.

Excesos en bebida y comida disparan casos de

gota

La gota se produce por la acumulación de ácido úrico, el cual se lo obtiene por el consumo excesivo de carnes rojas y alcohol.

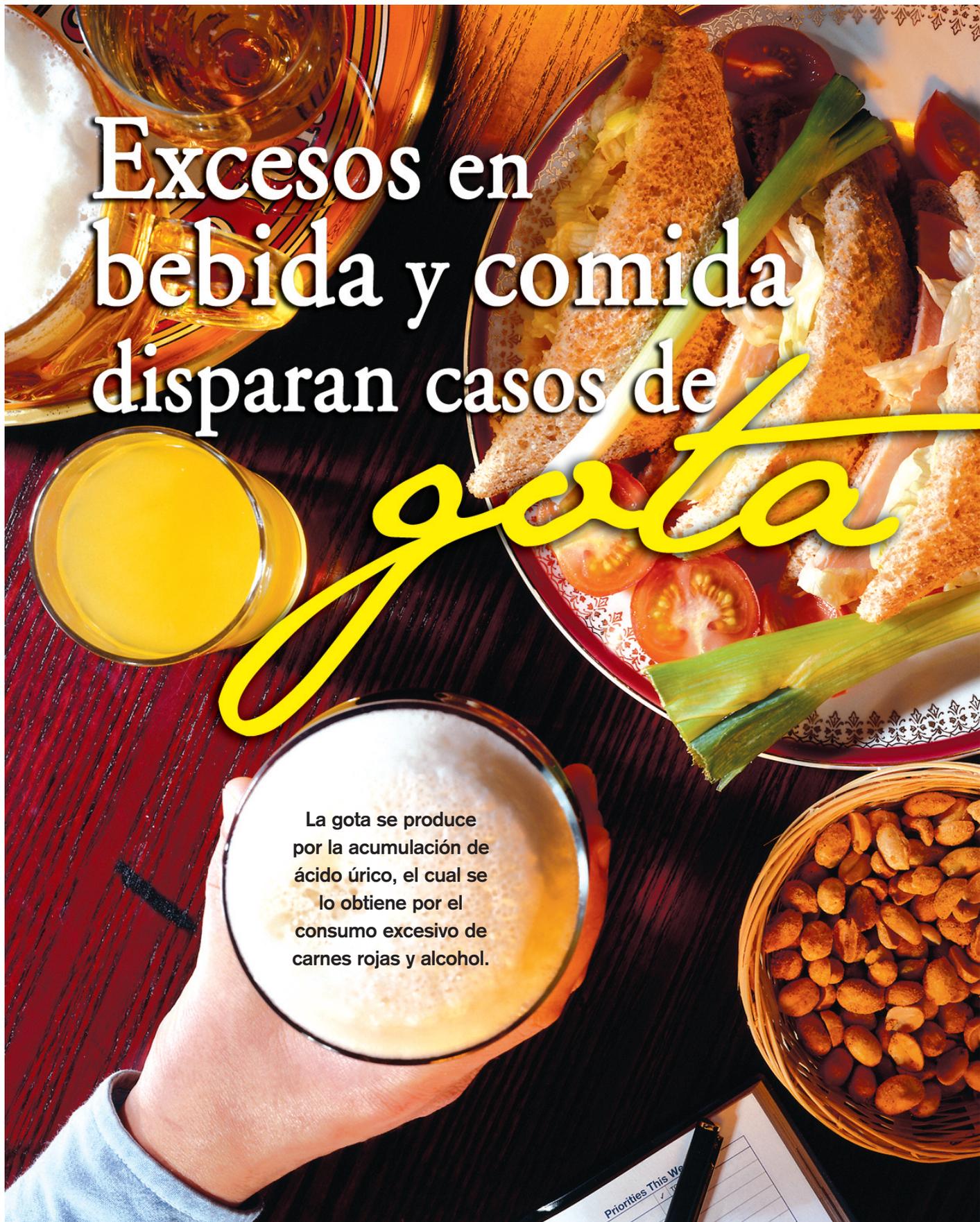
Nuevos medicamentos

Además, los reguladores revisarán en los próximos días otro medicamento desarrollado por Savient Pharmaceuticals para su posible aprobación y varias compañías realizan ensayos clínicos de nuevos fármacos.

“Es una especie de enfermedad olvidada”, dijo Barry Quart, consejero delegado de una de esas compañías, Ardea Biosciences, de San Diego, California.

Ardea descubrió por casualidad que un fármaco contra el SIDA que estaba desarrollando funcionaba contra la gota y la compañía ha cambiado ahora los esfuerzos de su investigación a la gota, lo que podría generarle ventas anuales de 1.000 millones de dólares.

El apio es considerado por muchos como reductor de los niveles de ácido úrico.



La importancia de secarse bien las manos



María Noriega

La División de Alimentos y Medicinas del Departamento de Agricultura de Carolina del Norte informa a la comunidad latina sobre los resultados de recientes estudios sobre el secado de las manos, algunos datos son sorprendentes.

Sabido es ya que un buen lavado de las manos requiere que las enjabonemos bien y que nos lavemos por un tiempo de 20 segundos para permitir que las bacterias resbalen por completo de las manos gracias a la ayuda del jabón.

Sabemos también que es necesario frotar bien ambos lados, palma y dorso sin olvidar ciertas áreas como son: entre los dedos, debajo de las uñas, y el borde

externo del pulgar.

¿Pero cuánto sabemos sobre la efectividad de los distintos métodos que existen para secarnos las manos?

En unas encuestas realizadas hace solo unos pocos días sobre el lavado de las manos, las personas cuando se les preguntó qué método de secarse las manos lo consideraban el más seguro, quedó claro que existe mucho desconocimiento sobre el tema.

Ellos respondieron de la siguiente manera: Secador de aire de alta velocidad: 65%. Papel toalla: 53%. Secador de aire caliente: 50%. Secador de aire o escurrir las manos dejándolas gotear: 19%. Toalla de tela: 15%.

Método más seguro

A diferencia de los resultados de esta encuesta, en opinión de los científicos el método más seguro para secarse las manos es el uso de la toalla de papel.

Tanto el secador de aire de alta velocidad, como el secador de aire caliente hacen más daño que bien, pues



Secarse las manos con toalla de papel es el método más seguro.

pueden esparcir las bacterias.

Ciertos experimentos que se llevaron a cabo en diciembre del 2008 demostraron que secarse las manos con papel toalla reduce el número promedio de bacterias en un 76% en los dedos y en un 77% en las palmas de las manos.

Los secadores de aire caliente de hecho incrementan el número de bacterias en 194% entre los dedos y en un 254% en las palmas.

Los secadores de aire de alta velocidad incrementan el número de bacterias en un 42% entre los dedos y en un 15% en las palmas.

Secadores de aire

Los investigadores descubrieron también que el secador de aire de alta velocidad funciona en una velocidad de 400mph y puede esparcir las bacterias alrededor hasta 6.6 pies de distancia.

El secador tradicional de aire caliente puede esparcir las bacterias alrededor hasta 31.5 pulgadas de distancia.

El papel toalla no esparce las bacterias en absoluto. Por lo tanto es el método más seguro en términos personales pero también en los baños públicos, ya que no existe riesgo de adquirir bacterias de otras personas a través del aire.

Limpie su lugar de trabajo

Una investigación financiada por "Clorox Company", encontró que las superficies de trabajo, como oficinas y escritorios, tenían niveles más altos de bacterias que superficies comunes.

Los teléfonos fueron el número uno para los gérmenes de la oficina, seguido por los escritorios, las manijas y los teclados de computadora.

En promedio, un lugar de trabajo puede ser portador de una cantidad de gérmenes de microbios 400 veces superior a la que se puede encontrar en los baños.

Así lo indicó el responsable del estudio, Charles Gerba, investigador de microbiología de la Universidad de Arizona, que recomienda la desinfección regular. El departamento de Salud recomienda lavarse las manos con regularidad y utilizar alcohol para limpiar las superficies de trabajo.

Para mayor información comuníquese con la División de Alimentos y Medicinas del Departamento de Agricultura de Carolina del Norte. Persona de Contacto: María Noriega. Teléfono: 919-733-7366.



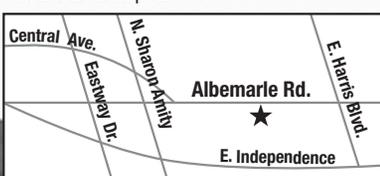
Los secadores de aire pueden incrementar el número de bacterias entre los dedos y en las palmas de las manos.

Tuong Nguyen, M.D. Thao Nguyen, M.D. Centro de Medicina Interna

- Atendemos los problemas médicos para adultos y niños
- Control de Peso

La primera consulta es GRATIS

• Tratamiento del ACNE, manchas oscuras, o hiperpigmentación, arrugas y depilación usando tecnología avanzada de **LASER Y FOTO**. microdermabrasión, chemical peels, productos médicos para el cuidado de la piel.



6404 Albemarle Rd.
Suites J&K.
Charlotte, NC 28212

En la esquina de Albemarle con Farm Pond, en la sección de Bi-Lo

704-532-8884
Hablamos español

Lunes-viernes
9am-5pm
Jueves-estamos
cerrados
Sábados
9am-2pm

Ahora aceptamos Seguros,
Medicare y Medicaid

DENTISTA Dr. Minh Oai Vo

Aceptamos todo tipo de seguro
incluyendo Medicaid

★ Hacemos extracciones de emergencia ★

704-364-6666
469 North Wendover Rd.
Charlotte, NC

Los 7 días de la semana
de 8:00 a.m. a 6:00 p.m.

Abiertos los sábados y domingos

Hablamos
español



La Noticia **Vivienda**™

Guía de recursos para su casa y apartamento

Organice reuniones sociales en su **jardín**



32

• Vivienda al día •



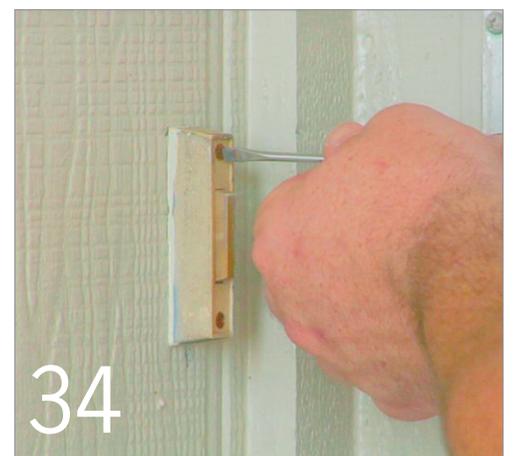
Ventajas y desventajas de un "Short Sale"

• Casa segura •



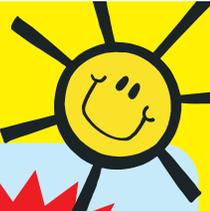
Tenga a mano un extintor para pequeños incendios

• Hágalo usted mismo •



Instale un nuevo timbre

Disfruta de la primavera y flores en nuestros apartamentos



Eagle Woods Apartamentos

1 2 3 RECAMARAS DISPONIBLE

Aceptamos W-7

DESDE \$525

- Apartamentos remodelados y equipados con refrigerador, estufa y lavaplatos nuevos
- Conexión para lavadora y secadora disponibles.
- Area de recreación y parqueaderos disponibles
- Nueva administración
- Hablamos su idioma



Llamar al: 704-537-8353
6110 Forest Glen Rd., Charlotte, NC 28212

Gratis: solicitud al presentar este aviso

Oak Hill Apartments

2 habitaciones empezando en **\$475**

Especial de primavera

Pregunte por Claudia **704-892-1859**
835 Beaty St., Davidson, NC 28036

Arborgate apartments homes

¡Grandes especiales!

\$200 MENOS del primer mes de renta

1 HABITACIÓN **\$570** (658 pies cuadrados)
2 HABITACIONES **\$640** (916 pies cuadrados)

Por tiempo limitado solo **\$99 de deposito**

- Piscina • Lavandería • Cerca de la parada de autobuses
- Cerca del tren • Mantenimiento las 24 hrs/7 días

9056 Arborgate Drive, Charlotte NC

704-527-2184 Hablamos Español pregunte por Ana o Claudia.



Lake Mist Apartments

2 habitaciones \$599

- Piscina • Playground
- Lavandería • Suficiente Estacionamiento
- Muy cerca del Light Rail (tren) y la parada de autobuses • y mas...

\$200 de descuento en el primer mes de renta

¡LLAME PARA LOS ESPECIALES!

Pregunte por Patty o Roger
Hablamos Español 704-527-9493
1120 -A Lake Mist Dr., Charlotte, NC

Summit Ridge Apartamentos

Especial \$200 de descuento en el primer mes de renta. Preguntele a Juan o a Denise

1, 2 y 3 habitaciones
Precios empiezan desde solo **\$440**

704-568-6319
5923 Farm Pond Lane. Charlotte, Nc 28212



Ventajas y desventajas de un "Short Sale"



Mike Modia

El termino "Short Sale" (venta rápida) es utilizado cuando el banco, dueño del préstamo en una casa, está de acuerdo en aceptar como pago total del préstamo, una cantidad menor a la que en realidad se debe en la propiedad.

Ahora, el banco no tiene la obligación de aceptar un "Short Sale".

Circunstancias

Las dificultades por las que usualmente una persona califica para un "Short sale" pueden ser: está a punto de perder la casa y está teniendo dificultades para hacer sus pagos por desempleo, divorcio, emergencias médicas/enfermedad inesperada, bancarota, muerte o que el vendedor no tiene otros bienes, reducción drástica en el valor de la propiedad,

Dificultades por la que NO calificaría: Una mala decisión de compra, si no está contento con los vecinos, porque está comprando otra casa, por embarazo, por que se está mudando a un apartamento.

Un banco solo aceptara un proceso de "Short Sale" si tiene sentido financiero para la entidad, en algunas ocasiones al banco le conviene más realizar una reposición (foreclosure). Cada banco busca algo distinto con un "Short Sale", así que la mejor manera de comenzar, antes de publicar su propiedad como un "Short Sale", es llamar a su banco, al departamento de mitigación de pérdidas (loss mitigation) donde se encontrará a los negociadores de los bancos; quienes para comenzar le pedirán algunos o todos los siguientes documentos:

Requisitos

- Una carta de autorización para hablar directamente con su agente.
- Un estimado preliminar de los costos de la venta.
- Una carta explicando cuáles son sus dificultades.
- Prueba de sus ingresos, sus cuentas de banco y otras pertenencias.
- Copia de sus estados de cuenta de cheques y/o ahorros.
- Un análisis de mercado para determinar el valor de su propiedad.
- Un contrato para poner su propiedad de venta con su agente de bienes raíces y si existe alguna oferta se debe agregar al paquete.



Consulte con un profesional antes de vender su casa bajo el sistema "Short Sale".

Razones principales por la que un banco rechaza un "Short sale"

- El precio de la oferta es demasiado bajo.
- El paquete de "Short Sale" está incompleto.
- El vendedor no califica para la venta de "Short Sale".
- El comprador no califica para la compra.
- El banco ya ha vendido el préstamo.

Consecuencias en su crédito

Un "Short Sale" o una reposición son iguales en cuanto a las consecuencias con su historial de crédito, el cual se verá afectado.

En el mundo hipotecario estos dos eventos los interpretan de una sola manera: "El cliente no pagó según los términos del contrato".

De cualquier manera el banco sufrirá una pérdida. Ellos se alertan unos a otros reportando a las agencias de crédito que esta persona es quien falló y no hizo honor a su contrato.

De hecho Fannie Mae y Freddie Mac toman una posición más estricta en contra de las personas que reniegan de su obligación, evitando prestarles dinero para la compra de una propiedad por cinco años. La única ventaja de un "Short Sale" es que este tiempo se reduce a sólo a dos años.

International Real Estate Consultants
Para preguntas contacte al equipo IREC de Wilkinson & Associates al 704-248-8657 o por email a IRECHome@gmail.com

Townhomes of Ashbrook

Un lugar para vivir en familia

Diego Barahona A.
dbarahona@lanoticia.com

A pocos minutos del centro de la ciudad de Charlotte, se encuentra ubicado el complejo de departamentos Townhomes of Ashbrook un lugar que ofrece grandes ventajas para la comunidad latina.

Townhomes of Ashbrook cuenta con 150 departamentos de 1, 2 y 3 dormitorios, de ellos por lo menos 120 están habitados por de familias latinas. Rosa Morales, administradora de este lugar, asegura que existe flexibilidad y alternativas para cada necesidad "yo siempre tengo una buena comunicación con los inquilinos y además de que hablamos español, tenemos los mejores especiales de todo Charlotte, aquí nos acomodamos de acuerdo a su presupuesto.

macia, cerca de la policía, es un lugar muy céntrico", asegura Morales.

Jornada comunitaria

El jueves 11 de junio en un esfuerzo por mejorar el ornato de este complejo de apartamentos y crear un ambiente de cooperación, varias personas entre jóvenes y adultos se juntaron para trabajar embelleciendo el lugar.

"Los trabajadores de aquí, unidos a varias familias, estábamos pintando algunos de los rincones del complejo, sembrando flores, mejorando la apariencia de la propiedad, haciendo que se vea más bonita" dice la administradora.

Durante toda esta jornada también se



Parte del equipo de voluntarios que trabajó para embellecer el complejo de apartamentos.

También aquí somos flexibles y se acepta número de Seguro Social o W7, una carta de trabajo si es que la persona no tiene talones de cheques de pago, en fin, hacemos todo lo posible, con tal de que ellos se sientan cómodos", dice la administradora.

Este complejo de departamentos está en un área estratégica, cerca de restaurantes, supermercados, tiendas y servicios, "igualmente para que los que no puedan manejar, estamos cerca de la parada del autobús 39, el cual recorre por todo Charlotte. Estamos cerca de áreas comerciales como Walmart, la far-

unieron miembros del Cuerpo de Bomberos de la ciudad, policías, personal de la organización Mi Casa Su Casa, y de la ciudad de Charlotte.

"Creemos que es muy importante que todos en el complejo se unan a estos esfuerzos, pues a pesar de que esté una persona arrendando, es aquí donde viven y este es su hogar que deben cuidar.

Townhomes of Ashbrook
1905 Eastway Dr # F
Charlotte, NC 28205
Teléfono: 704-536-6574

LISTA GRATIS DE CASAS

- **4801 Fireside Dr-** Casa grande de 3 o 4 habitaciones, pintada adentro y afuera, aire central. Por **\$695** al mes
- **500 Granby Circle-** 2 habitaciones, alfombra nueva, pintada, privada. Por **\$595** al mes. Cerca de la Nations Ford
- **826 Cantwell-** 3 habitaciones, 1 baño, alfombra, cercada. Por **\$545** al mes
- **11505 Woodfire Rd-** 4 habitaciones, 2 1/2 baño, casa grande, terraza, cercada, garaje, chimenea, aire central. Cerca de Huntersville. Por **\$1195** al mes
- **1812 Anderson-** 3 habitaciones, 1 baño, rancho de ladrillo. pintado, jardín grande. Por **\$645** al mes
- **7801 Monfrea-** 3 o 4 habitaciones, 2 baños, aire central, pintada. Cerca de Idlewild. Por **\$795** al mes
- **9226 Feldbank-** 3 habitaciones, pintada adentro y afuera. Por **\$645** al mes

STIKELATHER REALTY

704-537-3900

4915 Monroe Road
Charlotte, NC 28205

www.stikeleatherrealty.com

Especial
\$399 deposito
¡Debe traer este anuncio!

Visite nuestra página de internet o llame a nuestra oficina al 704-537-3900.

Hacemos el contrato en español y nuestra LISTA GRATIS de casas para la renta es en español.

SILVER OAK Apartments

6423 Monroe Rd.



1, 2 y 3 HABITACIONES

Desde

\$430

- **Tenemos:**
Piscina/Alberca y Area de Juegos.

- **Excelente ubicación:**
Detrás de Compare Foods de Independence
Ruta de buses de Independence Blvd.
y de Monroe Rd. Buenas Escuelas.

Oferta Especial:
Primer mes de renta
¡GRATIS!

Hablamos Español

704-537-1958

Escuche La Noticia por radio

Porque nuestra tarea de mantenerlo bien informado no cesa, ahora La Noticia también se escucha por radio:

Informativo
La Noticia

Un equipo profesional de periodistas a su servicio. Todos los miércoles usted tiene una cita con la verdad...

7:40 a.m. Radio Lider 1030 AM

o a cualquier hora por

www.lanoticia.com • www.radiolider.tv

VENGA A VIVIR en Hollis House Apartments

APARTAMENTOS 2 habs. \$550 **704-525-6325**

DUPLEX 2 habs. \$509
3 habs. \$555

Solicitud GRATIS para mayo y junio

3423 Weston St.
a una calle de South Boulevard

Un mes GRATIS de renta
"Comunidad amigable, buena ubicación"
www.croslandliving.com
www.pararenta.com/hollishouse

Solicitud \$65 Depósito \$200

GMC Property

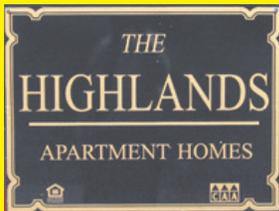


**Apartamentos
1, 2 y 3
habitaciones**

**RENTA
GRATIS**



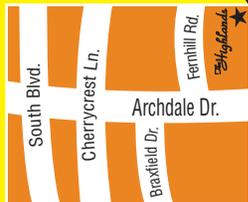
704-525-5081 5029 Cherrycrest Ln., Charlotte, NC
(Cerca de Carnicería La Mexicana de South Blvd.)



**1, 2 y 3
habitaciones
disponibles**

Renta GRATIS

Cerca a la tienda
La Mexicana de
South Blvd.



704-525-0184 639 Archdale Dr.,
Charlotte, NC 28217



- Excelente localización
- Gimnasio
- Preciosa piscina
- Juegos infantiles
- Lavanderías
- Cancha de fútbol

Desde
\$460 1 habitación
\$685 3 habitaciones

**Además tenemos
Townhouses**

Entre semana de 8:30 a.m. a 5:30 p.m.
Sábados de 10:00 a.m. a 4:00 p.m.

8508 Lodge South Circle,
Charlotte, NC 28217. **704-523 6471**

**¡EXCELENTES
PRECIOS!**

1 y 2 habitaciones

**Apartamentos
espaciosos**

Visítanos en:
**220 Branchview Dr.
Charlotte, NC 28217**

(cerca de Compare Foods de Arrowood
y el DMV de Nations Ford Rd.)

*Después de ver nuestras mejoras
te querrás mudar con nosotros*

- Alfombra nueva
- "Vinyl" nuevo
- Aprobación inmediata
- Aceptamos W-7

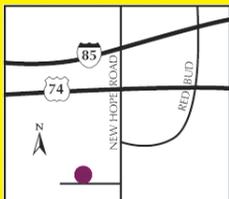
(704)527-2500

**Apartamentos de
1, 2 y 3 habitaciones**

Desde **\$465**

- Gimnasio
- Dos canchas de tenis
- Área de recreación
- Piscina
- Conexión lavadora/secadora
- Lavandería
- Mantenimiento de emergencia 24hrs.

704-867-1611 2442 Chartres Drive
Gastonia, NC 28056



Organice reuniones sociales en su jardín

Muchos han encontrado una manera sana de divertirse, a pesar de la economía actual. En lugar de gastar demasiado en un balneario, han descubierto maneras creativas de pasar sus vacaciones en su casa. De acuerdo a una encuesta de Trip Advisor sobre viajes, casi uno de cada cinco viajeros planea tomarse unas "vacaciones en casa".

edades esparciendo juguetes en el jardín. Los más pequeños se entretendrán con pistolas de agua y herraduras. Los adultos pueden jugar a las bochas o al volleyball.

Que todos traigan algo

Pida que sus invitados traigan un plato o un postre. En lugar de quedarse estancado detrás de la parrilla, pase el tiempo con sus invitados. Compartir el



Hacer reuniones sociales en casa le hará pasar momentos divertidos y no tendrá que invertir mucho.

Gracias al menor estrés y a mayores ahorros, la gente ha redefinido el concepto de las vacaciones.

Un beneficio adicional de quedarse en casa es poder disfrutar agasajando a los amigos, familiares y vecinos con una parrillada en el jardín.

Se necesita hacer bastante para tener una exitosa fiesta al aire libre. La condición del césped es un factor importante.

Usar equipos para exteriores de alta calidad es la clave para tener un bello jardín y el motor es lo que más importa en una cortadora de césped. Usted puede averiguar por qué en el sitio de Internet de Briggs & Stratton Corp., www.enginesmatter.com.

Sea el mejor anfitrión

Con el césped en buenas condiciones, todo lo demás se puede arreglar. Los siguientes consejos pueden ayudar a tener fiestas divertidas en su jardín:

Tema

Planee el tema de la reunión y coordine todo, desde las invitaciones hasta el menú. Para una reunión con el tema playa, reciba a los invitados con un collar de flores. Para un tema de campamento, cocine sobre una fogata y ofrezca galletas con s'mores como postre.

Diversión para todos

Entretenga a invitados de todas las

costo y la responsabilidad de la fiesta también hará que brindar fiestas sea más fácil.



En lugar de gastar demasiado en un viaje busque maneras creativas de pasar sus vacaciones en su casa.

Melodías

La música puede hacer que una fiesta tenga éxito o no. Asegúrese de que sea apropiada para sus invitados y mantenga el volumen a un nivel que no destruya la conversación. La mejor solución es quemar un CD con canciones y melodías que les gustan a todos.

Tenga a mano un extintor para pequeños incendios

Aunque en muchas viviendas no hay extintores, se recomienda tener uno para apagar pequeños incendios que pueden ocasionarse cuando se trabaja con electricidad, cocinando al aire libre o durante la preparación de los alimentos en la cocina.

La ley suele exigir que los edificios públicos, fábricas y oficinas cuenten con un extintor de incendios para usar en caso de emergencia.



El precio de un extintor de fuego oscila entre los \$10 y \$20. Se pueden conseguir en cualquier tienda de venta de artículos del hogar.

“Un extintor no sustituye el trabajo de los bomberos. Si la persona siente que está en peligro y no puede apagar un pequeño incendio ocasionado por cualquier circunstancia, debe llamar inmediatamente al 911 y pedir ayuda”, afirmó John Rudisill del Departamento de Bomberos de Charlotte.

Tipos de extintores

Existen tres tipos de extintores de fuego que se utilizan en las viviendas:

- Aquellos con la letra “A”, para apagar fuegos que involucran a materiales como madera, ropa o papel.
- Los tipo “B”, están diseñados para apagar el fuego ocasionado por líquidos inflamables como grasa y aceite de la cocina.
- Para incendios ocasionados por electricidad, utilizar el tipo “C”.

La mayoría de los extintores de viviendas están clasificados tipo A, B y

C. El Departamento de Bomberos de Charlotte recomienda la compra del modelo 2A10BC, el cual es para múltiples propósitos. Se consiguen en cualquier tienda de venta de artículos del hogar a diferentes precios.

Si sucediera lo peor

No olvide que los bienes pueden reemplazarse, pero las vidas no. No arriesgue la suya para apagar un incendio. Pero si puede combatirlo sin correr peligro, hágalo desde un lugar que tenga acceso a una salida.

Se recomienda mantener adecuadamente el extintor, cambiar el líquido cada seis años y llenarlo inmediatamente si es utilizado.

Es mejor prevenir...

Como recomienda el Departamento de Bomberos, la mejor protección contra los incendios es lógicamente la prevención. Sea sensato. Guarde los fósforos y encendedores fuera del alcance de los niños. No deje sobre las hornillas ni cerca de ellas nada inflamable. No cocine nunca llevando ropa de mangas holgadas, pues al colgar sobre el fuego pueden prenderse. Instale detectores de humo en la casa.

Otras sugerencias:

- No sobrecargue los toma corrientes.
- Nunca dejar desatendida sobre la lumbre un sartén con manteca o aceite.
- Vigile dónde los aparatos de calefacción. Si tiene tanques o bombonas de gas cerca de la casa, póngalos de modo que las válvulas de seguridad no apunten hacia la propiedad, pues en caso de un incendio, pueden convertirse en sopletes.
- Use fusibles del tamaño adecuado. Reemplace los cables eléctricos deteriorados.

Tenga un plan de escape

Decida con la familia un lugar específico donde reunirse, un punto concreto y seguro, fácil de encontrar tanto de día como de noche. Delege responsabilidades. ¿Quién ayudará a los niños o a los familiares discapacitados a llegar a un lugar seguro? ¿Quién llamará a los bomberos? Los simulacros salvan vidas porque en ellos se ensaya el proceder adecuado hasta convertirlo en una reacción automática y rápida.



¿Piensa en comprar o vender su CASA?

- Con crédito o sin crédito
- Le ayudamos a vender su casa y conseguir la próxima casa
- Programas con W-7

(980)722-9298



Celia Estrada
Broker

ESTRADA REALTORS

Sonia Enamorado
Realtor/Broker
(704)807-5097

LIÁMENOS.. trabajamos los 7 días de la semana
Nuestros servicios al comprador son ¡Gratis!

1921 Central Ave. Charlotte, NC 28205
celiaestradartrs@yahoo.com

¡Anímate! a Comprar tu casa

A los precios más bajos

María Martínez
BROKER/REALTOR
Con Licencia en NC / SC

W-7

704.771.4087

Si tienes alguna pregunta llama con toda confianza.

UNited HOMES REALTY



704.771.4087

maria.martinez@unitedhomes.us
16607 Riverstone Way, Suite 200
Charlotte, NC 28277

1 habitación, 1 baño

\$525.00

\$200 depósito

\$100 de descuento el primer mes con contrato de 6 meses.

(704)-535-3333

2700 Eastway Dr. F-2, Charlotte, NC 28205
(A dos calles de Central Ave.)

Precio incluye Luz y agua

SOLICITUD GRATIS

Aztec apartments

Latin & American Services, LLC

Tarjeta de ID

(Legal y Entregamos al instante)

- W7 ITIN e IMPUESTOS Electrónicos
- Escuela de manejar
- SEGUROS de Auto y Licencia DL123
- Envios, Giros, Buzón Postal Privado
- NOTARIO, Traducciones, Pago de Biles y Más

(NO Somos Abogados, ni damos asesoría Legal)

8829 E. WT Harris Blvd., Suite 125, Charlotte, NC 28227

IDENTIFICATION CARD	
STATE OF NORTH CAROLINA RESIDENT	
USA	ID# 7045379099
JOHN DOE	SEX HEIGHT WEIGHT EYES HAIR
8829 E. WT Harris Blvd	M 6'02" 155 BROWN BLACK
Charlotte NC 28227	
Country of Origin: Mexico	Date of Birth: 01-01-80
Signature of Holder: <i>John Doe</i>	Expiration Date: 01-09-09

(704) 537-9099

Encuentre el mejor personal para su empresa a través de

Oportunidades de empleo

La Noticia

Llame al 704-568-6966



Avisos clasificados,

una gran opción para su negocio.

704-568-6966

¡Múdese HOY con los mejores especiales!

2 HAB. desde **\$590**
1 HAB. desde **\$460**

Peppertree
APARTMENT HOMES

704-537-5292
Llamar para más información

Eastway Dr.
Central Ave.
Sharon Amity Rd.
Precios sujetos a cambio

Westdale

VENGA HOY MISMO, QUEDAN POCOS APARTAMENTOS 4335 Central Ave. Charlotte, NC 28205

Townhomes of Ashbrook
Ven y mudate con nosotros

Apartamentos de 2 recámaras empezando por solo \$475

Parada de AUTOBUS en la comunidad (Bus 39) Llamar al

1905-F Eastway Dr. Apt F, Charlotte, NC 28205
Abiertos de lunes a sábado de 9:00 a.m. - 6:00 p.m. **704-536-6574**

¡ Súper Especiales para mudarte Hoy mismo!

- Con aire y calefacción eléctrica central.
- Conexión para lavadora/secadora.
- Cocinas totalmente equipadas, mini blinds.

• Depósitos desde \$200
• Aceptamos W-7
• Hablamos español
• Atención amable y respetuosa

1 HABITACIÓN **\$440**
2 HABITACIONES **\$525**
3 HABITACIONES **\$650**

Agua, drenaje y basura incluidos en la renta

Mantenimiento para emergencias 24 horas al día

Cerca de paradas de autobuses

Forest Hills Townhomes
704-568-4012 • fax 704-568-1295
5603 Farm Pond Ln., Charlotte, NC 28212

FARM POND LN
CENTRAL AVE
ALBEMARLE RD
SHARON

FATHER'S DAY COUNCIL PRESENTA

El Padre del Año

CENA DE PREMIACIÓN 2009

EN BENEFICIO DE LA AMERICAN DIABETES ASSOCIATION

Scott L. Clark
Dueño, Scott Clark's Toyota City

Aunque lleva 22 años como dueño de Toyota City en Charlotte, Scott dice que él y su esposa, Kim, y sus hijos pasan mucho tiempo en su granja familiar cerca a Davidson. Además Scott es un servidor dedicado a la comunidad, actualmente sirviendo en las juntas directivas del Second Harvest Food Bank y Better Business Bureau. Cuando no está asistiendo concursos hipicos, Scott juega golf. El y Kim son los padres de Scott Jr., 38, Kristina, 22, y Kathryn, 15.

Jeffrey Conway
Dueño de la franquicia, Ruth's Chris Steak House

El amor incondicional y la participación continúa en la vidas de sus hijas ha fortalecido a su familia, dice Jeff, dueño de la franquicia de Ruth's Chris Steaks Houses en Charlotte, Savannah y pronto en Asheville. Jeff y su esposa, Paula, quien trabaja con él, se graduaron de Oklahoma State University. Jeff es un miembro de la junta directiva de Athletes United for Youth y juega golf en su tiempo libre. Jeff y Paula tienen tres hijas: Kelli, 22, Kourtney, 15, y Kayce, 13.

Don L. Canterna
Presidente de Sección-- Representante Corporativo SPX Corporation

Ser un padre involucrado quien siempre participa es importante para Don, un originario de Pittsburgh quien ha estado con SPX en Charlotte desde el 2001. Un teniente coronel jubilado de la Fuerza Naval, Don se graduó de la U.S. Naval Academy y dice que al estar en la vida militar y al mudarse con su familia frecuentemente por el país, se formó un fuerte vínculo entre sus cuatro hijos. Don y su compañera en la crianza de sus hijos, su esposa Catherine, son los padres de Amy, 32, Don Jr., 29, Chad, 23, y Lauren, 21.

Samuel Bernstein
Vicepresidente - Gerente General de Mercadeo, Family Dollar

"La fe y la familia son todo," dice Sam, un veterano de 29 años en Family Dollar (con sede en Matthews). Sam se graduó de East Carolina University y lleva mucho tiempo como voluntario en las organizaciones judías de la ciudad, actualmente sirve como vicepresidente de la Jewish Federation of Greater Charlotte. Sam y su esposa, Nancy, son voluntarios en Charlotte Country Day School y tienen tres hijas, Karen, 21, Elizabeth, 19, y Jenna, 16.

Stoney D. Sellars
Fundador y Presidente Technology Project Management, Inc.

Entrenar en deportes a su hijo de 9 años, Bryce, mantiene a Stoney ocupado cuando no está administrando Technology Project Management, la empresa contratista de tecnología informática que él fundó en Charlotte en 1993. También un promotor de bienes raíces, Stoney es socio gerencial de Stonehult, LLC. El es entrenador de soccer, basquetbol y fútbol americano juvenil en varias organizaciones, incluyendo Johnston YMCA. Stoney y su esposa, Tonya, también son los padres de Amani, quien tiene 6 meses.

Maureen O'Boyle
Maestra de ceremonias Presentadora de WBTV

WBTV
ON YOUR SIDE

Viernes 19 de junio del 2009
The Westin Charlotte
Recepción - 6:30 pm
Cena y programa - 7:30 pm

Entradas: \$175/cada una.
Forma de vestir: caballeros con "smoking" y damas con traje largo (opcional)

Para más información, contactar a Dianne Roth, American Diabetes Association, teléfono: (704) 373-9111 ext. 3261, droth@diabetes.org.

La misión del Father's Day Council
Identificar y honrar padres quienes hayan demostrado la capacidad de equilibrar sus vidas personales, servir como modelos de conducta para sus hijos, y ayudar a provocar un impacto positivo en sus comunidades. Levantar fondos en las Cenas de Premiación para el Padre del Año en beneficio de la American Diabetes Association.

AMERICAN DIABETES ASSOCIATION
Cure • Care • Commitment®

Nuestra misión
Prevenir y curar la diabetes y mejorar las vidas de todas las personas afectadas por la diabetes.

PATROCINADO POR: Charlotte MAGAZINE POWER PARTNERS Carolina WEEKLY newspaper group SPX GMAC FINANCIAL SERVICES La Noticia The Spanish Language Newspaper

Instale un nuevo timbre

¿Produce su timbre un sonido tan irritante que le hace recibir a sus invitados con cara de pocos amigos? Con una pequeña inversión de tiempo y unas pocas herramientas básicas, casi cualquiera puede instalar un timbre nuevo.

Herramientas-Materiales:

- Destornillador.
- Probador de circuitos.
- Lentes de protección.
- Kit de timbre para puerta.
- Tornillos (normalmente incluidos con el kit de timbre para puerta).

¿Reemplazar o instalar uno nuevo?

Reemplazar un timbre es un proyecto sencillo porque no hay que alterar el cableado. Los timbres son aparatos de bajo voltaje y no requieren ningún conocimiento o destreza especial.

Si está pensando en instalar un timbre donde antes no lo había, tenga en cuenta los nuevos modelos inalámbricos; estas nuevas unidades se pueden instalar fácilmente sin necesidad de tender cables, eliminando la desagradable tarea de pasar cables a través de paredes ya existentes.

Puesto que la instalación de las unidades inalámbricas es tan sencilla, este artículo se centra en la sustitución de timbres que utilizan cables.

interruptor o quite el fusible del circuito que alimenta el timbre.

2.- Retire cuidadosamente el pulsador situado al lado de la puerta. Quite los tornillos de montaje y separe suavemente el pulsador y los cables del agujero por el que éstos salen de la casa. Para confirmar que la energía esté cortada, use un probador de circuitos.

3.- Asegure los cables para que no se vuelvan a meter accidentalmente en el agujero y se pierdan de vista.

4.- Desconecte los cables del pulsador.

5.- Conecte los cables a los terminales de tornillo del nuevo pulsador. No tiene que preocuparse por averiguar qué cable va a cada terminal.

6.- Quite la cinta de los cables y vuelva a meterlos en la pared de forma que el nuevo pulsador descansa sobre la zona que ocupaba el antiguo.

7.- Fije el pulsador utilizando los tornillos incluidos.

8.- Localice el antiguo juego de campanillas dentro de la casa y retírelo quitando los tornillos de sujeción. Una vez más, separe la unidad de la pared y asegure los cables para que no desaparezcan tras la pared.

9.- Quite los cables de uno en uno. Pegue un trozo de cinta a cada uno y anote la posición del terminal de tor-



Reemplazar un timbre es un proyecto sencillo porque no hay que alterar el cableado.

Los timbres son aparatos de bajo voltaje, utilizan transformadores para convertir la corriente de la casa en corriente de bajo voltaje. Estos transformadores están en el circuito que alimenta la unidad.

Si el timbre que va a reemplazar funciona, es señal de que el transformador también está funcionando. No debería ser necesario reemplazar el transformador para cambiar de timbre.

Sustitución de un timbre con cables

1.- Retire el pulsador viejo. Apague el

nillo al que estaba conectado. Los terminales ya deberían estar marcados en la propia unidad. Deshágase de la unidad antigua.

10.- Retire la cubierta del nuevo juego de campanillas. Pase los alambres por la base de la unidad e instale la base contra la pared utilizando los tornillos de sujeción incluidos.

11.- Conecte los cables a los terminales apropiados guiándose por las etiquetas.

12.- Fije la cubierta al juego de campanillas y restablezca la alimentación del circuito.

Dudas del trabajador



Maggie Giraud

Desde hace 5 años trabajo para una agencia de empleo la que me consiguen trabajos y gano el mínimo de \$6.25 la hora, se me ofreció inicialmente tener un aumento de \$0.25 centavos cada seis meses hasta completar los \$7 la hora. Con ese sueldo me he mantenido este tiempo. Como subió el salario mínimo los nuevos trabajadores entran con mejor sueldo que nosotros \$7.5 la hora. ¿Tengo derecho a que me ajusten e salario como a los nuevos empleados?

El 24 de julio del 2008 el salario mínimo federal aumento a \$6.55 por hora, así que si su empleador el está pagando \$6.25 por hora, le está pagando por debajo de lo requerido por ley y está en violación de la Ley de Normas Justas de Trabajo (FLSA). El día 24 de julio del 2009 el salario mínimo va aumentar a \$7.25 por hora. Su empleado está obligado a ajustar su salario al nuevo salario mínimo.

El Departamento del Trabajo puede recuperar los salarios atrasados administrativamente o mediante una acción de la corte para los empleados que han sido pagados menos de lo que requiere la ley. Las infracciones pueden resultar en una acción civil o criminal. Esta ley prohíbe la discriminación o el despido de empleados que presentan una queja o que participan en cualquier proceso legal bajo esta ley.

Ciertas ocupaciones y establecimientos están exentos de las provisiones de la ley sobre el salario mínimo y/o sobre el pago por tiempo extra.

No tengo trabajo desde hace tres meses. Un amigo me dio a conocer un sistema de ventas de paquetes turísticos con descuentos, pero para inscribirme debo pagar \$1,000. Yo también puedo buscar otras personas que entren al sistema bajo mi recomendación y yo recibiría una cuota de su ins-

cripción de \$1,000 cada uno, luego ellos pueden inscribir a otras personas y así sucesivamente. Eso me suena a pirámide, pero realmente no estoy seguro. ¿Estos negocios son legales?

Lo que usted describe suena a estafa. Este tipo de negocio es ilegal porque eventualmente miles de personas pierden su dinero. Los esquemas de pirámide vienen en tantas formas que a veces es difícil reconocerlas de inmediato. Sin embargo todas comparten una misma característica, prometen al consumidor o inversionista grandes cantidades de ganancias basadas primordialmente en el reclutamiento de otros a unirse al negocio.

Otra de las características de un esquema de pirámide es el alto costo de iniciación o inversión en el negocio. Hay varias agencias federales que investigan este tipo de negocio entre ellas la Comisión Federal de Comercio.

Mi patrón me debe como \$2,000 en horas de trabajo y no me quiere pagar. ¿Qué puedo hacer?

La Oficina de Salarios y Horas (Wage and Hour Bureau) del Departamento de Trabajo de Carolina del Norte investiga quejas y cobra salarios atrasados más los intereses que se le deban al empleado. El Estado de Carolina del Norte puede iniciar una acción civil o criminal contra un empleador por violaciones de la ley. El empleado también puede iniciar una acción legal para recuperar salarios atrasados. La corte le puede otorgar los costos de abogados, gastos de la corte, pagos por daños, e intereses.

Usted puede someter su queja a La Oficina de Salarios y Horas (Wage and Hour Bureau) del Departamento de Trabajo de Carolina del Norte al teléfono: 1-800-625-2267 ó 919-807-2796. También puede escribir al correo electrónico: ask.wageandhour@nclabor.com

Si tiene preguntas sobre sus derechos

laborales o sobre situaciones en el trabajo para este segmento, llámenos al

704-568-6966 extensión 117, ó

escribanos a 5936 Monroe Road,

Charlotte, NC, 28212 ó al correo

electrónico:

maggielanoticia@hotmail.com

Perfumes y Joyería

\$29.99

J-Lo 3.4oz
CK-One 3.4oz
Perry Ellis 3.3oz
Carlo Corinto 3.3oz

40% de descuento al por menor

Directo ORO LATINA

\$14.99 por gramo

¿Estas comprando por pieza?

¡No se deje engañar! Compre ahora por gramo.

Italiana, Fansi, Koreana a los mejores precios!

Llama hoy y recibe **GRATIS** tu catalogo.

1-877-260-8333

Express Travel Peñaherrera

Boletos de Avión **Seguros de auto**

TAXES todo el año y de años anteriores

Visítanos en:

4525 The Plaza Rd. Ofc j-8
(dentro de The Plaza Marketplace)
704-536-1921

5933 Albemarle Rd. suite B
(al lado de Las Tortugas)
704-569-1911

¡Ahora!
Para su conveniencia otra oficina
115 N. Indian Trail Rd. Indian Trail, NC 28079
704-234-1000

Faith Medical Center P.C. NO NECESITA CITA

Joel Onafowokan, M.D.

Centro médico familiar

Servicio para:

- Exámenes de Papanicolaou
- Exámenes de seno y ordenes de mamograma
- Manejo de la Menopausia y Pre-Menopausia
- Infecciones Vaginales
- Planificación Familiar
- Exámenes físicos
- Vacunas

Chequeo para:

- Hipertensión
- Diabetes
- Hemorroides
- Enfermedades de la piel
- Enfermedades Venereas
- Próstata
- Electrocardiogramas
- Cirugía menor

Horario:
Lunes a jueves 9 a.m. - 6 p.m.
Viernes 9 a.m. - 5 p.m.
Sábado 9 a.m. - 3 p.m.

Acceptamos Medicare, Medicaid, tarjeta de crédito, debito y pago en efectivo.

704-366-7182
3626 Latrobe Drive, Charlotte, NC 28211

Guía de Servicios

La Noticia

AMIGO TRAVEL 1-866-496-0799
BOLETOS DE AVIÓN www.amigoboleto.com



¡Llámanos... te buscamos el mejor precio!
Desde Las Carolinas

Buscamos agentes o negocios para trabajar con nosotros con acceso directo a nuestras tarifas de mayorista.
Tarifas especiales para grupos de 10 ó más
1-800-259-4047

PASILLO "GRATIS" mínimo 3 áreas
LAVAMOS ALFOMBRAS

Residencial, Comercial, Autos

- * 1 Área: \$35
- * 2 Áreas: \$45
- * 3 Áreas: \$55

704-804-2003

EL SERVICIO EN EL QUE SI PUEDES CONFIAR!
PASILLO "GRATIS" mínimo 3 áreas



15 Años
Completa EPROVISUAL Video Fotografía y mas...
Presentaciones y mas! Estudio Fotográfico, Retoque digital
Diseño Grafico, Invitaciones, Recuerdos
Bautizos Bodas
Tú serás la próxima!
Nosotros si cumplimos lo que ofrecemos llámenos!

EPRO VISUAL (704) 622-6626
VIDEO FOTOGRAFIA Y MAS...
PAGUELO EN PARTES!
Hacemos tu imaginación realidad!
Tarjetas de Negocios y mas mucho mas!
Pregunte por Andrés o Maria Eugenia



Fotografía y Video

- Bodas
- 15 años
- Cumpleaños
- Aniversario etc.

Pantalla Gigante Alta Definición
Conversión de VHS a DVD
Los mejores precios

Producciones Soto
Llama hoy mismo
704-713-7184
704-606-3304



Amerihouse REALTY

Programas disponibles para:
Renta o compra \$119900

3 cuartos, 1.5 baños, patio grande.

- Cero en pago inicial
- Aceptamos financiamiento con W-7
- Casas donde el dueño financia.

Cynthia Sánchez **704-258-9696**



TECH LTO
Mantenimiento y reparación de computadoras

Reparo y Vendo Computadoras

Mejoras y mantenimiento
704-430-5993
Ofrezco excelentes precios

Venta de internet \$35 mensuales
No cable. No linea de teléfono Servicio a domicilio



INSTALACIÓN GRATIS

TV AZTECA univision TELEVISION GALAVISION FOX SPORTS ESPAÑOL

35 CANALES EN ESPAÑOL

dish NETWORK SERVICIO DE INTERNET DESDE \$19.99

- La mejor programación
- Si no tienes Seguro Social aceptamos W-7
- Si te mudas te reinstalamos tu equipo

704-644-3816 Instalación profesional



M & N SOLUTIONS, Corp.

Contabilidad de Negocios
Auditorías IRS y North Carolina
Impuestos personales

Olga Martínez 704-449-8110
Elmer E. Núñez 704-605-7042

Hickory Grove Business Park
6604-C E. W.T. Harris Blvd. Ste. 2
Charlotte, NC 28215-5103
Fax: 704-567-7661
E-mail: mnsolutions@bellsouth.net



Producciones Valle

FOTOGRAFÍA Y VIDEO
Con lo último en Tecnología.

La mejor calidad al **MEJOR PRECIO.**

Bodas ★ 15 años ★ Bautizos
Primera Comunión ★ Cumpleaños
Aniversarios ★ 3 años

¡Llame al
704-491-0306

Cambiamos VHS a DVD



FIESIA Tour & Travel

Viajamos a todo México y más países

¡Boletos de avión baratos llámenos!

México \$136	Honduras \$209	Guatemala \$125
Guadalajara \$120	Ecuador \$160	U.S.A desde \$89
Lima \$209	El Salvador \$186	

*Algunas restricciones aplican. Cambios sin previo aviso

Paquetes vacacionales desde \$389
1-866-296-0606
704-523-6506



BLANQUEA TUS DIENTES

- Sin dolor
- Rápido
- Seguro

\$99

DESPUES Disponible los 7 días de la semana

704.649.7075



Limpiamos Alfombras
Residencial - Comercial - Autos - Muebles

1 dormitorio..... \$30
2 dormitorio..... \$40
3 dormitorio..... \$50
Mínimo 3 áreas

Aproveche, ¡Precios de locura!

704-819-2248
704-777-4853

¡TRABAJOS GARANTIZADOS!
Trabajamos los 7 días de la semana



Zermat - Perfumes y cosméticos

¡Dinero extra fácil!

Gana más del 100%

¡Regalos mensuales!

704-449-7961



VIAJES LATINOS Más servicios Mejores precios
AGENCIA DE VIAJES Y SERVICIOS

- Boletos Aereos
- Foto ID (\$25)
- Licencias Intl.
- Boletos de Bus
- Notary Public
- Pagos de facturas
- Taxes - W7

Reservaciones las 24 horas en **latintoursus.com**
o Contactenos GRATIS al **1.888.462.2854**

★ 4400 N Tryon, (adentro de Compare) **704-921-9009**

★ 4459 Central Ave. (adentro de Sav-Way), Charlotte, NC 28205
704.536.3050 - Fax 704.563.3060



Más de 35 canales en español

Paquetes desde **\$9.99**

¡Reinstalaciones Gratis!

¡Llame Hoy!

1-800-655-8155
704-361-0240



JB VIDEO & FOTOGRAFIA 980-254-6835

- 15 AÑOS
- MATRIMONIOS
- VIDEOS MUSICALES
- PRESENTACIONES y mucho más

PAGALO EN PARTES
WWW.JULIOBARRIGA.COM

VAMOS A CUALQUIER LUGAR EN LAS CAROLINAS
PANTALLA GIGANTE GRATIS



Coni Party Rentals

Rentamos todo para tu fiesta

Todo lo relacionado para sus Fiestas, quinceaños, cumpleaños, bautizos, Etc.

¡Llámanos hoy!
704-615-0213
704-596-6393

Renta de sillas, mesas, manteles, forros para las sillas, carpas.



Dish latino Classic al mes

\$14.99 al mes (Aplican restricciones)

Con o sin documentos ACEPTAMOS W-7

¡Compre un sistema el segundo GRATIS

Te mudamos gratis **704-777-2545**





ANDREA TERRA VA CONTIGO **cklass flexi**

Inicie su propio negocio
 vendiendo calzado mexicano por catálogo
 Directamente de compañía
¡Envío GRATIS en sus órdenes!

Llame gratis al **1-800-817-3048** | O visite nuestra página de internet:
www.andreashoes.us

Horario: 1:00 p.m. a 9:00 p.m. (En California)

TU TAMBIEN PUEDES GANAR TODO LO QUE QUIERAS Y MÁS SI TE LO PROPONES TENDRÁS TODO EL DINERO QUE SIEMPRE SONASTE

Vende por catálogo Colchas, edredones, duvets y la más completa línea juvenil.

intima
 Librería en ventas por Catálogo

Llama ya y pide tus 3 catálogos **¡GRATIS!**

Los mejores productos Con calidad **100% Garantizada**

MANEJO Y ENVÍO **GRATIS** POR COMPRAS MAYORES A \$200

¡GRATIS! Fabulosos premios como este vaso en tu primera compra! (Llama para más detalles)

1.877.426.2627 **GANAR MAS**
 www.intimahogar.com

\$\$\$ GANE HASTA \$50000 \$\$\$

¡Con 20 puntos de venta! Rutas de maquinas dispensadoras de Coke/M&M/agua y Gatorade. ¡Urge vender! ¡OPORTUNIDAD ÚNICA! ¡Comience ahora y escoja la mejor ruta en su zona! Compre directamente del fabricante a precios de mayorista.

Inversión mínima requerida. Llame ya al

\$\$\$ 1-800-833-7470 Ext:9014 **\$\$\$**

Oficina dental Se necesita receptionista

para oficina dental que domine bien el ingles y español. La posición solamente es temporal. Es de lunes a viernes de 4pm-6pm. Pero tambien cada domingo y cada otro sabado de 9am hasta 6pm.

Por favor llamar al **704-364-6666** o vea en persona al:
469 N. Wendover Rd. Charlotte NC 28211.

Gane hasta \$12 por Hora

The Cleaning Authority
 Clean Homes. Clean Earth.

Necesitamos profesionales de limpieza para el norte y sur de Charlotte.

DE LUNES A VIERNES

- Entrenamiento pagado
- Feriado pagado • Tiempo de viaje pagado
- Debe tener papeles para trabajar
- Bilingüe
- Debe tener auto confiable, asegurado y seguro
- Ofrecemos reembolso de \$0.25 por milla

SOLICITE EN PERSONA DE LUNES A VIERNES DE 8 A.M. A 9 A.M. EN CUALQUIERA DE NUESTRAS DOS OFICINAS
Sur de Charlotte: 1819 Sardis Rd, North. Suite 340. Tlf: 704-844-9640
 Localizado entre Sardis Rd North. y Monroe Rd, justo detrás de Goodwill y Backyard Burgers.
Norte de Charlotte: 11525 Reames Rd. Suite 106 Tlf: 704-599-1322

EOE

La compañía de franquicias Jan-Pro fue nombrada la #1 de mayor crecimiento por la revista Entrepreneur.

Venga y vea porque somos la franquicia #1 y como usted puede llegar a ser uno de nuestros exitosos socios y miembro del equipo de Jan-Pro.

Cientos de personas se han asociado con Jan-Pro.

Como dueño de una franquicia de Jan-Pro le garantizamos clientes, instrucción completa y un plan para que su negocio sea un éxito.

Con una inversión de \$950.- o más, usted puede comenzar a cumplir su sueño de tener su propio negocio de limpieza comercial con oportunidad de crecer con la compañía #1 de franquicias de mayor crecimiento en el ramo.

Para español llame al 704-553-8007

JAN-PRO CLEANING SYSTEMS
 Measurable Cleaning. Guaranteed Results.™

¿Por qué elegir a alguien más que el #1?

ADVERTISEMENT FOR CONSTRUCTION

UNC Charlotte is soliciting to pre-qualify general contractors with demonstrable experience with building envelope systems for single prime construction **until 2:00 P.M., EST on Tuesday, June 30, 2009 for the Reese Envelope Repair project (estimated \$350k).**

Details are available at <http://facilities.uncc.edu/>

Supérate con Vianney
 Home Linens

y haz **Crece** tus Ingresos

Vende por Catálogo:
 • Edredones
 • Sábanas
 • Juegos de Baño
 • Coordinados de Cocina
 ¡y mucho más!

1030 SW 8th St.
 Miami, FL 33130
 (786) 431 1205

1 877 872 8426

www.vianneyusa.com

Visítanos en nuestra página de Internet...

www.lanoticia.com

¿Quiere vender su casa? Ponga un aviso clasificado en el 704-568-6966



¡Trabaje hoy!

Para los turnos día y noche
Venturi Staffing y Prairie Pkg en Huntersville

- Empacadores a paso rápido.
- Las posiciones requieren mantenerse de pie por 12hrs. y en constante movimiento.
- Experiencia trabajando en empacadoras.
- Los candidatos deben traer documentos que cumplan con los requisitos I-9.

Necesitamos personal para trabajar durante todos los turnos y que sean flexibles. De 7a.m a 7p.m y 7p.m a 7a.m. Los fines de semana son rotativos. **\$9hr.** EOE

Interesados presentarse en cualquiera de nuestras oficinas:

**2785 Charlotte Hwy.
 Mooresville, NC
 704-799-3636**

Lunes a jueves
de 8:30 a.m. - 11:30 a.m.

**230 E. Harris Blvd,
 Charlotte, NC 28262
 704-503-0029**

Miércoles y jueves
de 9:00 a.m. - 11:00 a.m.

Encuentre
el mejor personal
para su empresa
a través de
Oportunidades de empleo
La Noticia
Llame al **704-568-6966**

Clasificados

EMPLEOS

VENTAS

¡VENDA!

Colchas, Cortinas. Ropa para toda la familia.
Perfumes, ropa interior, playeras, gorras.
Catálogo Disponible.
¡Llame Gratis Hoy!
214-350-3947 • 972-815-6885
214-994-5586

**Hotel esta buscando
persona para ventas en el
"Front Desk".** Preferiblemente
bilingüe. Solicitar en persona en Hotel
Ramada. 7900 Nations Ford Rd.

Inicie su propio negocio
vendiendo Calzado ANDREA por
catalogo. Afíliete a nuestro
sistema de ventas y obtenga
desde un 35% a un 45% de
ganancias en sus ventas. Llame
ahora y aproveche la preventa
de 3x2 para su Catalogo
Primavera-Verano 2009
1877-746-3789

¡Solicito vendedor!
Con experiencia en
publicidad. Debe ser bilingüe.
Con transporte propio
980-254-6835

• **Perfumes Zermat.** Altas ganancias, bonos y comisiones. Entrenamiento gratis. Productos en Charlotte. 704-449-7961.

• **AVON. Inicia tu propio negocio** con solo \$10. Carolina: 704-935-5117.

• **Vende Avon.** Inicia tu negocio con \$10. Viviana: 704-712-2977.

• **¡ATENCIÓN! GANE \$1,000/SEMANALES.** 704-449-7768.

EMPLEOS VARIOS

Chofer

Con licencia comercial CDL
2 años de experiencia o más.
38 centavos por milla.
704-516-3499

Compañía Americana necesita Encuestadoras (mujer)
\$12 por hora más bonos.
Favor llamar al
704-277-1867

• **Solicito Instaladores de Internet** y vídeo conferencia. Experiencia mínima. Interesados enviar email: contratistas@aecomputadoras.com

• **AGENCIA DE EMPLEOS,** trabajo para restaurante chino. 3125 Eastway Dr. #202. Charlotte. NC 28205. 704-605-3113.

• **Meseras urgente.** Mas de \$1,000 semanal. 704-430-1170, 704-877-8436, 201-697-7662. Después 6:00 p.m. 5542 N. Tryon St. 28213. Risas Bar.

• **Se solicita estilista o barbero** con experiencia. Area de Concord. Johanna: 704-277-4925.

• **Se necesita cosmetóloga o peluquero** con experiencia. Area de Morganton. 828-437-8383.

• **Solicito asistente de contabilidad** (mujer). Informes: 704-563-7191.

• **Gane dinero. Negocio fácil.** 704-208-8118.

• **GRAN OPORTUNIDAD** para mujeres, negocio sencillo, JUGOSAS GANANCIAS. 704-258-8865.

• **Purificadores de agua.** Compre o venda. www.waterfilter.ws. 704-469-8659.

• **Gane más de \$500/semanales** part-time. Llame para hacer una cita: 704-309-5113.

• **Oportunidad de trabajo.** Se necesitan mujeres, no inglés, no experiencia. Llamar a Ely: 704-890-0476.

• **Gran oportunidad para todos los distribuidores** de Quixtar, Forever, Herbalife, o cualquier compañía de multi-nivel. Incrementa sus ingresos sin tener que comprar ni vender nada. Llamar a Leonora: 704-273-4529, nora5572@hotmail.com.

• **Gane \$600 o más garantizados.** Ricardo: 704-201-8403.

SERVICIOS

REPARACIÓN

• **"Javi Reparaciones".** Reparación de artefactos electrodomésticos. Arreglo su calefacción, aire, estufas, neveras, secadoras, lavadoras. Trabajo garantizado. P.L.C. 61AC -383796. No se cobra por el estimado. 704-493-4713.

• **FRANCO REPARACIONES.** Aires, calefacciones, neveras, lavadores, secadoras, estufas & Espresso machines. P.L.C. G5 105-366 estimado gratis. 704-777-2497.

Don Ramón

Arreglo de aire acondicionado y calefacción.
Cell. 704-582-1010
10 años de experiencia

Reparaciones de Bocinas
Ayala Speaker Repairs
Dele una segunda oportunidad a su equipo de sonido
704-685-1081
704-563-3477

• **Reparaciones de aire acondicionado,** calefacciones, lavadoras, secadoras, refrigeradores, estufas, calentadores de agua, electricidad y plomería. Gerardo 704-449-7011.

• **Se hacen reparaciones de aire acondicionado,** calefacciones, refrigeradores, lavadoras y secadoras a domicilio. Informes con Gustavo al teléfono: 704-605-0587.

• **Servicio de computadoras.** Si necesita reparar, mejorar o comprar una computadora, nosotros le ayudamos. Tenemos computadoras usadas. Llame para detalles: 704-916-9025, 704-299-3741. José

• **Reparación de computadoras a domicilio.** Ingeniero Rosario 704-891-1598.

• **Traiga su computadora y se la reparo.** Precio único, con garantía. 704-622-6626.

• **Reparación de computadoras.** Está lenta o problemas con internet, llamar: 704-258-3372.

EVENTOS

H Video
Fotografía y video.
15 años, bodas y más
704-735-7172
704-308-7447

• **DJs, sonido e iluminación** profesional para eventos. Seriedad y experiencia. MINITECA VENMAN. www.MINITECAVENMAN.com. 704-449-7626, 704-574-0924.

• **Vídeo y fotografía.** Decoración de salón con globos y flores, rentamos manteles, forros, mesas, y sillas. 704-287-3091.

• **SONIDO LATINO** con la mejor música y profesionalismo para tu evento. 704-492-0207.

• **Luz y Sonido.** DJ Carlillos. 704-724-7061.

• **Decoración de salones en tela y globos.** Renta de manteles y forros de sillas. 704-492-7437.

• **Decoración: rento mesas,** sillas, etc. 704-492-0463.

AGENCIA DE VIAJES

Boletos de Avión
El mejor precio
¡Compréalo!
704-552-8565
Costa Azul Travel

SERVICIOS VARIOS

• **Tree Service:** Hacemos toda clase de trabajo en arboles. Seguro, estimado gratis. Isidro Vega: 704-807-8779.

• **Compramos carros viejos,** chocados, abandonados o inservibles. Pagamos \$150-\$600. 704-458-0908.

Dinero en efectivo por metales para reciclar abiertos de lunes a viernes de 8am a 4pm Sábados de 8am a 1pm Gilbert Iron and Steel 2800 N Tryon Charlotte **704-376-2370**

¿LASTIMADO? SOBANDERO Y HUESERO con mucha experiencia a domicilio. Alberto, el primer sobandero y huesero en Charlotte. No se deje confundir.
704-713-7731

Ceviches y Mariscos de Ecuador: concha negra, cangrejo, picudo, albacora, corvina. Para pedidos al **704-713-7459**

INGLES

Lecciones privadas para adultos y estudiantes Ex-maestra de CMS con maestría en Lingüística y más de 20 años enseñando a adultos y niños. Llamar a la Sra. MARIA al **980-722-4849**
704-442-4055

• **Se venden y reparan antenas de Dish Newtwork,** tarjetas prepagadas, control remotos. Llamar al 704-909-7808.

• **Servicio de grúa.** Compramos todo tipo de carros para "junkers". Precios competitivos. 704-506-6622, 704-713-4541.

• **Ecuamerica Express.** Llevamos paquetes a todo México, salidas todas las semanas. Teléfono: 704-644-8392, 704-877-8214.

• **Compro recibidores de Dish** en buen estado. \$10 por caja. 704-361-0240.

• **Se compran carros para "junkers"** de toda clase. Se pagan \$150-400. 704-323-1560.

• **Para instalación de antena** llame al: 704-309-8293.

• **HUESERO MEXICANO EFECTIVO.** Dolor de espalda, cintura, rodillas, tobillos. Matriz, caída, susto, empacho, miedo. 980-939-4104, 704-573-2262.

• **Para reparación de antena de dish** llame al: 704-309-8293.

• **Walter Plumbing.** Plomería general. 704-962-5990.

• **Cortamos el césped de su casa.** \$40 por visita. 704-713-4005.

• **Servicio de grúa.** Local y larga distancia. 704-323-1560.

• **Compro carros para "junkers."** 980-621-9699.

• **AMV Garage Door Services.** Instalamos y reparamos puertas de garaje. También instalamos motores con key pass. 704-493-3385.

• **¿Lastimado en el trabajo?** Para un reporte gratis, llame al 1-800-388-1612.

• **Taxi económico.** Dentro y fuera de Charlotte. 704-890-4804.

• **Paisano Express.** Con viajes a consulado de Mexico. 704-701-1823, 704-563-3060.

• **Cuido niños en área de Charlotte,** cerca de Salida 7 de la I-77. 980-355-3136.

• **N.C. Electricista (N.C. Electrician)** con licencia y seguro. Ofrece servicios. 704-891-9753.

• **Aprenda a tocar guitarra** con clases privadas. Carlos: 704-287-8086.

• **Arreglo ropa y se hacen alteraciones** en Gastonia. 704-674-7995.

Gente *Excelente* al servicio
de una comunidad *Excelente*

AWARDS

www.excelenteawards.com



¿Quiere vender su carro? Ponga un aviso
clasificado en el **704-568-6966**

ANUNCIE YA

RENTA VIVIENDA

HABITACIONES

• **Rento habitación amoblada a persona sola.** A 10 minutos de la universidad. \$300 más utilidades. 704-540-9174.

• **Se renta habitación en casa nueva** a persona responsable. 704-713-1286.

• **Se renta habitación a persona sola** en área de Harris Blvd. \$350, utilidades incluidas. 704-713-0906.

• **Rento habitación.** Area universidad. 704-965-4195.

• **Se renta habitación** en el noroeste de la ciudad a persona sola, hombre o mujer, que no tome ni fume. Utilidades incluidas. Llamar: 704-426-7711.

• **Rento habitación.** \$325. Harris/Independence. Llamar después de 5 p.m. 704-239-2119.

• **Rento habitación a persona sola,** responsable. \$350 más depósito. Servicios y garaje incluidos. 980-322-6688.

• **Rento habitación amoblada,** casa de colonia tranquila y segura. Cerca de Wal-Mart South Tryon, y 485. 704-492-4738.

• **Se renta habitación, baño privado,** persona responsable, referencias. Area universidad. Utilidades incluidas. \$350. 980-939-5033.

• **Se renta habitación grande** con baño en Gastonia. 704-674-7995.

CASAS

RENTO BELLA CASA

Muy amplia. 2 pisos. 3 habitaciones más estudio/star. 2 1/2 baños.como nueva. 1 garage cubierto. Comunidad tranquila y segura con piscina. Cerca de walt-mart de albeharle **\$1,000/mes.** 704-408-9055

Se Renta **casa por Nations Ford Rd.** Sur de Charlotte, 3 cuartos, un baño, patio, depósito. Sólo \$700 sin utilidades ó \$850 al mes con todas las utilidades incluidas. Llamar a Nancy 704-522-7110

• **Se rentan casas móviles** de 2 y 3 habitaciones. \$275/mensuales, con opción a compra. Buena comunidad en Concord. Bajo pago inicial, términos fáciles, no mascotas. Bob: 704-888-9964 (inglés).

• **Se renta casa,** 3 habitaciones, 2 baños. Albemarle/Harris. \$850/mensuales. 704-277-3892.

• **Por el área de Nuestra Señora de Guadalupe,** se renta casa. 3 habitaciones, 2 1/2 baños, patio grande, barrio tranquilo. \$850. 704-941-9871.

• **Rento casa, 4 habitaciones,** 3 baños, 2 salas. 6218 Coach Hill Dr., cerca a Farm Pond. 704-771-8712. 704-322-3077.

• **Se renta casa, 3 habitaciones,** 2 baños, sala, comedor, cuarto familiar. \$850/mensuales. 120 Potts St., Davidson, NC. 704-650-6066. (inglés)

• **Se renta casa cerca de Brookshire Blvd.** /Wal-Mart. 631-478-9300.

Avisos clasificados una gran opción para su negocio.
704-568-6966

• **Rento casa, 3 habitaciones,** 1 1/2 baños, sala, cocina, cochera abierta, yarda grande. Por South Blvd, cerca a I-485. Fácil acceso al tren, buses, y tienda. \$799/mensuales. 704-287-7724.

APARTAMENTOS

Se rentan apartamentos de 1 ó 2 habitaciones por N. Tryon a 5 minutos de Compare Foods. Un mes gratis. Empezando **desde \$495.** Llamar a Armando **704-267-6002**

Rento espaciosos Apartamentos 1,2 y 3 habitaciones. Buena localización-Mint Hill, dos piscinas, gimnasio, bellas areas de recreación y nueva administración. precios desde **\$439-\$709** por mes. llamanos al **704-573-2787** Pilar o Irma

• **Rento apartamentos de dos habitaciones,** baño y medio. Amplio y con zonas de estacionamiento, no necesitas documentos. Jorge: 704-537-2561.

• **Se rentan apartamentos de 1, 2 y 3 habitaciones** cerca de Albemarle Rd., pregunte por Juan o Denise y reciba \$200 de descuento. 704-568-6319.

• **Se rentan apartamentos de 1 y 2 habitaciones** cerca de South Blvd., Tyvola, y la parada del tren. Empezando desde \$550. Pregunte por Roger: 704-527-9493.

• **Apartamentos para rentar cerca de Arrowood** y South Blvd. Desde sólo \$570 por mes. Pregunte por Ana o Claudia y reciba \$200 menos del primer mes de renta. 704-527-2184.

• **Apartamento Beaver Brook en Gastonia** con 50% de descuento del primer mes de renta. Llame al: 704-865-5777. Pregunte por Isabel.

RENTA VARIOS

SE RENTA SUPERMERCADO
W. Roosevelt Blvd. (Hwy. 74E) – MONROE, NC
10,000 pies cuadrados Local para Supermercado. Completamente Equipado. Buena ubicación, área muy concurrida cerca a la carretera.
LLAMAR a: Derek Crimin 704-632-1022
Percival McGuire
301 South McDowell St. Suite 1200
Charlotte, NC 28204

• **¡Oportunidad de Negocio!** Rento en Concord local para restaurante. Otro para negocio pequeño: heladería, cafetería, oficina etc. 704-340-2525.

VENTA- VIVIENDA

VENTA CASAS
INTERES: 5.5% FIJO SIEMPRE TU ELIJES LA CASA QUE QUIERAS
100% FINANCIAMIENTO CON CREDITO O SIN CREDITO
LLAMAR: (704) 408-9055

VENTA- AUTOS

• **Se vende Moto 2006 Vulcan Kawasaki 900cc.** Casi nueva, solo 3,000 millas. Perfecta para ahorrar gasolina. \$6,500. La vendo porque no la uso. 704-634-4201.

• **Se vende Camioneta 2003 Ford F-150 XLT.** Casi nueva, solo 67,000 millas. \$9,499. Perfectas condiciones. 704-634-4201.

• **Se vende 2004 Mercedes CLK-320** deportivo 2 puertas, Silver. Solo 65,000 millas. Servicios al día. Solo \$16,900. 704-634-4201.

• **Camioneta Honda CRV 2001.** Vendo por motivo de viaje. Excelentes condiciones, 4 cilindro. Precio negociable. 704-236-0506.

• **Vendo 2 Toyota Pick-up Extracab 1991 y 1994,** y una Toyota 4-Runner 2000. 704-837-5516.

• **Se vende Pontiac Sunfire del 2005,** 2 puertas con solo 50 mil millas por \$7500. 704-872-7471 ext. 113 Christian.

• **Se Vende Buick SUV AWD** por solo \$4399. 704-872-7471 ext. 113 Christian.

• **Se vende 2004 Crown Victoria LX** solo \$4995. 704-872-7471 ext. 113 Christian.

• **Se vende 1999 Ford Explorer** 100k solo \$5995. 704-872-7471 ext. 113 Christian.

VENTA VARIOS

VENTA NEGOCIOS

Panadería-Cafetería SE VENDE. Equipada. Muy buena ubicación por Matthews en la 51 con Monroe Road. Buena clientela. Muy buen precio. ubicada: 11100 Monroe Rd.-Suite E Matthews 28105. Tel. para cita: **704-512-8136**

• **Se vende precioso salón de belleza.** Excelente ubicación. Clientela establecida. 704-807-4068, 704-777-1559.

• **Vendo peluquería hispana,** en área de Locust, NC. Buen prospecto. 704-888-0211, 980-621-9893.

• **¡Gran Oportunidad!** Traspaso espectacular **Salón de Fiesta** en Concord. Acreditado. Con capacidad para 300 personas. 704-340-2525.

VENTA VARIOS

Estufas \$89
Refrigeradoras \$100
Como nuevas y garantía de 60 días
704-544-2754
704-315-1335

• **Vendo TV Panasonic 35".** Excelente estado \$200. Vendo TV Sony 30". \$300. No son plasmas o LCD TVs. 704-361-0240.

• **Bodega con una gran gama de artículos** al por mayor tiene precios increíbles en Joyería-Productos de belleza- Todo tipo de productos para barberos, salones, peluquerías y más. US TRADING 2115 N. Graham St. Charlotte, NC.

• **Vendo horno a gas,** refrigerador, freezer comerciales, mesas y mucho más. 704-821-3124.

• **Vendo comedor de 4 sillas** y computadora con su mesa. 704-713-7731.

• **Vendo 2 muebles de sala,** mesas de centro. Excelente estado. 704-575-3139.

• **Vendo un paquete turístico** verano para 4 o más personas (una semana). Cualquier parte de los EEUU. Buen precio. 704-575-3139.

Clasificados

de **La Noticia**
The Spanish-Language Newspaper

Encuentre todo. Venda todo.

INSTRUCCIONES PARA UNA AVISO CLASIFICADO EFICIENTE:

- 1 Escriba su aviso.**
 - Comience con una palabra clave
 - Use palabras descriptivas
 - Diga cuánto vale el artículo que vende
 - Incluya un número de teléfono
- 2 Para publicar su aviso**

Llame: **704-568-6966 x 100**

Email: **kwalters@lanoticia.com**

Fax: **704-568-8936**
Incluya nombre y número de teléfono.

Visítenos: Lunes-Viernes 8:30 – 5:00 p.m.
5936 Monroe Road
Charlotte, NC 28212

Correo: **La Noticia**
Avisos Clasificados
5936 Monroe Road
Charlotte, NC 28212
- 3 Fecha de cierre**
Lunes a las 4:00 p.m. para que salga el siguiente miércoles.
- 4 Para pagar**
Los avisos deben ser pagados por anticipado con tarjeta de crédito o débito. En persona durante el horario de oficina, con efectivo, "money order" o cheque.



Verifique su aviso el primer día que sale. Si encuentra un error, envíenos un correo electrónico a kwalters@lanoticia.com o llame al 704-568-6966 x 100. Lunes-Viernes 8:30 a.m. - 5 p.m.

LISTADO DE CLASIFICACIÓN

EMPLEOS
Administrativo
Construcción
Ventas
Empleos Varios

SERVICIOS
Reparación-Electrodomésticos-
Computadoras
Remodelación de casas
Eventos
Agencia de viajes
Impuestos
Sociales
Servicios varios

RENTA VIVIENDA
Apartamentos
Casas
Habitaciones
Compañero de Vivienda
Locales
Renta varios

VENTA VIVIENDA

VENTA AUTOS

VENTA NEGOCIOS

VENTA VARIOS



Buenos Vecinos, Mejores Precios

Oferta en productos Food Lion La misma calidad de los productos de marcas nacionales. Mejor precio Garantizado



Bolsa de 2.5 libras

Límite 2 gratis

Alitas de pollo Food Lion congeladas

Compre uno, Lleve otro GRATIS

Sin tarjeta MVP a precio regular



16/20 piezas 16 onzas **Camarón gigante crudo Food Lion**

Límite 2 gratis

Compre uno, Lleve otro GRATIS

Sin tarjeta MVP a precio regular



(Excluye pecana) Variedades selectas **Tartas de fruta de 8 pulgadas**

\$2.99

Sin tarjeta MVP a precio regular



50 pies cuadrados **Papel de aluminio resistente, Home 360**

75 pies cuadrados **Papel de aluminio normal, Home 360**

\$2.39

Sin tarjeta MVP a precio regular

feliz día del padre



Paquete económico **Bistec de tira de solomillo sin hueso al estilo New York**

\$7.99 libra

Sin tarjeta MVP a precio regular



Bolsa de 10 Libras **Muslos con caderas**

79¢ libra

Sin tarjeta MVP a precio regular



64 Onzas **Jumex Mango Tetra**

\$2.19

Precio sin tarjeta MVP \$2.59



Cantalupos dulces y jugosos

2/\$3

Sin tarjeta MVP a precio regular



12-18 Onzas Variedades selectas **Cereales General Mills**

Compre uno, Lleve otro GRATIS

Sin tarjeta MVP a precio regular



18.4 Onzas **FOCO Coconut Jugo**

99¢

Precio sin tarjeta MVP \$1.79



Tomates en rama de primera maduros

\$2.49 libra

Sin tarjeta MVP a precio regular



Lechuga grande, roja o verde

\$1.39 cada uno

Sin tarjeta MVP a precio regular



Bolsa de 5 Libras **Cebollas Vidalia**

\$3.49

Sin tarjeta MVP a precio regular



30 Onzas **Bolis de hielo**

95¢

Precio sin tarjeta MVP 99¢